

# PUNTO Y HORA

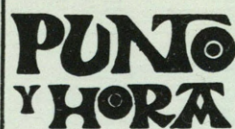
DE EUSKAL HERRIA



Euskadi fue diferente

**EL PSOE  
PERDIO  
LA CABEZA**





DE EUSKAL HERRIA

## EN EL ESTADO ESPAÑOL

**LIBRERIA ESPARTACO**  
Serreta, 18  
**CARTAGENA**

**LIBRERIA SANDOVAL**  
Pza. Sta. Cruz, 10  
**VALLADOLID**

**LIBRERIA VICTOR JARA**  
Meléndez, 22  
**SALAMANCA**

**LIBRERIA OJANGUREN**  
Plaza del Riego, 1-3  
**OVIEDO**

### **GALICA**

**LIBRERIA ENXEBRE**  
Polígono Elviña  
2ª Fase parcela 47-A  
**A CRUNHA**

**LIBRERIA HELIOS**  
Real, 55  
**O FERROL (A CRUNHA)**

**LIBRERIA RONSEL**  
Galerías Parque  
Curros Enríquez, 21  
**OURENSE**

**LIBROURO**  
Eduardo Iglesias, 12  
**VIGO (PONTEVEDRA)**

### **ILLES BALEARS**

**LIBRERIA QUART**  
**CREIXENT**  
Rubi, 5  
**CIUTAT DE MALLORCA**

### **PAIS VALENCIÀ**

**LLIBRERIA VIRIDIANA**  
Calvo Sotelo, 20  
**VALÈNCIA**

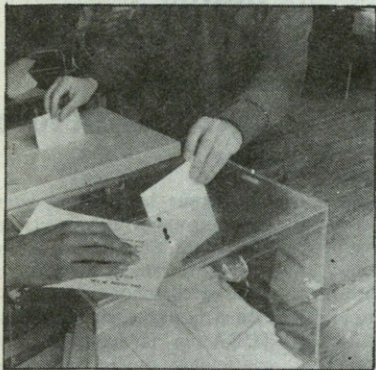
**LLIBRERIA SORIANO**  
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60  
**VALÈNCIA-8**

**TRES i QUATRE**  
Pérez Bayer, 7  
**VALÈNCIA**



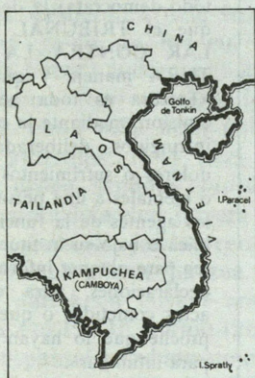
# sumario

11



No es cuestión de escamotear o disimular la pérdida de votos de HB, pero ¿por qué todos se empeñan en resaltar este dato sin más, asépticamente?

37



Pese a los intereses anexionistas de China y a los intentos de injerencia de EE.UU., Kampuchea comienza a resurgir de las cenizas y a ser protagonista de su propia historia.

4 Cartas.

5 Editorial: La caída de los disfraces.

6 Astea Euskadin Egunero.

8 Jendeak eta hitzak.

## EUSKAL HERRIA

9 Comentario semanal de Euskadi.

11 Elecciones 8-M: En Euskadi, el PSOE perdió la cabeza.

24 Barruan daude.

## ESTADO ESPAÑOL

29 Comentario semanal de Estado.

31 Jornadas de Iberoamérica en Madrid: Eduardo Galeano o la pluma desde el exilio.

## INTERNACIONAL

35 Comentario semanal de Mundo.

37 El resurgimiento de Kampuchea.

## HERRIALDEZ HERRIALDE

41 Ikastola de Lizarra: Vivir en Euskara.

## CULTURA

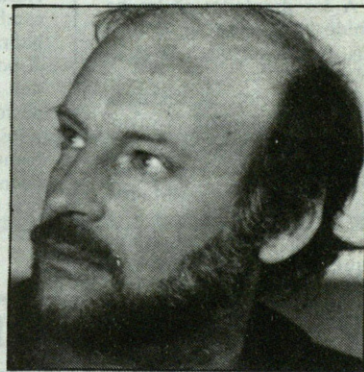
44 Crítica de libros.

46 Cine.

47 Kontakatilu.

50 Ikas-Jolas.

31



Eduardo Galeano, escritor uruguayo, vive desde hace años en el Estado español. La represión existente en su país hace que tenga que escribir desde el exilio. Como tantos otros intelectuales, Galeano participó en las Jornadas Iberoamericanas celebradas en Madrid, y PUNTO Y HORA habló con él.

## FIRMAS COLABORADORAS

22 JUSTO DE LA CUEVA  
23 XABIER AMURIZA  
28 JOSELU CERECEDA  
34 RAFAEL CASTELLANO

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

número **309**

Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
Apartado 1.397, San Sebastián.  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal: SS-665/77.

## DISTRIBUCION

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.  
Pamplona: Telf.: 948-22 71 00.  
San Sebastián: Telf.: 943-55 47 12.  
Vitoria: Telf.: 945-23 00 31.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega, 689-5° - 2.  
Telf.: 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64  
Zaragoza: Dasa. Telf.: 976-21 07 35.



## A buen entendedor...

Un, dos, tres, cuatro.

Un, dos, tres, pa...aaso!

Un, dos, tres, cuatro. (Ha llegado el cambio).

Parados por las calles, en el metro, en la iglesia... (¿Puede darme una ayuda?).

— A los diputados se les ha subido el sueldo a 250.000 ptas. (El socialismo a la española).

La Constitución consensuada de gusanos consagra la inviolabilidad del domicilio. (La policía de Barrionuevo ocupa el barrio del Pilar de Madrid que no el de Salamanca).

La Constitución española —que no vasca, ni catalana, ni gallega—, parto del franquismo, «prohibe» la tortura. (160 denuncias de torturas desde la subida del PSOE al «poder»). —Sólo se dan capones. Barrionuevo dixit.

Independencia de los bloques militares, dicen. (Se firma el tratado hispano-yankee y las bases siguen para gloria del cambio).

Referéndum sobre la OTAN. (No este año, para no alterar el «equilibrio» —la situación es grave—. Ya veremos el año que viene, el otro...).

Reconocimiento de la RASD, dijeron el Tindouf (Argelia). (No haremos nada que desestabilice a la monarquía alauita —solidaridad monárquica—. Ha dicho F. Morán, conocido funcionario franquista ayer, hoy ministro «socialista». Por el cambio).

Derecho a la autodeterminación de Euskadi y demás naciones oprimidas por España.

Programa del PSOE 1973. (Defender la unidad de la patria —española por supuesto—. Por el cambio).

— Cambiar algo para que no cambie nada.

— Podar las hojas del franquismo, pero no abatir el tronco.

— El franquismo es un cadáver que alimenta a sus propios gusanos, que se crecen de él (Bergamin).

— Contra los derechos de las naciones sometidas por España, nacionalismo mesetario trasnochado.

— Contra la violencia revolucionaria de los pueblos, el terrorismo opresor del Estado (capitalista).

— Hay que defender al Ejército de las «injurias». ¿Quién defiende al pueblo del Ejército fascista?

— Ceuta y Melilla es España (dicen). Gibraltar es una colo-

nia inglesa. (La paja en el ojo ajeno).

yo cambio (de chaqueta); Tú cambias (de chaqueta); El cambia (de chaqueta) = Presente del verbo cambiar algo para que nada cambie. Nos cambiamos (de chaqueta); Vos. cambiáis (de chaqueta); Ellos cambian (de chaqueta). Ha cambiado el perro, no el collar (que es el mismo). Hasta diría que no nos han cambiado ni el perro (nos lo habrán pintado).

A poda del árbol, abatimiento del tronco. A cambio de perro, quitémosle el collar. ¡No más camelos, sres. cambiantes! ¿Se me entiende? A buen entendedor, pocas palabras bastan.

J.M.G.  
(Hospitalet)

## VI Encuentro Internacional de la Juventud en Dinamarca

Este año, durante el verano, se va a celebrar la sexta edición, de los encuentros o campamentos internacionales, como viene siendo habitual desde que, en 1977 y en la comarca francesa de Larzac, se celebrará la primera edición de estos encuentros, con participación de cientos de jóvenes, de diversos países. Desde entonces, ha venido desarrollándose y ampliando continuamente la participación de jóvenes y países participantes. Haciendo un poco de historia, recordamos que el segundo encuentro, tuvo lugar en la localidad portuguesa de Peniche en 1978; el tercero se celebró al año siguiente en el hipódromo de el Saler, en Valencia; el cuarto lo preparaban los alemanes en 1980 en Thiergarten (al lado de Trier) en la RFA y el quinto y último en Quebec (Canadá) celebrado en Julio del año pasado.

La razón que nos conduce a convocar estos encuentros es la de potenciar la unión y la solidaridad de la juventud internacional, para aunar nuestros esfuerzos, en la lucha contra el actual sistema capitalista, en grave y profunda crisis, que nos condena a los jóvenes de por vida a sufrir el paro, su represión y explotación y lo que es más grave, a mantenernos en constante peligro de guerra. Por ello, la única condición, que se exige, para participar en estos en-

cuentros, es la de estar contra el fascismo y el imperialismo.

La organización de dichos encuentros, corre a cargo de las diferentes organizaciones juveniles marxistas-leninistas y es de señalar, que en varias ocasiones, han contado con la presencia de delegaciones de la Unión de la Juventud del Trabajo de Albania, las cuales han participado, mostrándonos su folklore y costumbres, así como explicando el proceso de edificación del socialismo, que están llevando a cabo en dicho país.

La próxima edición, el VI Encuentro Internacional de la Juventud, está siendo preparado, en lo que a organización se refiere, por los daneses, y va a tener lugar en Roskilde, un bello pueblecito cercano a la capital de Dinamarca, Copenhague. Su duración es del 15 al 31 de Julio y a él asistirán delegaciones de alrededor de 25 países. La participación a este Campamento es completamente abierta a todos los jóvenes que junto a lo anteriormente expuesto, quieran pasárselo bien. Las actividades a desarrollar son de todo tipo: culturales deportivas, folklóricas, de esparcimiento y diversión. Asimismo, los asistentes, podrán participar en los intercambios que tendrán lugar entre jóvenes de los diversos países, para lo cual se formarán grupos sobre la juventud trabajadora, sobre la juventud estudiantil y sobre los preparativos de guerra imperialista, así como otras de interés juvenil. Se organizarán actividades, que permitan el conocimiento de la realidad de Dinamarca, incluidas visitas a sitios históricos, museos de los vikingos y de la IIa. Guerra Mundial, así como excursiones a diferentes pueblos y comarcas, que nos permitan conocer mejor, dicho país, su naturaleza, sus costumbres y sus formas de vida. A nivel cultural, deportivo y recreativo, se desarrollarán, todo tipo de actividades y competiciones; así como se darán premios a canciones, poesías y skets de teatro, que presenten los jóvenes participantes. Asimismo y como colofón del VI Encuentro, se desarrollará en las calles de Copenhague una manifestación internacionalista contra los preparativos de guerra y por la paz entre los pueblos. Por último, deciros, que la diversión está asegurada y garantizada, y que el precio total del campamento ha sido por 30.000 ptas.

Las direcciones para información e inscripción son

en las sedes de la JCE (marxista-leninista)

Iruñea: Plaza San José 1-1. dcha.

Barakaldo: Calle Juan de Garay, 9 bajo-derecha, Tlfn.: 438 49 87

Madrid: Calle Arenal 1-4. Tlfn.: 91-222 77 54

## «Tortura o malos tratos—malos tratos o tortura» berdin da

«Aunque la mona se vista de seda, mona es y mona se queda». Sí, Sr. Ministro, es un antiguo refrán, que traducido a sus declaraciones con relación a la existencia de TORTURA en las comisarías y cuartelillos, quiere decir que los «MALOS TRATOS» son tortura, pues cuando a una persona se le maltrata, indudablemente, se le está torturando y viceversa, la tortura es maltratar.

Un ministro «socialista» como Vd., debía saber o al menos le debía sonar (como a todo demócrata) la definición que el TRIBUNAL POPULAR CONTRA LA TORTURA maneja y que dice: «Tortura es toda acción u omisión, mediante la cual son infringidos, deliberadamente, dolores o sufrimientos físicos o mentales a una persona por los agentes de la función pública o bajo su institución, ya sea para obtener información o declaraciones, para castigar actos cometidos o que se reproche que lo hayan sido o para intimidar».

No obstante, a la hora de analizar la trayectoria de cualquier preso político vasco, el Sr. Ministro español, no tendrá problema para designar el trato recibido por los mismos, desde su detención hasta el mismo día de hoy. ¿Cómo llamaría al régimen penitenciario que existe en Puerto de Santa María, donde nuestros hermanos se pudren y donde llevan cerca de dos años y que según la opinión del «Grupo de Médicos contra la Tortura», el hecho de pasar tres años allí, puede ser decisivo para nuestros presos? ¡ESE REGIMEN ES TORTURA! ¿Que razón existe, si no son considerados «prisioneros de guerra», que no han tenido juicios, sino «farsas», para que estén en el punto más lejano de Euskadi?

Anaia



# la caída de los disfraces

Guk ondo dakigu nor garen. Euskaldun gara. Espainolak dira disfrazе dantza zoroan mareaturik direnak, protokolo berriaren xehetasunak gogoratu ezinik. Ideario berria ikasi nahiz, leialtasun berriak asimilatu ezinik, ez baita broma atzoko atxikimenduak ahaztuz berriak bereganatzea. Fraka utzi zuten traje gurutzatua jatzeko, traje gurutzatua utzi zuten alkandora urdina jatzeko, hau utzi eta panaz jantzi ziren gero eta orain fraka erakutsi nahi dute berriro. Espainolak dira zein diren ez dakitelarik dabilzanak. Guk aldiz bada-giku zer nahi dugun eta zergatik.

Haatik eutsi diogu «mareas» espanolei, horiek abilaik baitira herria monarkikoa lotarazi eta errepublikaren alde esnarazten. Edo alderantziz.

Hemen éz du PSOEek ezer aurretik eraman. Euskadik desberdina dela frogatu du. PSOEek, hori bai, burua galdu du hemen. Urriaren 28tik hona egun labur batzuz indar nagusia izan den arren, ez du lehenetasun horri eusterik lortu. Iazko boto horietatik kasik ehun mila boto galdu ditu Madrilén agintean den alderdiak. PNV hazi da eta HB jaitsi. Bigarren hau, ordea, sendotu egin da, indartu, gogortu eta erabat rupturista den jarrera bat, jarrera gogor eta argi bat agertu du jendaurrea. Horrela «euskal arazoa» berriro pil-pilean jartzea lortu du, dagoeneko ahaz ezin daitekeen euskal arazoa. Disfrazek kendu dituzte eta PSOE eskuin txobinistenarekin elkartu delarik, espainol jakobinismoarekin alegia, gauzak argiago dira aurrerantzean: euskal nazioa agertu baita hor, batu, euskaldundu eta askatu behar duen euskal nazioa. Euskal Herriak presa erakutsi du. 17.000 giza-emakume ditu burrukarako prest, herria sozialista izan dadin nahi dutenak eta horretarako herri horrek askatuta behar duela sinesten dutenak.

Nosotros sí sabemos que somos de los nuestros. Somos vascos. Son los españoles entregados a su frenética danza de disfraces, pendientes de recordar los detalles del protocolo peculiar de la nueva fidelidad de cada día, aturdidos porque el nuevo ideario hoy vigente se empeña en enredarse en su memoria y en sus tics verbales con el que ayer era objeto de su inquebrantable adhesión, angustiados por sí perdieron comba en el cambio del frac por el traje cruzado, el traje cruzado por la camisa azul, la camisa azul por la pana, la pana por el frac... son ellos los que ya no saben si son de los suyos. Sabemos lo que queremos. Y por qué.

Y por eso no nos arrasan las «mareas» españolas, especializadas en hacer que la población se acueste monárquica para despertar republicana. O viceversa.

Aquí falló la «barrida» psocista. Euskadi fue, otra vez, diferente. Aquí el PSOE perdió la cabeza. Dejó de ser la primera fuerza política de Euskadi Sur después de un efímero período arrastrado desde el 28-O. Más de cien mil votos de aluvión, de los de 1982, perdió el PSOE.

El PNV creció. Y HB bajó. Pero consolidando, solidificante, cristalizando una posición clara y dura, antisistema, rupturista a tope. Poniendo «a la orden del día» la cuestión vasca. Inesquivable ya. Caídos los disfraces, alineado el PSOE con descaro en la derecha del chovinismo jacobino español, las cosas quedan claras: la aparición, el reconocimiento de una nación a reunificar, euskaldun, libre e independiente, la llamada Euskadi, urge. Hay 170.000 hombres y mujeres vascos que no están por bromas, que la quieren socialista y que saben que no lo será hasta que sea ella misma: Euskadi askatuta.



## lunes 2

Fuentes del Ministerio del Interior informan que los presupuestos de dicho Ministerio para 1983 incluyen una partida especial dedicada exclusivamente al «plan antiterrorista ZEN» por un importe de 2.615 millones de pesetas.

«Iparretarrak», «Iraultza» y ETA reivindican sendas explosiones en «Ecco», de Bayona; Rank Xerox de Bilbao y «Herriko» de Irún; y Banco Hispano Americano del barrio bilbaino de Begoña.

El colectivo de izquierda abertzale de Iparralde «Laguntza» ocupa un edificio vacío de Bayona como protesta contra las condiciones y precios que rigen en las viviendas de alquiler y la política inmobiliaria, tanto privada como municipal.

La jornada municipal tiene su nota dominante en Gasteiz donde el PSOE impide a los parados leer un comunicado en el mitin que dicho partido estaba celebrando. Incluso, miembros del servicio de seguridad del partido del Gobierno llegaron a golpear a dos miembros de la Asamblea de parados.

El Boletín Oficial del Estado publica una orden del Ministerio del Interior por la que, a partir del mes de junio, los datos sobre venta o arrendamiento de viviendas y locales deberán ser comunicados en las comisarias de policía o puestos de guardia civil correspondientes.

## martes 3

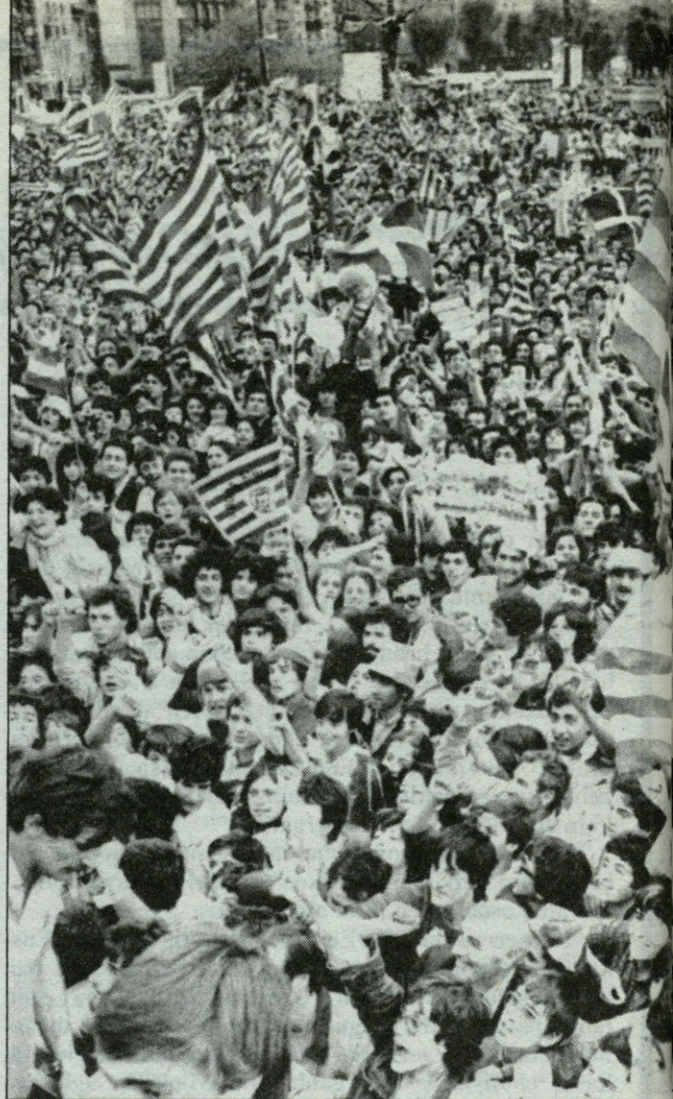
El recibimiento al Athletic de Bilbao se convierte en una gran fiesta. Toda Vizcaya está con su equipo, que ha conseguido el título de campeón de liga, y las calles se inundan de gente para festejar el triunfo.

El nuevo decreto-ley sobre control de viviendas y locales provoca una fuerte reacción entre las fuerzas políticas de Euskadi sur. Todos coinciden en señalar que dicho decreto vulnera derechos teóricamente reconocidos en la Constitución.

Los dos escoltas del presidente de la Diputación Foral Navarra, Juan Manuel Arza, juzgados por los incidentes que provocaron en un bar de Zirauki, son condenados a cinco mil pesetas de multa cada uno.

La Asamblea de trabajadores en paro y los Comités antinucleares de Gasteiz, apoyados por la Plataforma de organismos populares hacen pública su protesta por los incidentes ocurridos en el mitin del PSOE en Gasteiz en el que dos trabajadores fueron agredidos por el servicio de seguridad de dicho partido. Herri Batasuna de Gasteiz también condena dicha actuación.

Un grupo de jóvenes interrumpe el debate de los cabezas de lista de las candidaturas municipales para San Sebastián para explicar su situación respecto a



los locales ocupados y para exigir a los alcaldables una rápida solución.

## miércoles 4

Dos policías nacionales y la esposa de uno de ellos resultan muertos en un atentado perpetrado en el barrio bilbaino de Santutxu. Uno de ellos, teniente de la Policía Nacional, estaba maniatado y amordazado, por lo que se especula con la posibilidad de que pretendieran secuestrarle.

ETA (p-m) VIII Asamblea hace público un comunicado en el que acusa a los «Séptimos», en connivencia con la dirección de Euskadiko Ezkerra, de ser los autores del secuestro de Miguel Echeverría.

La familia Prado niega que se hayan establecido contactos con ETA y critica las afirmaciones vertidas en algunos medios de comunicación.

Un artefacto compuesto por unos cinco kilos de Goma-2 hace explosión en la sucursal del Banco de Bilbao en Beasain.

«Auzolan» reúne a unas mil personas en el frontón Labrit de Pamplona y en Vizcaya se suspenden diversos actos electorales en señal de duelo por las muertes ocurridas a la mañana. En Guipúzcoa sin embargo, PNV, EE y HB realizan sus actos previstos.

La quinta jornada de la huelga de banca paraliza





# egunero

Euskadiko Ezkerra manifiesta su intención de que-  
rellarse contra el diario «Egin» por la publicación de  
un comunicado de los «Octavos» en el que acusaban  
a los «Séptimos» y a la dirección de EE del secuestro  
de Echeverría.

## viernes 6

El último día de la campaña electoral, antes de en-  
trar en la jornada de reflexión, se caracteriza por el  
lógico sprint de los partidos y coaliciones, que agotan  
al máximo sus posibilidades.

ETA p-m VIII Asamblea ratifica su paternidad del  
comunicado sobre el secuestro de Echeverría así  
como diversas explosiones registradas ayer noche en  
el Paseo de Miracóncha de San Sebastián.

El portavoz del Gobierno español, Eduardo Soti-  
llos, anuncia la intención del Ministerio del Interior  
de que las fábricas de automóviles graven en los cris-  
tales las matrículas de los coches para evitar la falsifi-  
cación.

Herri Batasuna de Lasarte-Oria y Urnieta denun-  
cia la invasión de tropas del Ejército español en  
dichas localidades a raíz de la celebración de algunas  
maniobras militares.

Continúan produciéndose detenciones en diversas  
localidades de Euskadi Sur.

## sábado 7

El gobernador civil de Vizcaya anuncia la desarti-  
culación de un comando armado de ETA, a pesar de  
lo cual no ha logrado confiscar ningún tipo de arma-  
mento.

Los presos de ETA-pm de Nanclares de la Oca de-  
nuncian «la colaboración de EE con el Ministerio del  
Interior en la planificación y ejecución de un plan de  
dispersión y aislamiento del colectivo pm en prisión».

Nueve socios de la cooperativa «Alkargo» de Mun-  
guia son expulsados y desprovistos de todos sus dere-  
chos por haberse opuesto a acatar decisiones de la  
asamblea general sobre una nueva ampliación de ca-  
pital.

## domingo 8

Las elecciones municipales marcan la pauta de esta  
jornada, que se caracteriza por un índice de abstención  
superior al registrado en las elecciones del 28-O. Mientras  
el Partido Nacionalista Vasco recupera la supremacía electoral  
en Euskadi sur, crece la implantación electoral de HB, pese a un  
ligero descenso de votos; y el PSOE baja notablemente en  
relación a las legislativas de octubre.

prácticamente toda la actividad bancaria, y se caracteriza,  
sobre todo, por el aumento de incidentes con actuaciones  
contundentes de la Policía contra piquetes.

Trabajadores de «Sierras Alavesas», de Gasteiz, re-  
tienen a varios directivos como forma de presión para  
que les paguen los salarios atrasados y la reanudación  
de las negociaciones del convenio.

Dos granadas, lanzadas por varios desconocidos,  
hacen explosión en el jardín de Ajuria-Enea. Los daños  
son de escasa consideración y no hay que registrar  
víctimas personales. Y en Gernika, un guardia civil  
del servicio de vigilancia de la fábrica de armas  
«Astra-Unceta» resulta herido en un atentado.

## jueves 5

ETA reivindica el atentado en el que resultaron  
muertos dos policías nacionales y la esposa de uno de  
ellos, y confirma que trataba de secuestrar al teniente  
Segarra. Asume asimismo el ametrallamiento de Ger-  
nika, pero niega toda vinculación con los explosivos  
contra Ajuria Enea.

En la jornada electoral, tres mítines polarizan la  
atracción de los electores de Navarra y Alava, pro-  
vincias en las que Herri Batasuna, PSOE y PNV, lle-  
van a cabo sus mítines centrales en la actual cam-  
paña.





El domingo 8 fallecía en Nueva York el trombonista de jazz **Kai Winding**, a los 61 años de edad. Aunque de origen danés, su formación le hizo ser un músico americano, y, como tantos otros, comenzó en bandas blandas de «swing». Su carrera marchó paralela a la del primer modernista del trombón de jazz, Jay Jay Johnson, con quien, tras tocar primero en algunas sesiones informales, formó un grupo en el que el protagonismo de los dos trombones se distribuía con gran inteligencia. En las diversas ediciones del conjunto crearon un sonido muy peculiar y con bastante «swing», y eran, además de muy buenos intérpretes, excelentes compositores y arregladores. A kai, en definitiva, le gustaba su música, y la ha dejado en la historia del jazz como el testimonio de la obra de un estilista.

*"Si se diera un pacto entre PNV y HB, los socialistas denunciaríamos de inmediato que los peneuvistas pactan con los etarras". Guillermo Galeote, PSOE.*

*"Si EE tiene que dilucidar el empate, votaremos al PSOE aunque se coaligue con AP, porque Euskadi no merece estar gobernada por el PNV". Juan Mari Bandrés, EE.*



El periodista de «Stern», **Gerd Heidemann**, a quien hace dos semanas la revista presentaba como «el más duro sabueso y la nariz más fina del periodismo alemán» por su «descubrimiento» de los diarios de Hitler, ha pasado a convertirse en un estafador al descubrirse la falsificación. Una carta escrita al «carnicero de Lyon», Klaus Barbie, y sus amistades con antiguos nacionalsocialistas, alimentaban también la sospecha de que Heidemann puede ser un nazi solapado. En 1973, este oscuro y dudoso personaje compró el antiguo yate del mariscal del III Reich, Herman Goering, y la cubierta del yate pasó a convertirse en lugar de reunión de antiguos nazis. Ahora, tras descubrirse la falsificación, «Stern» ha presentado demanda por estafa, y los colegas de Heidemann llegaron a amenazarle con romperle la cara al ver arruinado el prestigio de la revista.



El martes 10 fue decretada la búsqueda y captura de **José María Ruiz Mateos**, por el juez que tramita la querrela fiscal sobre el tema de Rumasa. El ex-presidente de Rumasa fue citado a declarar el pasado 18 de abril, pero no compareció ni justificó su ausencia; y después fue reiterada la orden de citación para el pasado día 10, sin que tampoco haya comparecido ni acreditado la realidad de causa suficiente que se lo haya impedido. Es probable que Ruiz Mateos, si no es capturado, sea procesado en rebeldía y la autoridad judicial solicite del Gobierno la iniciación de los trámites para pedir la extradición.

*"Nosotros nos presentamos y será responsabilidad de otros grupos políticos el que en Bilbao y en Vitoria siga habiendo un alcalde nacionalista cuando puede haber alcalde socialista. Que nos votan, bienvenidos sean esos votos; que no nos votan, será su responsabilidad". Txiki Benegas, PSOE.*

*"Nosotros no apoyaremos bajo ningún concepto al PNV, esa cuadrilla de gamberros que practican el nepotismo y la corrupción". Juan Mari Bandrés, EE.*



Nacido en Bériz el 11 de mayo de 1957 —por cierto felicidades— **Marino Lejarreta** se ha colocado en el puesto destacado del escalafón internacional, con su extraordinaria Vuelta, quedando en segundo lugar, justo a la rueda del gran monstruo Bernard Hinault. Marino consiguió vencer en las tres etapas de más dureza de la carrera, superando a todos sus rivales y perdiendo el maillot amarillo por una sola indecisión en la que le colocaron dos minutos y medio que no pudo luego remontar. No obstante, según opinión generalizada, el vasco ha sido el ganador moral de la carrera y su maillot azul de la regularidad ha venido a premiar una demostración espectacular. Marino corre ahora en el equipo italiano Alfa Lum, y ha dejado bien a las claras que anteriormente no se le supo sacar el partido que podía dar, por otros intereses, en el equipo santanderino Teka. En cuando han sabido programarle, el de Bériz se ha equiparado a los mejores y ahí están las declaraciones de Hinault, según las cuales, Lejarreta es actualmente el mejor escalador del Mundo.



# euskadi

## comentario semanal

Agustín Zubillaga

De las anteriores elecciones dijimos que habían tenido la virtud de dejar contentos a todos los contentos. De éstas, nos atreveríamos a decir que no han satisfecho a nadie. No han satisfecho suficientemente al PNV, muy a pesar de algunas declaraciones y de que han sido, tal vez, los que mejor parados han salido del reparto del desastre. Y desde luego, no demuestran una suficiente confianza para un partido que ha gastado ingentes sumas de dinero en la campaña, que se ha aprovechado en la Comunidad Autónoma e incluso en Navarra de los recursos que proporcionan la gerencia de su cuota de poder —lo que, por otra parte, lo hacen o lo intentan todos— y al que se le supone eminentemente «municipalista». No ha satisfecho, aunque explicaciones hay muchas y en ellas debe ahondarse, a Herri Batasuna, de la que nos atreveríamos a decir que no ha sido capaz de entusiasmar —esta vez— a sus votantes y a sus simpatizantes, contagiados de una apatía que es normal si se quiere en un sector para el que las elecciones tienen tan poca credibilidad, pero que está obligada a incentivar a su gente, si quiere seguir participando en consultas electorales, aunque no sea más que para seguir demostrando que «aquí estamos». No hay que olvidar, además, que el enemigo tratará, ya lo está haciendo, de interpretar el descenso de votos como una pérdida de apoyo a lo que HB representa, recordemos si no la satisfacción con la que Barrionuevo lo destacaba. No ha podido dejar satisfecha a EE, que había volcado en esta campaña todos los recursos a los que tiene acceso y que esperaba, sin duda, su definitiva consagración en estos menesteres electorales para los que tan preparada está. No ha podido satisfacer, por mucho que lo digan, a los del PSOE, obligados a recurrir, para salvar imagen de apisonadora electoral a resultados ante-

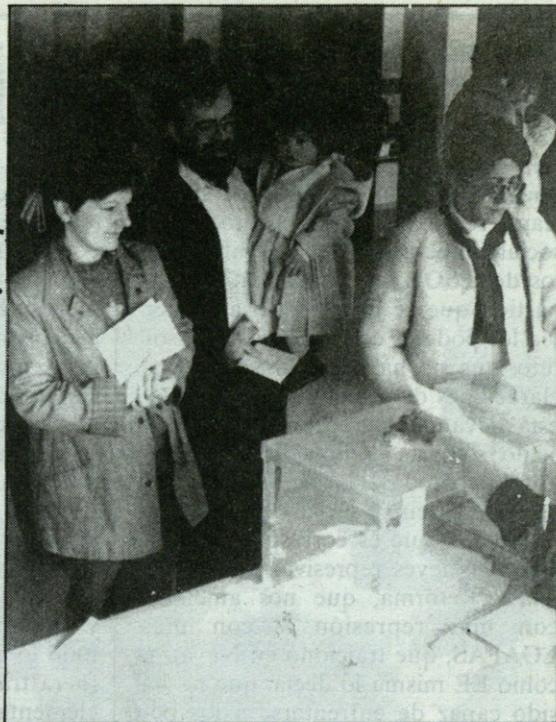
rios en los que tan mal parado había salido. Menos ha podido satisfacer al resto, incluidos los grupos de izquierda revolucionaria que creían llegado el momento de adquirir personalidad propia y que tan necesitados estaban de plataformas políticas para seguir sobreviviendo.

Todos ellos buscarán explicaciones públicas que les ayuden a salir lo mejor posible del trance, pero todos, también, se verán obligados a reconocer en privado que se las prometían más felices.

### Y usted, ¿qué tal pacta?

Lo de los pactos que ahora vendrán pueden ser un magnífico termómetro para medir la poca vergüenza de los políticos profesionales. No vamos a recordar las cosas que se han ido diciendo durante la campaña, porque todavía están muy frescas y les hacemos la confianza de que las tendrán muy presentes. Sólo recordaremos que de eso parece no acordarse nadie ahora, cuando todas las posibilidades de alianzas se están manejando, cuando no se descarta casi nada, con tal de tener más acceso a la tarta del poder.

Desde luego, no nos estamos refiriendo a Herri Batasuna, que lo poco que ha dicho lo ha dicho en la misma línea de la campaña y, lo que es más importante, en su línea de siempre. Por algo es la única que



Los resultados electorales del 8-M no han satisfecho a nadie, aunque todos se empeñan en salir del trance lo mejor posible.

piensa en el futuro y no en el presente, y por algo es la única que no sólo no está tentada por este poder inmediato y mediatizado, sino que por renunciar a esas cotas de aparente poder se ha quedado hasta sin el dinero —tan necesario para ella por otra parte— con el que se recompensan ciertas «participaciones».

Los que se están mostrando como verdaderos genios del pacto, una vez más, son los de EE-IPS, ex-EIA-ex-EPK, ex-..., para los que todo es bueno, si con ello se mejora el peculio del convento. No sabemos qué le habrá llevado a Bandrés a decir que los del PNV son una panda de gamberros, cuando está claro que lo de panda a quienes mejor les cuadra es a ellos. No sabemos qué le habrá llevado a decir que son unos desestabilizadores y unos corruptos, como no sea —una vez más— el interés por agradar a ciertas orejas madrileñas. La verdad es que se nos hace duro creer que Bandrés haya podido decir esto, al menos con intención de que fuera publicado. Esta vez sus periodistas amigos les han podido jugar una mala pasada.

Sin embargo, no es de esto de lo que queríamos hablar con referencia a EE. Tal vez lo más significativo de esta coalición, creo que todavía se autodenominan así, es el interés que



está mostrando por convencernos de que los del PSOE, es decir, el Barrrionuevo, el Boyer, el Solchaga y los González-Guerra, entre otros, son gentes de izquierda. Es difícil imaginar que un partido que se reclama rojo tenga ese concepto de los socialdemócratas, en general, y de los del PSOE, en particular. De un partido que se ha plegado al poder y a los poderes con un descaro absoluto, que no ha hecho más que declaraciones de gran españolismo, que está llevando la represión al mejor estilo fascista renovado, que ha aprobado todas las leyes necesarias para descafeinar su ya descafeinado estatutillo, que es corresponsable en todas las leyes represivas aprobadas en la Reforma, que nos amenaza con más represión y con más LOAPAS, que traicionó en Navarra, como EE misma lo decía, que no ha sido capaz de enfrentarse a los poderes, que no ha erradicado la tortura, que...

No sabemos en qué se basa EE para decir que los del PSOE son de izquierda, ni siquiera izquierda española. No sabemos por qué hemos de considerar al PSOE más de izquierda, por ejemplo, que el PNV, como no sea por el simple hecho de que los del PSOE no van a misa,

aunque sí van cuando se trata de homenajear a las Fuerzas Armadas. Tal vez será porque los del PSOE son más liberales en la «cuestión sexual», tal vez sea porque los dirigentes del PSOE no tienen inconveniente en divorciarse, tal vez sea porque algunos de ellos se leyeron algunas obras progres en sus años mozos. En la política real, en los hechos, ahí está Bandrés para certificar que el PNV ha tenido un comportamiento en el Parlamento, por ejemplo, tan progresista o tan reaccionario como el PSOE.

Suena a cachondeo, por otra parte, el pretender que Herri Bata-suna se ponga de acuerdo con el PSOE, con el partido del Gobierno que tortura a revolucionarios vascos y que amenaza con extirpar de raíz todo lo que éstos representan. Si no fuera trágico sería cómico. Nuestras elementales mentes no aciertan a explicárselo. Comprendemos que a los de EE les haya molestado que el PNV haya mandado tanto con tan poco en Vascongadas, que haya compartido tan poco con ellos, tan ávidos de hacer la «revolución alegre» en Euskal Herria. Comprendemos que el PNV ha hecho muchas cosas mal, pero ¿de verdad esperan que los del PSOE lo hagan mejor? Ni para los trabajadores, ni para nadie.

Suena a insulto que los de EE in-

sistan en el diálogo PSOE-EE-HB. No sabemos si HB tendrá que ponerse de acuerdo con la derecha nacionalista vasca. De lo que estamos seguros es de que ni un solo voto de HB está de acuerdo en pactar con la derecha nacionalista española y española, aunque se vista de partido obrero y socialista.

También a los de LKI parece gustarles más la alianza con el PSOE y con el PCE que con el PNV. «Con el PSOE, ni a por pipas» dijo Ziluaga. «Si yo estuviera en Madrid, estaría bastante preocupado y me tentaría bien la ropa antes de seguir la política suicida de tipo policial de aislar a HB e incluso de prenteder aislar al PNV», ha dicho Aldekoa. De acuerdo.

#### Autodeterminación sí, a los saharauis

Lo ha dicho Juan Carlos en Argel. Los saharauis tienen derecho a su autodeterminación, como lo dicta el Derecho Natural y las convenciones internacionales. Esa autodeterminación era la que los del PSOE y los del PCE defendían también para los vascos no hace ni cinco años. ¿Qué ha sido de ella?

¿Acaso los de EE creen que es posible que el partido en el Gobierno pudiera reconsiderar este asunto sin importancia? ¿Acaso creen posible que los del Gobierno de Madrid estarían dispuestos a reunificar nuevamente Euskadi Sur? ¿Creen acaso los de EE que el PSOE está dispuesto a enfrentarse a los banqueros y sus policías para defender los derechos de los trabajadores andaluces, gallegos, extremeños, castellanos, catalanes... y vascos? ¿Creen por casualidad que van a derogar la Ley Antiterrorista, que van a aprobar una presentable ley de Asistencia letrada al detenido, que van a llevar adelante la práctica del «Habeas Corpus»? ¿Estaría el PNV de acuerdo en hacerlo si estuviera en su mano?

EE está demostrando un sospechoso interés por hacer creer que los del PSOE son de izquierdas.



# euskadi

## comentario semanal



# Euskadi fue diferente



## El PSOE perdió la cabeza

El que avisa no es traidor. Y aquí lo habíamos avisado la semana pasada en estas páginas: Euskadi será diferente. Y lo fue. La madrugada del nueve el ordenador de Barrionuevo hacía las mismísimas cosas raras que hacía el ordenador de Martín Villa y que repetía el ordenador de Rosón. Barrionuevo es igualico igualico que Martín Villa y Rosón hasta en el funcionamiento asmático, heurístico, hermenéutico, esperpéntico de los ordenadores electrónicos. Y los plumíferos españoles a sueldo, ansiosos de merecer un pesebre más sabroso, se desmayaban de emoción, arreboladas las mejillas, brillantes las pupilas, empalagosa la voz, derretidas las meninges, cantando loas en honor del amor de sus amores: el PSOE triunfador.

Que lo ganaba todo, pero es que todo. Que arrasaba Parlamentos, que fagocitaba Ayuntamientos, que el grito de «¡A mí, Sabino!» lo arrollaba todo. Que «barría», vamos. (Dicho sea en el empobrecido vocabulario de esos plumíferos). Menos en Euskadi. Porque (¿cuándo se enterarán?) Euskadi es otra cosa. Diferente. Distinta de España. Y el 8-M en Euskadi el PSOE pinchó. Retrocedió. Perdió. Tocó techo y se fue hacia el suelo. Por perder, hasta perdió la cabeza.





Herri Batasuna, una fuerza antisistema, no ofrece a sus electores un camino de rosas.

En P. y H. somos muy nuestros. Y con la manía de que la verdad es siempre revolucionaria debimos ser los únicos, o casi, que en noviembre pasado reconocimos que el PSOE el 28-O se había convertido en la primera fuerza de Euskadi Sur. Que sumaba en las cuatro provincias más votos que nadie. Dijimos, claro está, que ese hecho era un hecho lamentable para la izquierda abertzale. Pero dijimos que era un hecho. Lamentable. Pero hecho.

Se comprenderá nuestro lógico alborozo al proclamar hoy que aquel hecho lamentable fue pasajero, atípico. Y que pasó. Que el 8-M el PSOE, lejos de ampliar, incluso lejos de consolidar, su fuerza y su ventaja, lo que ha hecho es perder la posición tan artificialmente conseguida. Perder la cabeza de las fuerzas políticas en Euskadi Sur, verse rebasado de nuevo por el PNV y perder, además, más de 100.000 votos de una tacada.

Como el 28-O-1982 el PSOE sumó en las cuatro provincias 460.746 votos, eso supone que ha perdido 100.387 (el 21,8%) si uno se

fija en los votos para las Juntas y el Parlamento o 131.540 si se compara con los votos para los Ayuntamientos (en ese caso el 29%).

He ahí otro hecho. Este nada lamentable para la izquierda abertzale. El PSOE ha sido nuevamente rebasado por el PNV en Euskadi Sur al sumar éste último 412.485 votos entre los conseguidos para las Juntas Generales de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya y para el Parlamento de Navarra.

#### Las pérdidas de Herri Batasuna y su gigantesca manipulación

No pretendemos escamotear ni disimular las pérdidas de HB. HB sólo ha sumado 170.385 votos, lo cual significa 40.216 votos menos que los 210.601 conseguidos el 28-O-1982. Hecho sin duda importante, que exige consideración y reflexión. Porque supone perdido casi un voto de cada cinco (el 19%). (Cuadro I)

No pretendemos escamotear nada. Pero lo primero para poder juzgar algo, para poder opinar de algo, es saber qué ha pasado. Enterarse de qué es lo que ha sucedido.

Lo cual no es fácil si uno vive en un Estado capitalista que, como tal, está especializado en mentir, en disfrazar la realidad, en hacerla opaca, en ocultarla. Todo Estado capitalista gasta innumerables energías (y dinero y tiempo y gente y trabajo) en ocultar la realidad. En dar una explicación falsa de lo que pasa. En embrollar los hechos y los datos.

La ideología dominante es siempre la de la clase dominante porque, por definición, domina los medios de producción y difusión de ideas. Y, por ello, siempre hasta la víspera de ser derribada por la fuerza la clase dominante domina también la mayoría de las ideas de la mayoría de sus dominados. (Entre paréntesis, por eso ninguna clase dominante ha sido derribada por medio de los votos).

Los resultados del 8-M en Euskadi Sur son un ejemplo esplendoroso de todo esto. Resulta que en Euskadi el PSOE ha perdido más votos que HB. Dos veces y media más en términos absolutos (101.000 frente a 41.000). Más también en porcentaje (22% frente al 19%). Y sin embargo, todos los mass-media se inflan a hablar de las pérdidas de HB sin mencionar las del PSOE. O incluso teniendo el tupé de decir que el PSOE ha ganado.

Merece la pena hacer un repaso de las mentiras flagrantes, de las mentirosas, de las mentiras a medias y de las mentirijillas que el Estado español y sus cómplices están acumulando sobre este asunto. Porque lo terrible es que aquí funciona el Teorema de THOMAS: «Si los individuos definen las situaciones como reales, son reales en sus consecuencias». No importa nada que el PSOE haya perdido en Euskadi. Si consiguen que la gente crea que ha ganado, será como si hubiera ganado. Pero antes de ese repaso a las mentiras conviene revisar otras dos cosas.

#### ¡Adios, diez millones, adios!

¡Jesús que descanso!. Estos tíos del PSOE habían cogido la perra de los diez millones. De sus votos del 28-O, claro. No se les caían de la boca. Por fas o por nefas, se hablaba de lo que se hablase, se trataba de lo que se tratase, ellos ¡ZAS! te soltaban lo de sus diez millones de votos. Bueno. Pues se acabó. Tururú que te ví. Ya no son diez millones. Porque han perdido dos millones y



medio el 8-M. Debe ser que como dijo Felipe que se los habían prestado ha venido alguien a desempeñarlos. El hecho es que los 10.127.392 votos del 28-O se han encogido hasta los 7.664.975 del 8-M. Y no vale decir que es que con las municipales o autonómicas todos los votos encogen. Porque los del PCE han dado de sí (573.392 más que el 28-O). Y los del PNV también. O sea que se acabó la murga de los diez millones. Porque o jugamos todos o se rompe la baraja. Y si ellos siguen con sus 10 millones los de HB siguen con sus 210.000. ¿O es que los votos del PSOE son como los Principios del Movimiento Nacional, por su propia naturaleza permanentes e inalterables? Así es que los del PSOE llevan una buena carrera: dos millones y medio de votos, el 24%, uno de cada cuatro, perdidos en cinco meses y pico. Levantemos nuestra copa y digamos ¡Adiós, diez millones adiós!

#### Breve arte de la comparación

Comparar compara cualquiera. Pero comparar bien es un arte. La comparación debe ser significativa. Debe medir y medir bien la realidad. Homogénea. Es idiota comparar la dulzura de una frase con la de un limón. Viene esto a cuento porque Barrionuevo hace ostentación

de sus cortas luces afirmando que los resultados de las municipales del 83 hay que compararlos con los de las municipales del 79 y nada más: Sin enterarse de que su jefe ha dicho a la prensa que no cabe esa comparación porque el contexto era muy diferente. Tanto que hace inútil la comparación.

Pero es que además del de Felipe hay otros argumentos muy poderosos. El obvio de que en 1979 los partidos y coaliciones no se presentaron en los mismos municipios que aquellos en los que lo han hecho en 1983. Con lo cual la comparación se falsea y deviene o inútil o tramposa. Por ejemplo, si se comparan los votos municipales de HB en 1979 y en 1983 se hace trampa. Y se puede afirmar que entre ambas elecciones HB sólo ha perdido 6.647 votos. Sólo el 4% de sus votos de 1979.

(Cuadro II)

La trampa está en que en el 79 HB no presentó candidaturas propias en Alava y sólo dos en Navarra (ahí están sólo los datos de Pamplona) y menos en Vizcaya y Guipúzcoa que este año. Y eso sin contar, como se debe, con el «diferente contexto» mencionado por Felipe. O sea que toda comparación a lo bestia (sin depurar ni distinguir) de resultados municipales es —y es de verdad porque todas las que

están haciendo los mass-media españoles son así— o una demostración de ignorancia invencible o muestra de ganas de engañar (más bien eso).

Tampoco vale comparar los resultados para las Juntas Generales y para el Parlamento de Navarra del 8-M con los resultados para Juntas y Parlamento Foral de 1979. En el caso de HB sería comparar los 170.385 votos que vimos antes con los 199.258 de 1979. Solo 28.873 votos de pérdida. Pero es que esos 199.258 votos de 1979 se suman añadiendo a los votos vizcainos y guipuzcoanos ninguno alavés (porque no hubo entonces voto para Junta separado del municipal y HB no presentó candidatura municipal) y sólo los votos de la Merindad de Pamplona porque HB no se presentó como tal para el Parlamento Foral en las otras Merindades.

Así es que la única comparación seria y útil es la de los votos de 1983 para Parlamento de Navarra y Juntas Generales con los votos de 1982 para el Parlamento español. Por razones de comparabilidad intrínseca y por razones políticas. Porque este país está en situación pre-revolucionaria. Y en esas situaciones el tiempo se acelera. Y los meses valen por años, los procesos maduran vertiginosamente. Y la correlación de fuerzas que cuenta

Los claveles y la revolución no tienen por qué estar reñidos. Pero en Euskadi, tras el reparto de claveles y rosas en esa campaña electoral se ha escondido un partido muy concreto que nada tiene que ver con este pueblo.





vitalmente es la de estos meses y no la de hace años.

### Mienten a boca llena

Todo lo dicho puede ser útil a los vascos lectores de P. y H. para que se aclaren sobre la realidad que los envuelve. Con los españoles que escriben o hablan por los mass-media no hay nada que hacer. Porque, sencillamente, obedecen a sus amos y mienten a boca llena.

Por ejemplo. Ni para RTVE ni para periódicos madrileños han existido las elecciones a Juntas Generales de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Incluso por la tele dijeron que en el País Vasco sólo habría una urna en cada mesa, como en Andalucía y Galicia y Cataluña (excepto en Barcelona). El periódico estatal «Pueblo» riza aún más el rizo de la ignorancia o la manipulación. Algún listísimo plumífero va y escribe (pág. 9 del 10-V-1983): «Como se sabe, esta comunidad (el País Vasco) tampoco votaba para elegir a sus representantes en el Parlamento autónomo, por lo que sus ciudadanos solamente han tenido que votar en una sola urna y para elegir exclusivamente los representantes dentro de los municipios». ¡Vale, tío! ¡Te

has ganado el Pulitzer!

Para esta gente vale todo. «El País» (boina, por favor, para la crema y nata del periodismo hispano) publica el martes en portada dos noticias: que el PSOE ha perdido dos millones y medio de votos y que HB ha perdido el 25% de sus votos del 28-O. Este, con el porcentaje inflado y falseado, la eleva a titular. Los 2,5 millones perdidos por el PSOE van en letra pequeña. El mismo martes el «Ya» titula que el PSOE sube (?) y que el PCE baja (?). Barrionuevo miente y dice que el PNV retrocede (Y lo publican todos). Como la noticia (falsa) de que el PSOE ha ganado en Pasajes. O la también falsa que el «ABC» mantiene el martes que el PSOE ha afrentado al PNV ganándole en Vitoria. Para el «Ya» la pérdida de 2,5 millones de votos del PSOE no es grande. Para «Diario 16», que erróneamente cifra la pérdida del PSOE en tres millones, ese es un «pequeño» descenso, que «no supone nada». En el mismo número (del martes) «Diario 16» «estima» en dos millones las pérdidas del PSOE.

Los «columnistas» pasan de los 2,5 millones de pérdidas del PSOE.

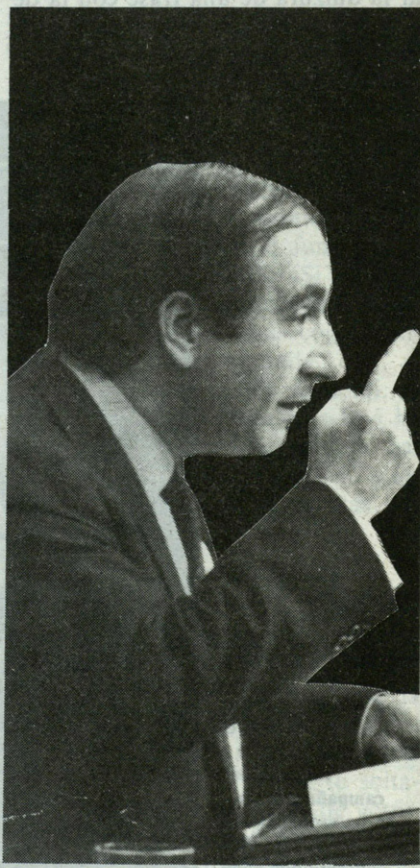
Pero repican y resoplan las pérdidas de HB (Apostua, Ramón Pi, Papell, Copa, etc. etc.). El analfabeto de los fascículos (el que fue ministro de Cultura) confunde margen de error con nivel de significación o confianza de una muestra. El editorialista de «Pueblo» se cree que dos porcentajes iguales igualan lo que expresan aunque las bases sean distintas y se «asombra» de cómo coinciden los 2,5 millones que ha perdido el PSOE con los 573.000 votos que ha ganado el PCE. Para qué seguir... Este ganado es el que puede esperarse del nivel cultural y profesional de Madrid y del PSOE. Después del «éxito» del ordenador de Barrionuevo otro «listo» de Madrid mantiene el martes en «ABC» un anuncio a toda página presumiendo de cómo toda España se ha enterado a las 10 de la noche del domingo de los resultados de las elecciones.

### Mienten y no entienden a HB ni a Euskadi

Lo trágico no es que se empeñen en decir que HB pierde concejales cuando pasa de 251 a 378. Lo trágico es que están apuntando armas



Arzallus, en un sospechoso giro radical, ha llegado a decir que el PNV está dispuesto a trasgredir la legalidad si continúa el acoso y la discriminación informativa.



Euskadiko Ezkerra derrochó esfuerzos en la campaña electoral y los resultados no han salido como esperaban.



# EL PAÍS

DIRECTOR: JUAN LUIS CERRAN  
DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA  
Respetando la Administración y el Gobierno. Teléfono: 40.14.00.11. 40.14.00.12. 40.14.00.13. 40.14.00.14. 40.14.00.15. 40.14.00.16. 40.14.00.17. 40.14.00.18. 40.14.00.19. 40.14.00.20. 40.14.00.21. 40.14.00.22. 40.14.00.23. 40.14.00.24. 40.14.00.25. 40.14.00.26. 40.14.00.27. 40.14.00.28. 40.14.00.29. 40.14.00.30. 40.14.00.31. 40.14.00.32. 40.14.00.33. 40.14.00.34. 40.14.00.35. 40.14.00.36. 40.14.00.37. 40.14.00.38. 40.14.00.39. 40.14.00.40. 40.14.00.41. 40.14.00.42. 40.14.00.43. 40.14.00.44. 40.14.00.45. 40.14.00.46. 40.14.00.47. 40.14.00.48. 40.14.00.49. 40.14.00.50. 40.14.00.51. 40.14.00.52. 40.14.00.53. 40.14.00.54. 40.14.00.55. 40.14.00.56. 40.14.00.57. 40.14.00.58. 40.14.00.59. 40.14.00.60. 40.14.00.61. 40.14.00.62. 40.14.00.63. 40.14.00.64. 40.14.00.65. 40.14.00.66. 40.14.00.67. 40.14.00.68. 40.14.00.69. 40.14.00.70. 40.14.00.71. 40.14.00.72. 40.14.00.73. 40.14.00.74. 40.14.00.75. 40.14.00.76. 40.14.00.77. 40.14.00.78. 40.14.00.79. 40.14.00.80. 40.14.00.81. 40.14.00.82. 40.14.00.83. 40.14.00.84. 40.14.00.85. 40.14.00.86. 40.14.00.87. 40.14.00.88. 40.14.00.89. 40.14.00.90. 40.14.00.91. 40.14.00.92. 40.14.00.93. 40.14.00.94. 40.14.00.95. 40.14.00.96. 40.14.00.97. 40.14.00.98. 40.14.00.99. 40.14.00.100.

## Triunfo del PSOE en las elecciones municipales

El Frente Socialista Obrero Español (FSOE) ha obtenido el triunfo en las elecciones municipales de este domingo en la mayoría de los municipios de España. Los resultados confirman, en general, la victoria del bloque de izquierdas en las elecciones de este domingo.

## Diario 16

UCD	34,7	UCD	35,2	UCD	30,7	AP-PDP	26,1	AP-PNV	7,1
AP	8,4	CD	5,5	CD	3,9	UCD	26,1	AP-PNV	7,1
UN	0,4	FN	2,0	FN	0,1	CDS	0,1		
42,5 %		42,7 %							

Sólo el éxito personal de Verstrynge se

## FRAGA LLEVO A SU MAYOR FRACA



Todos los medios de comunicación se han hartado de repetir la pérdida de votos de HB, sin mencionar las del PSOE.

contra una Euskadi que no entienden. No entienden que Arzallus, harto de que «los primeros que no cumplen la ley son ellos» advierta que el PNV está dispuesto a transgredir la legalidad si continúa el acoso y la discriminación informativos.

Y no entienden, sobre todo, a HB. Les es imposible comprender una realidad tan distinta de la suya. Acostumbrados a ser siempre los mismos (con los collares y las chaquetas cambiadas sí, pero los mismos) son incapaces de entender una realidad tan fluida, tan móvil, tan en permanente y dialéctica transformación como es HB. No comprenden que la HB del 8-M es distinta (salto cualitativo) de la HB del 28-O. No comprenden que una fuerza antisistema, una fuerza revolucionaria, es lógico que actúe fuera del sistema, revolucionariamente. Y que use una campaña electoral para hacer la anticampaña electoral. Que sea deliberadamente antielectoralista y en vez de ponérselo todo fácil y de color de rosa a sus votantes se lo ponga difícil. Y les pida el voto para ganar escaños y luego no ocuparlos. Y les pida el voto criticando el hecho mismo de votar, denunciando

## Nerviosismo e incredulidad en HB

Los informadores de TRIBUNA VASCA fueron expulsados de la sede

El primer dato que llegó a la sede de HB en Bilbao, poco antes de las 12 de la noche, fue el resultado obtenido por el PCE en Córdoba. La victoria comunista fue recibida con entusiasmo por el escuadrero de militantes y simpatizantes presentes en ese momento.

A partir de las diez de la noche, empezó a ser difícil mantener el ritmo de la información. Los periodistas de la primera línea, como el caso de Juan Zúñiga, se vieron obligados a salir de la sede de HB, por falta de espacio y por el ruido de la televisión.

Los resultados confirmaron, en general, la victoria del bloque de izquierdas en las elecciones de este domingo.

El resultado de las elecciones municipales de este domingo en la mayoría de los municipios de España, confirma la victoria del bloque de izquierdas.

Los resultados confirmaron, en general, la victoria del bloque de izquierdas en las elecciones de este domingo.

## ELECCIONES MUNICIPALES

El PNV recupera su primacía electoral en Alava

El Principio del fin de HB?

Los socialistas consiguen 115.000 votos más que en las municipales del 79 y se consolidan como segunda fuerza



Todos los medios de comunicación se han hartado de repetir la pérdida de votos de HB, sin mencionar las del PSOE.

contra una Euskadi que no entienden. No entienden que Arzallus, harto de que «los primeros que no cumplen la ley son ellos» advierta que el PNV está dispuesto a transgredir la legalidad si continúa el acoso y la discriminación informativos.

Y no entienden, sobre todo, a HB. Les es imposible comprender una realidad tan distinta de la suya. Acostumbrados a ser siempre los mismos (con los collares y las chaquetas cambiadas sí, pero los mismos) son incapaces de entender una realidad tan fluida, tan móvil, tan en permanente y dialéctica transformación como es HB. No comprenden que la HB del 8-M es distinta (salto cualitativo) de la HB del 28-O. No comprenden que una fuerza antisistema, una fuerza revolucionaria, es lógico que actúe fuera del sistema, revolucionariamente. Y que use una campaña electoral para hacer la anticampaña electoral. Que sea deliberadamente antielectoralista y en vez de ponérselo todo fácil y de color de rosa a sus votantes se lo ponga difícil. Y les pida el voto para ganar escaños y luego no ocuparlos. Y les pida el voto criticando el hecho mismo de votar, denunciando

la estafa que todo voto, toda delegación permanente de representación, supone. Y que en vez de ofrecerles paraísos naif de colorines les pida que asuman riesgos personales. Y que ella asuma el riesgo de que esa decantación, esa solidificación, esa clarificación, ese salto cualitativo de su electorado suponga una disminución cuantitativa.

No entienden nada. No pueden. No entienden que la espiral acción-represión-acción funciona también dialécticamente en el plan psicológico individual y colectivo. No entienden que su propia acción de intimidación y amenaza de criminalizar a los votantes de HB, de tratarlos como enfermos mentales («apestados» necesitados de «cuarentena» escribió «Diario 16»), es ineficaz para disolver la fuerza de HB. Mientras que lo que consigue es radicalizarla. Hacerle tomar conciencia de la situación que vive Euskadi bajo el Estado policiaco-dictatorial del PSOE. Votar HB, ha estado clamando el PSOE, es ser cómplice de asesinos. Es ser uno mismo asesino. ¿Qué ha conseguido? 170.000 «asesinos». Los que votan HB, clamaba el PSOE, son como «etarras», son ellos mismo

«etarras». Bien. Pues ya tiene 170.000 «etarras». ¿Y ahora qué?

Porque bajada sí. Disminución de votos sí. Pero descalabro, naufragio, catástrofe, desmantelamiento, no. Por mantener, HB ha mantenido hasta su preciosa condición de ser la fuerza abertzale más importante de Nafarroa.

Y ha aumentado de forma importante su implantación territorial. La más estúpida mentira de todas las que la manipulación informativa española ha volcado sobre los resultados de HB es la de que ha disminuido el número de sus concejales.

Porque ese casi medio millar de concejales, que pronto crecerá cuando se manifiesten HB muchos de los electos en candidaturas populares, va a ser, es ya, una pesadilla para el Estado español. Barrio-nuevo, obsesionado —mal— con Euskadi lo ha dicho. Se le ha escapado en una de sus ruedas de prensa. 163 concejales en Guipúzcoa, 136 en Vizcaya, 65 en Navarra, 14 en Alava, van a ser los nudos de la malla de la acción rupturista y popular que HB tiene sobre la piel de Euskadi. Los fulcros para las palancas de la acción asamblearia. Las perchas para los paquetes de problemas de todas las capas obreras explotadas, de todas las minorías marginadas, de todos los desheredados de la tierra.

Van a ser, sobre todo, las piezas maestras del trabajo de cristalización de la autoorganización popular. Todo el esfuerzo que se quemaría como fuego de artificio en los parlamentos de papel pringao, se va a encauzar en la potenciación de la acción a escala humana, de la acción municipal globalizando territorialmente todas las luchas.

Lo que Madrid y el PSOE no entienden es que HB ha resistido la prueba del fuego. La de negarse a ser asimilada por el sistema y conseguir solidificar alrededor de esa opción a 4/5 partes de su electorado. 4/5 que han resistido los cantos de sirena del «voto útil», del «mal menor», del miedo, al fracaso. «Sólo» 170.000. Sí. «Sólo» 170.000. Pero ¿dónde hay hoy en Europa 170.000 así? Tan frontalmente contra la explotación y la miseria que el capitalismo multinacional chasquea sobre las espaldas sumisas de millones de españoles y europeos. Tan hasta el final dispuestos a ir por la independencia de su patria.



Tan poco dispuestos a que les tomen el pelo o les pongan un cerro al cuello.

### El negativo del positivo

Madrid y el PSOE podrían aprender algo del problema, de «su» problema con esos 170.000 si analizaran el «éxito» de los que sí se han rendido.

Por ejemplo, mirando el «éxito» navarro de EE. Lo tenían a huevo. Ellos eran los racionales, los racionalizadores, los civilizados (guardia-civilizados que diría Bergamín). Ellos iban a ser la voz de la izquierda vasca en el Parlamento de Navarra. Los que proporcionarían su voz a los sin voz para que les escuchara Urralburu (y Del Burgo, que no es paja). Ellos tenían el dinero para el «mailing» y los carteles en cuatricomía, y los anuncios en la prensa bienpensante y en la radio. Y los espacios gratuitos y el «chupar cámara» en la Tele. Y hasta las encuestas. Los demiurgos de la demoscopia, los CITEP (¡loor a su ciencia) y SOFEMASA. Y tutti quanti les daban escaños seguros. Y además el 40% de hacheberos partidarios de la participación condicionada se iban a ir con ellos, calculaban gozosos.

¿Dónde está EE? ¿Qué se hizo de tanta esperanza racional? ¿Dónde se fueron los anhelos y los trabajos y los días? En Navarra ya se ve. Una



El ordenador de Barrionuevo ha hecho las mismas cosas raras que hacía el de Martín Villa y que repetía el de Rosón.

gloriosa votación que baja de 8.399 a 6.297. Otra baja de la miseria a la nada. De dos parlamentarios forales a ninguno. Pero eso sí. Las cosas como son. Han sacado un concejal. En Caparrosa nada menos.

Y ¿qué decir de los de Auzolan? Nada. Se lo dicen ellos todo.

Bixente Serrano ha dicho (después de no sacar ningún parlamentario) que «hemos apostado por hacer la oposición desde dentro del Parlamento Foral». Bueno. ¿A qué va a ser la oposición? ¿A Notarías?

### ... y el baile de las alianzas

Votar HB ¿para qué? Bien. Pues, por ejemplo, para conseguir lo que ya está pasando. Que la no participación de HB en lo que Txomin Ziluaga ha llamado «chapuzas políticas» suponga la necesidad de una frenética búsqueda de extraños compañeros de cama. Dicen que el PSOE le tira los tejos a AP en Vizcaya. Y a UPN en Navarra. Dicen que hay celos. Dicen que viejos militantes le piden a Urralburu que les devuelva el rosario de su madre y que se quede con los demás. Dicen que el otro cura del convento navarro del PSOE tiembla por su sillón. Dicen que a ver cómo explican en España que allí se peguen y aquí se junten. Dicen que explican que hay bula papal. Como es para luchar contra el moro...

Y es que lo que no puede ser no puede ser. Y además es imposible. O se hace la revolución socialista, o se hace el títere.

Y como Euskadi ha vuelto a ser, otra vez, diferente de España, a los payasos españoles les falla el circo. Quizá con otro Augusto...

(Cuadro 1)

### VOTOS PARA HERRI BATASUNA GENERALES

	28-O-1982 Legislativas	8-M-1983 J. Generales y Parl. de Navarra	Pérdidas
Alava	14.540	11.011	- 3.529
Guipúzcoa	74.217	60.647	-13.570
Navarra	34.744	28.284	- 6.460
Vizcaya	87.100	70.443	-16.657
Total Euskadi Sur	210.601	170.385	-40.216

(Cuadro II)

### VOTOS OBTENIDOS POR HB EN LOS MUNICIPIOS EN QUE PRESENTO CANDIDATURA A CONCEJALES BAJO SUS SIGLAS

	3-A-1079	8-M-1983	Diferencia
Alava	—	10.845	+ 10.845
Guipúzcoa	55.009	58.236	+ 3.227
Navarra	17.651	21.008	+ 3.357
Vizcaya	91.213	67.137	-24.076
Total Euskadi Sur	163.873	157.226	- 6.647



# Cómputo electoral final

El resultado global de las pasadas elecciones hemos de obtenerlo a partir de la papeleta marrón, la de Juntas Generales y Parlamento Foral, pues las candidaturas a estas instituciones son uniformes y se pueden sumar unos pueblos con otros, cosa muy difícil con las candidaturas municipales.

A continuación damos, pues, el cómputo final de cada provincia y la evolución de las principales candidaturas al estilo como se publicaba en «Egin» del día 10, página 8. Retocamos aquí ligeramente esos cuadros de «Egin» para completarlos y actualizarlos, de modo que éstos son los más precisos de los publicados en base a los datos oficiales provisionales; los datos oficiales definitivos tardarán aún días en hacerse públicos y normalmente introducirán cambios insignificantes.

Algunas candidaturas no se han presentado en algunas de las circunscripciones a Juntas Generales: son AP en 5 circunscripciones de Gipuzkoa y 2 de Araba, EE en una de Araba y HB en 4 también de Araba.

La fila «otros» recoge todos los otros partidos más los votos nulos y blancos. Los datos de las elecciones del día 8 se basan en el escrutinio total para Araba, Gipuzkoa y Nafarroa y en el 99'19% para Bizkaia (proyectados por nosotros al 100%). Los de las elecciones anteriores proceden del libro «Euskadi 1982», donde se indica su procedencia.

## Araba

Opción	Número absoluto de votos						Porcentajes					
	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83
	Legislativas	Legislativas	Municipales	Parl. vasc.	Legislativas	J. Gales.	Legislativ.	Legislativ.	Municipal.	Par. vasc.	Legislativ.	J. Gales.
Abstención	27.714	57.801	73.943	73.708	33.881	61.648	18'1	33'3	42'5	41'0	18'5	33.0
PNV	21.708	26.678	32.436	31.640	32.103	45.813	14'2	15'4	18'6	17'6	17'5	24.5
PSOE	35.472	24.752	17.527	14.694	51.674	34.901	23'2	14'2	10'1	8'2	28'2	18.7
AP-UCD	46.264	36.871	31.521	26.590	27.974	19.011	30'3	21'3	18'1	14'8	15'3	10.2
HB	—	11.605	12.560	14.804	14.540	11.011	—	6'7	7'2	8'2	7'9	5.9
EE	2.622	5.445	6.000	9.656	10.180	7.403	1'7	3'1	3'5	5'4	5'6	3.9
Otros	19.134	10.606	158	8.749	12.757	7.082	12'5	6'0	0'0	4'8	7'0	3.8
Censo	152.914	173.758	174.145	179.844	183.109	186.869	100'0	100'0	100'0	100'0	100'0	100.0



# Bizkaia

Opción	Número absoluto de votos						Porcentajes					
	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83
	Legislativas	Legislativas	Juntas Grals.	Parl. vasc.	Legislativas	J. Grales.	Legislativ	Legislativ	Junt. Grals.	Par. vasc.	Legislativ.	J. Grales.
Abstención	146.246	305.313	352.018	359.903	174.966	301.097	20'4	34'6	39'9	40'7	20'5	34'5
PNV	171.991	163.908	203.477	207.369	221.801	221.545	23'9	18'6	23'1	23'5	26'0	25'4
PSOE	140.643	107.203	81.226	74.749	196.914	158.128	19'6	12'2	9'2	8'5	23'1	18'1
HB	—	82.596	103.192	85.064	87.100	70.443	—	9'4	11'7	9'6	10'2	8'1
AP-UCD	128.196	113.379	58.178	64.640	79.866	55.795	17'8	12'8	6'6	7'3	9'4	6'4
EE	30.209	32.741	28.742	40.268	43.591	39.039	4'2	3'7	3'3	4'6	5'1	4'5
Otros	101.521	76.121	54.620	52.424	49.966	25.941	14'1	8'7	6'2	5'8	5'7	3'0
<b>Censo</b>	<b>718.806</b>	<b>881.261</b>	<b>881.453</b>	<b>884.417</b>	<b>854.204</b>	<b>871.988</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>

# Gipuzkoa

Opción	Número absoluto de votos						Porcentajes					
	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83	15-VI-77	1-III-79	3-IV-79	9-III-80	28-X-82	8-V-83
	Legislativas	Legislativas	Juntas Grals.	Parl. vasc.	Legislativas	J. Grales.	Legislativ	Legislativ	Junt. Grals.	Par. vasc.	Legislativ.	J. Grales.
Abstención	143.326	175.088	190.726	219.298	109.583	191.690	30'2	34'3	37'8	42'1	21'9	37'6
PNV	102.232	87.130	109.906	111.411	125.389	126.865	21'5	17'1	21'8	21'4	25'0	24'9
PSOE	92.876	59.859	48.133	41.148	99.972	72.511	19'6	11'7	9'6	7'9	20'0	14'2
HB	—	57.835	67.832	52.559	74.217	60.647	—	11'3	13'5	10'1	14'8	11'9
EE	31.295	42.300	35.518	40.210	38.156	32.445	6'6	8'3	7'0	7'7	7'6	6'4
AP-UCD	27.055	53.935	26.755	30.573	31.308	12.944	5'7	10'6	5'3	5'8	6'3	2'5
Otros	77.718	34.002	25.397	25.717	22.195	12.847	16'4	6'7	5'0	5'0	4'4	2'5
<b>Censo</b>	<b>474.502</b>	<b>510.149</b>	<b>504.267</b>	<b>520.916</b>	<b>500.820</b>	<b>509.949</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>



# Nafarroa

Opción	Número absoluto de votos						Porcentajes					
	15-VI-77 Legislativas	1-III-79 Legislativas	3-IV-79 Parl. Foral	9-III-80 Parl. vasc.	28-X-82 Legislativas	8-V-83 P. Foral	15-VI-77 Legislativ.	1-III-79 Legislativ.	3-IV-79 Parl. Foral	9-III-80 Par. vasc.	28-X-82 Legislativ.	8-V-83 P. Foral
Abstención	58.713	104.502	110.707	—	69.493	110.376	18'5	28'8	30'2	—	18'5	29'1
AP-UPN-UCD	96.443	112.279	108.804	—	107.510	99.464	30'4	30'9	29'9	—	28'6	26'2
PSOE	53.857	55.922	48.289	—	112.186	94.819	16'9	15'4	13'3	—	29'9	25'0
HB	—	22.610	39.562	—	34.744	28.284	—	6'2	10'9	—	9'2	7'4
PNV	17.810	14.417	15.000	—	16.363	18.262	5'6	4'0	4'1	—	4'3	4'8
EE	—	7.000	8.000	—	8.399	6.297	—	1'9	2'2	—	2'2	1'7
Otros	91.446	46.395	34.217	—	27.111	22.190	28'6	12'8	9'4	—	7'3	5'8
<b>Censo</b>	<b>318.269</b>	<b>363.125</b>	<b>364.579</b>	—	<b>375.846</b>	<b>379.692</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	—	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>

# Euskadi Sur

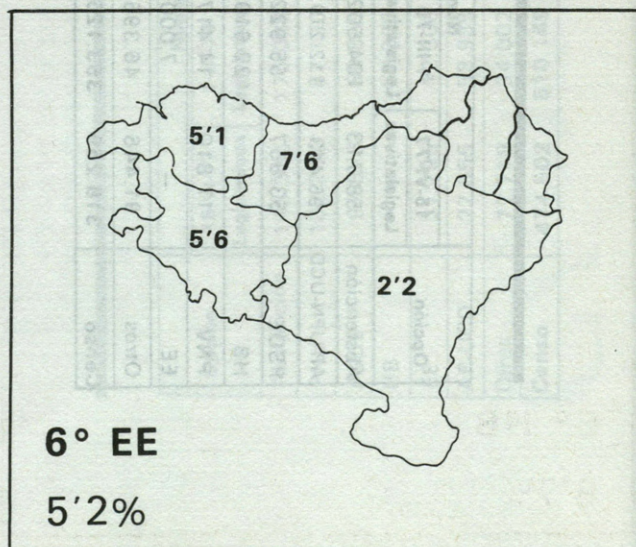
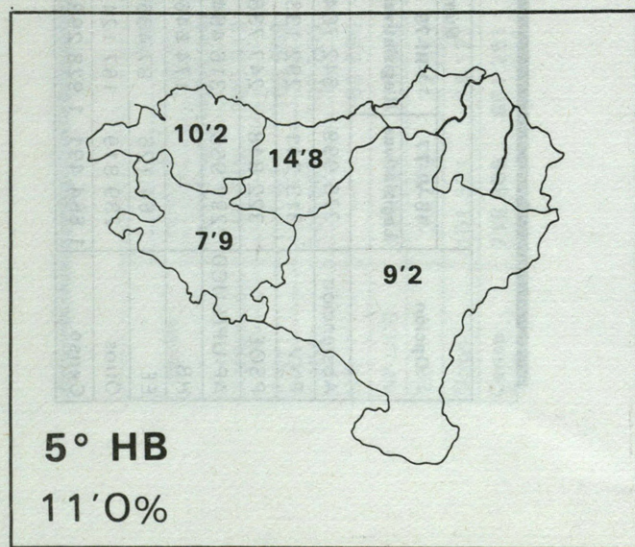
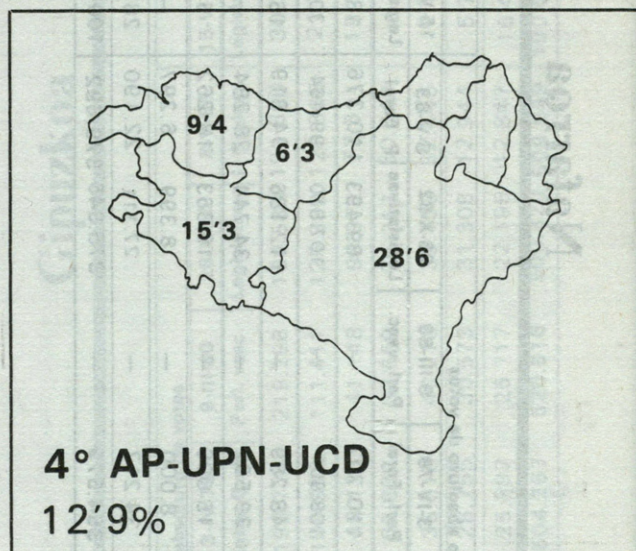
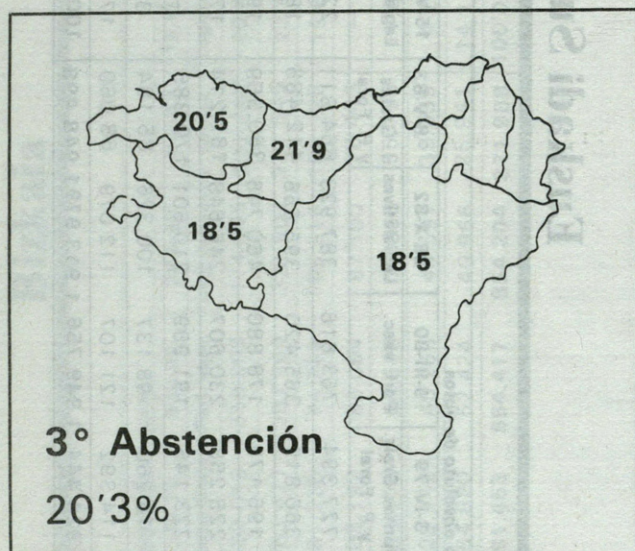
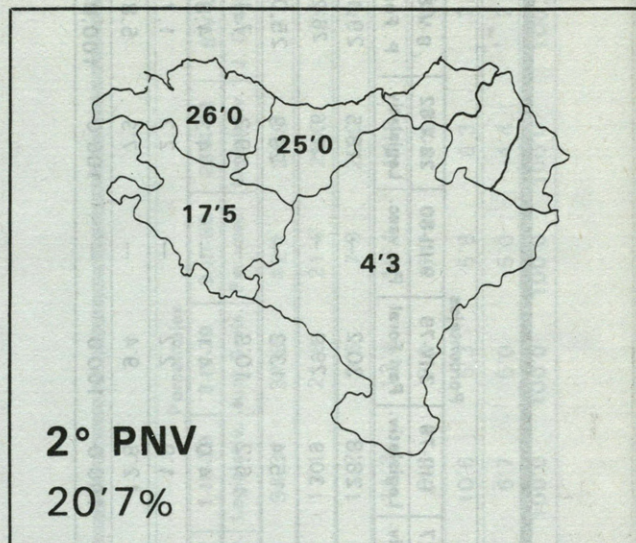
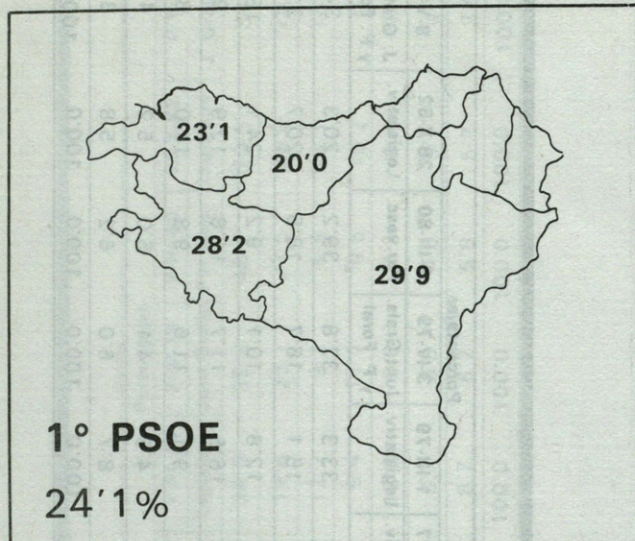
Opción	Número absoluto de votos						Porcentajes					
	15-VI-77 Legislativas	1-III-79 Legislativas	3-IV-79 Juntas Grals. y P. Foral	9-III-80 Parl. vasc.	28-X-82 Legislativas	8-V-83 J. Grales. y P. Foral	15-VI-77 Legislativ.	1-III-79 Legislativ.	3-IV-79 Junt. Grals. y P. Foral	9-III-80 Par. vasc.	28-X-82 Legislativ.	8-V-83 J. Grales. y P. Foral
Abstención	375.999	642.704	727.394	763.616	387.923	664.811	22'6	33'3	37'8	39'2	20'3	34'1
PNV	313.741	292.133	360.819	365.420	395.656	412.485	18'9	15'1	18'7	18'8	20'7	21'2
PSOE	322.848	247.736	195.175	178.880	460.746	360.359	19'4	12'8	10'1	9'2	24'1	18'5
AP-UPN-UCD	297.958	316.464	225.258	230.607	246.648	187.214	17'9	16'5	11'7	11'8	12'9	9'6
HB	—	174.646	223.146	191.989	210.601	170.385	—	9'1	11'6	9'8	11'0	8'7
EE	64.126	87.486	78.260	98.137	100.326	85.184	3'8	4'5	4'1	5'0	5'2	4'4
Otros	289.819	167.124	114.392	121.107	112.079	68.060	17'4	8'7	6'0	6'2	5'8	3'5
<b>Censo</b>	<b>1.664.491</b>	<b>1.928.293</b>	<b>1.924.444</b>	<b>1.949.756</b>	<b>1.913.979</b>	<b>1.948.498</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>	<b>100'0</b>



# PORCENTAJE DE VOTOS SOBRE E

ULTIMAS LEGISLATIVAS 28-X-82

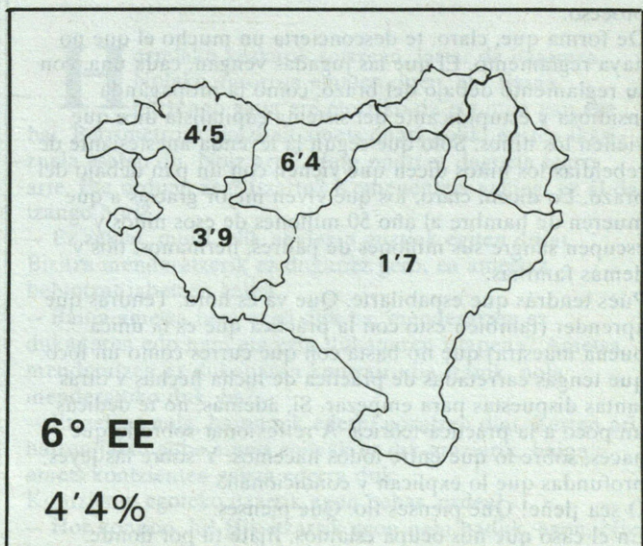
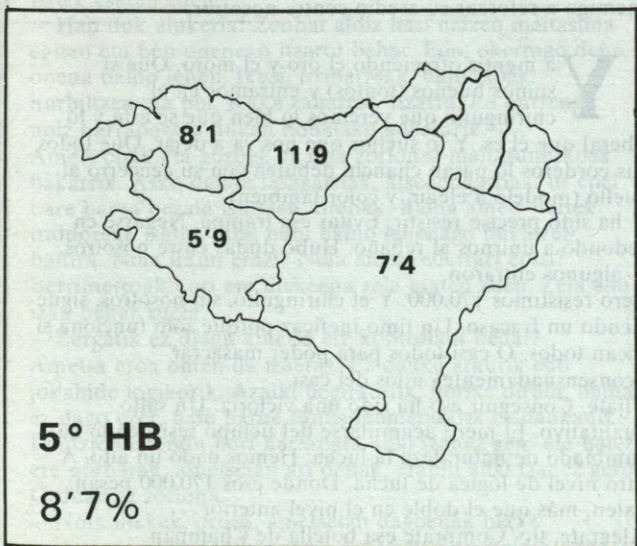
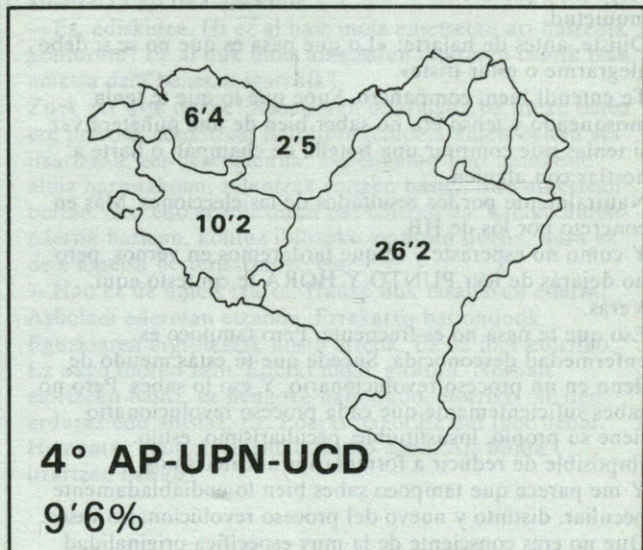
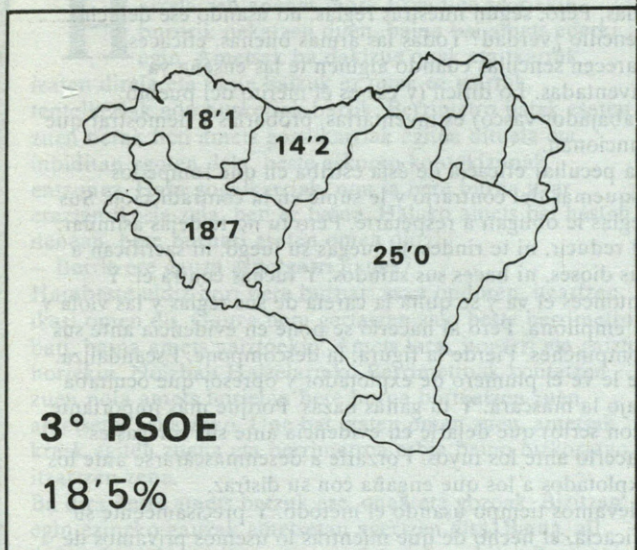
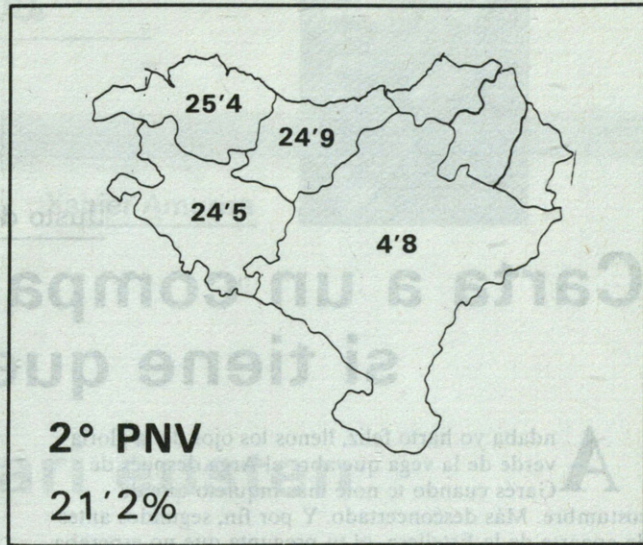
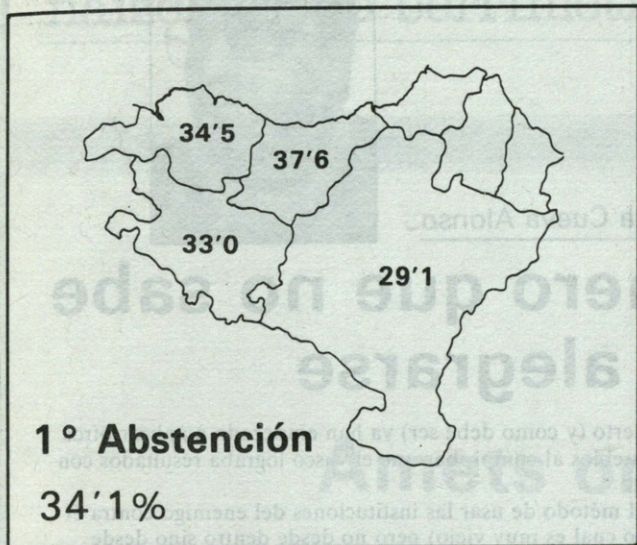
(Estos gráficos se limitan a reproducir las dos últimas columnas de los cuadros de las páginas anteriores)



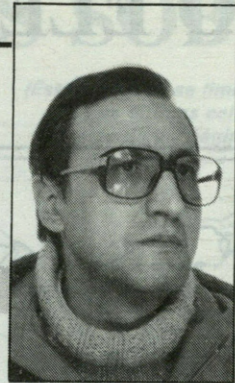


# CENSO ELECTORAL

ESTAS MUNICIPALES 8-V-83







Justo de la Cueva Alonso

## Carta a un compañero que no sabe si tiene que alegrarse

**A**ndaba yo harto feliz, llenos los ojos de la gloria verde de la vega que abre el Arga después de Garés cuando te noté más inquieto que de costumbre. Más desconcertado. Y por fin, segundos antes de apearte de la Estellesa, oí tu pregunta que no esperaba respuesta, que me sonó mas que a duda a perpleja inquietud.

Dijiste, antes de bajarte: «Lo que pasa es que no se si debo alegrarme o estar triste».

Te entendí bien, compañero. Supe que lo que te tenía mosqueado y tenso era no saber bien de una puñetera vez si tenías que comprar una botella de champán o liarle a hostias con alguien.

Naturalmente por los resultados de las elecciones. Más en concreto por los de HB.

Y como no esperaste y sé que tardaremos en vernos, pero no dejarás de leer PUNTO Y HORA te contesto aquí. Verás.

Eso que te pasa no es frecuente. Pero tampoco es enfermedad desconocida. Sucede que tú estás metido de lleno en un proceso revolucionario. Y eso lo sabes. Pero no sabes suficientemente que cada proceso revolucionario tiene su propio, insustituible, peculiarísimo, estilo. Imposible de reducir a formularios ni catecismos.

Y me parece que tampoco sabes bien lo endiabladamente peculiar, distinto y nuevo del proceso revolucionario vasco. Que no eres consciente de la muy específica originalidad de los modos, maneras, ritmo, cadencia y tono de este proceso.

De forma que, claro, te desconcierta un mucho el que no haya reglamento. El que las jugadas vengan, cada una, con su reglamento debajo del brazo, como la propaganda insidiosa y estupidificante del sistema capitalista dice que vienen los niños. Sólo que según la leyenda anestésica de rebeldías los niños dicen que vienen con un pan debajo del brazo. Lo dicen, claro, los que viven mejor gracias a que mueren de hambre al año 50 millones de esos niños y escupen sangre sus millones de padres, hermanos, tíos y demás familias.

Pues tendrás que espabilarte. Que ya es hora. Tendrás que aprender (también esto con la práctica que es la única buena maestra) que no basta con que cures como un loco, que tengas carretadas de práctica de lucha hechas y otras tantas dispuestas para empezar. Si, además, no te dedicas un poco a la práctica-teórica. A reflexionar sobre lo que haces, sobre lo que entre todos hacemos. Y sobre las leyes profundas que lo explican y condicionan.

O sea ¡leñe! Que pienses tío. Que pienses.

En el caso que nos ocupa estamos, fíjate tú por donde, esanayando un método de lucha inventado aquí. Que por

cierto (y como debe ser) ya han empezado a aplicar otros pueblos al comprobar que el vasco lograba resultados con él.

El método de usar las instituciones del enemigo contra él (lo cual es muy viejo) pero no desde dentro sino desde fuera. Ganando el derecho, según sus reglas, a entrar en ellas. Pero, según nuestras reglas, no usando ese derecho. Sencillo ¿verdad? Todas las armas buenas, eficaces, parecen sencillas cuando alguien te las enseña ya inventadas. Lo difícil (y ese es el mérito del pueblo trabajador vasco) es inventarlas, probarlas y demostrar que funcionan.

La peculiar eficacia de ésta estriba en que rompe los esquemas del contrario y le sume en la contradicción. Sus reglas le obligan a respetarte. Pero tu no te dejas asimilar, ni reducir, ni te rindes, ni juegas su juego, ni sacrifican a sus dioses, ni haces sus saludos. Y luchas contra él. Y entonces él va y se quita la careta de sus reglas y las viola y te empitona. Pero al hacerlo se pone en evidencia ante sus compinches. Pierde la figura, la descompone. Escandaliza. Se le ve el plumero de explotador y opresor que ocultaba bajo la máscara. Y tu ganas bazas. Porque más importante (con serlo) que dejarle en evidencia ante sus colegas es hacerlo ante los tuyos. Forzarle a desenmascarse ante los explotados a los que engaña con su disfraz.

Llevamos tiempo usando el método. Y precisamente su eficacia, el hecho de que mientras lo usemos privamos de tranquila legitimidad a su chiringuito, ha obligado al enemigo a reforzar su asedio contra nosotros.

**Y**a mentir ofreciendo el oro y el moro. Que si somos buenos (tontos) y entramos en el chiringuito que veremos lo bien que se está y lo liberal que él es. Y lo sueltos que nos va a dejar. Que todos sus corderos lo pasan chanchi debuten con su cencerro al cuello (modelo a elegir, y color también).

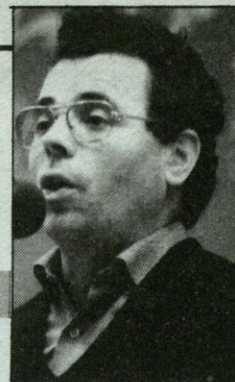
Y ha sido preciso resistir. Evitar esa trampa. Negarse en redondo a unirnos al rebaño. Hubo dudas entre nosotros. Y algunos entraron.

Pero resistimos 170.000. Y el chiringuito, sin nosotros, sigue siendo un fracaso. Un timo ineficaz porque sólo funciona si pican todos. O casi todos para poder masacrar «consensuadamente» a los del casi.

Fíjate. Conseguir eso ha sido una victoria. Un salto cualitativo. El mero acumularse del tiempo resistiendo ha cambiado de naturaleza la lucha. Hemos dado un alto. A otro nivel de lógica de lucha. Donde esos 170.000 pesan, valen, más que el doble en el nivel anterior.

Alégrate, tío. Comprate esa botella de Champán. Y piensa. Rediez.





Xabier Amuriza

# Amets onari eusten

**H**aizelarren apenas inork Freud-en teoriekin bururik nekatzen duen, baina bai amets ederki egin. Ametsak ba dakizue onak eta txarrak izaten direla eta beste batzuk ez onak ez txarrak, tentelkeriak edo huskeriak baizik. Berrimetro batek esaten zuen berak beti amets gogaikarriak egiten dituela eta inbiditan egoten dela, beste askoren kontakizunak entzunez. Hain gogaikarriak, non ia bere burua itzar eratzen ikasia zela, beti ez baina. Halako amets bat hasten denean, bere buruari esaten omen dio:

— Berriz ere gauza aspergarri hauek?

Hainbeste aldiz hori bere buruari esan ondoren, itzartzen ikasi omen du. Gauza bera gertatzen zaio beste berrimetro bati, baina amets gaiztoekin. Amets larri, itogarri eta gaizto horiekin. Noizbait Haizelarreko Berrimetroak kontatzen zuen nola amets horietan bere burua bortxatzen zuen, ametsetik askatzeko. Une bat izaten omen zuen, ametsak krask egiten zuena eta berrimetroa erbia baino bizkorrago itzartzen zena.

Ba dira beste amets batzuk ere, onak eta gozoak. Bizitzan egin ezineko gauzak ametsetan agertzen dira. Baina, ai! Amets horiek, sarritan, onenean eteten zaizkizu. Berrimetro batek esaten zuen:

— Hau duk alukeria! Zenbat aldiz hasi naizen maitasuna egiten eta beti onenean itzartu behar. Edo, okerrago dena, onena baino lehen. Ikusi, irribarreak, ukitutxoak, hurbiltzen eta pot. Kaka zaharra!. Itzartu. Ea hurrengo noiz harrapatzen dukan honelako aukerarik.

Amets onak eta gozoak ez dira zorionez maitasunezkoak bakarrik. Askok daude lasagarriak, atsedengarriak, ur epel bare barea bezala isurtzen direnak. Baina amets horiek traidoreak izaten dira, nahi baino lehenago bukatzen baitira. Nola irauan erazi? Nola amets ederrari eutsi? Berrimetroak hori ere litekeena zela esaten zuen. Zela edo izan behar zuela.

— Zergatik ez diagu ametsa ere kontrolatu behar?

Ametsa eroa omen da izaeraz. Ez dauka araurik edo jokabide logikorik. Azalki begiraturik, horixe dirudi, baina ez dago ezer, bere barne funtzionamendurik ez daukanik. Funtzionamendu hori harrapatu ahal izanez gero eta batez ere norberak, ametsetan ari denak, erabili ahal izanez gero, Orduan ai zoriona.

— Nola litekeek, ordea, ametsetan dagoenak berak ametsaren oharrenik izatea? Ametsetan ari baldin bada,

ametsetan ari duk eta kito!

— Ez, adiskidea. Hi ez al haiz inoiz ametsetan ari haizenik konturatu? Ez al duk inoiz ametsaren oharren osorik izan, ametsa dela benetan igarrik?

Zuek zer uste duzue? Ametsaren oharrena ba liteke batez ere presoek edukitzea. Beti libre daudela amets egiten eta itzartzean, zer desengainua: Desengainu hori hainbeste aldiz hartutakoan, zalantzak sortzen hasten dira ametsen bertan. Sen edo erreflexuren bat lantzen da, halako amets ederrik hastean, kontuz ibiltzeko agintzen duena, hura ez dela ametsa besterik izango eta.

— Hau ez da amets txarra. Hauxe duk lasaitasun ederra! Arboladi ederrean etzanda. Errekatxo bat ondolik.

Eguzkiaren argi-itxalak hosto artetik. Ez da inor etorriko. Ez nago inoren zain. Ederki nago, gustora. Norbait etortzeko balitz, ez nengoke hain ondo, etorriko ote den arduraz edo antsiaz. Ez. Ederki nago. Ez dut inor behar. Hementxe egon. Hementxe luzaro egon. Ai! Baina itzartzen banaiz?

**H**orrelako kezkarik sortzean, laster da itzarrera. Nolako amorrua ematen duen, eh? Baina hurrengo gaua ere etorriko da eta mila gau ere bai. Berrimetroak noizbait amets onari poliki eusten ikasi zuela esaten du. Noiz arte? Hain ondo ez dagoela igarri arte. Eta orduan zer? Itzartu? Komenentzia gehiegi ez al da izango hori?

— Ez zekiat, mutil. Nik ahalegin guztiak egiten ditiat. Bizitza menderatzerik ez dugunez gero, ea ametsaz behintzat jabetzen garen.

— Baina ametsa bera ez al duk ba, menderatzen ez dukanaren edo nahi eta ezin dukanaren islapena? Ametsa menderatzen ez dukanaren kontrairudia izanik, nola menderatuko duk, ba?

— Ez zekiat nola, baina nik ederki gozatzen diat. Zertan ari haizen jakin gabe amets egiteak ez dik graziaz, baina amets kontzientea gauza ederra duk.

Kontziente egoteko, itzarrik egon behar, ordea!

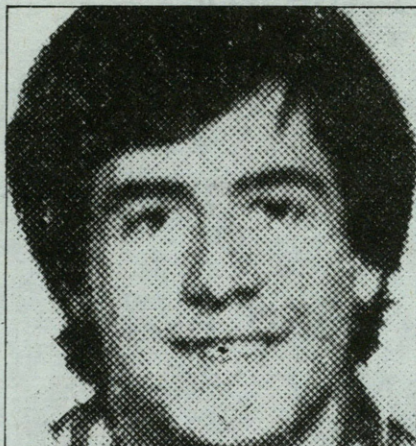
— Hor konpon, hi! Hik itzarrik egon nahi baduk, egon. Ni lotan ere ederki korritzen nauk.





**Iñaki Aramaio**

Lugar de nacimiento: Ondarroa (Bizkaia)  
 Edad: 31 años  
 Profesión: Empleado  
 Fecha de detención: 13-3-80  
 Situación penal: Condenado a 9 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Soria, Carabanchel, Alcalá de Henares



**Patxi Senar**

Lugar de nacimiento: Beasain (Gipuzkoa)  
 Edad: 24 años  
 Profesión: Delineante  
 Fecha de detención: 25-II-80  
 Situación penal: Condenado a 7 años  
 Lugar de reclusión actual: Puerto de Santa María  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Soria, Puerto de Santa María.



**José Marí Sarasola**

Lugar de nacimiento: Tolosa (Gipuzkoa)  
 Edad: 26 años  
 Profesión: Carpintero  
 Fecha de detención: 20-4-80  
 Situación penal: Condenado a 11 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Soria, Alcalá de Henares.

## Noticias de la semana (Del 2 al 8 de mayo)

En una semana marcada por las elecciones, las detenciones han continuado su ritmo habitual en Euskadi.

Iñaki Alvarez, segundo en la candidatura de la lista presentada por Herri Batasuna en San Miguel de Basauri, es detenido el miércoles por funcionarios de la Policía, que tras registrar su piso le condujeron a comisaría. Iñaki Alvarez fue posteriormente puesto en libertad después de permanecer cinco horas en las dependencias policiales.

En Granada son detenidos el italiano Roberto Babini, de 25 años y María Angeles Pichel, de 21 años natural de Bilbao. La detención de ambas personas se ha efectuado a instancias de la Brigada Regional de Bilbao. La detención se produjo en una calle céntrica de Granada e

inmediatamente, ambos detenidos fueron trasladados a Madrid.

El comité pro-amnistía de Santurtzi denunciaba el pasado viernes la detención de varios vecinos de la localidad, durante los días 5 y 6 de este mes, de los cuales, algunos han sido puestos en libertad posteriormente. El pasado jueves fueron detenidos José Luis Perices y Vicente González y puestos en libertad horas más tarde. A primeras horas de la mañana del día 6, viernes, son detenidos, Pilar Bengoetxea, Juan Miguel Mendiola y los hermanos Ricardo y Jacinto Prieto, siendo estos últimos liberados.

A esta misma hora fue detenida otra persona de cierta edad, pero sin que, de momento, haya identificación al-

guna. También fue detenido Javier Zaballa e igualmente puesto en libertad. Por último era detenido, también en Santurtzi, José Antonio Fernández. Se da el caso de que, por ejemplo, Vicente González ha sido detenido en la madrugada del jueves y también en la del viernes.

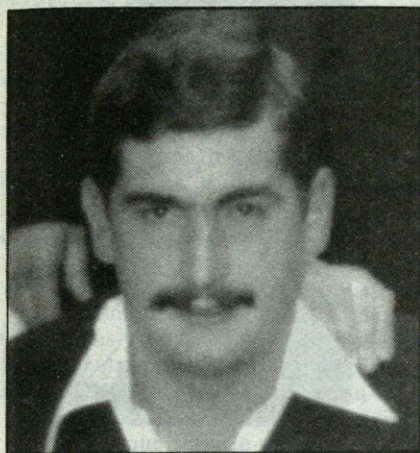
El pasado sábado, una nota hecha pública por el gobernador civil de Vizcaya, anunciaba la desarticulación de un comando de ETA. A pesar de calificarlo de «comando legal armado», la Policía no ha conseguido confiscar ninguna clase de armamento. Todos los acusados de pertenecer al comando eran los detenidos en Santurtzi. Ante esto, la Gestora pro-Amnistía local, tras realizar una asamblea, denunciaban la intoxicación

informativa que se ha realizado en torno a estas detenciones. A continuación, una manifestación recorría las calles de la localidad exigiendo la libertad de los detenidos.

### Juicios

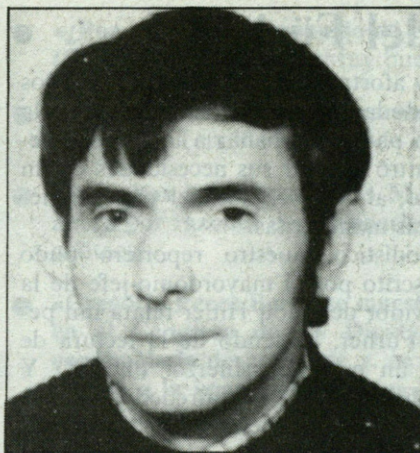
El martes se celebraba la vista del juicio contra los presuntos miembros de los Comandos Autónomos. Mikel Mendizabal, Lourdes Agirre, Fermin Illarramendi y Josu Iruretagoiena —para los que el fiscal solicitó diez años de prisión— y Arantza Karrera y Jokin Zubeldia, con petición de dos años. Acudieron al juicio numerosos amigos de los encausados, en su mayoría procedentes de la zona de Zarautz. Cuando finalizó el juicio, y al ir a retirar su carnet, María José





### Enrique Agirre

Lugar de nacimiento: Amorebieta (Bizkaia)  
 Edad: 24 años  
 Profesión: Chófer  
 Fecha de detención: 9-7-80  
 Situación penal: Preventivo  
 Petición fiscal: Sumario sin cerrar  
 Lugar de reclusión actual: Puerto de Santa María  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Soria, Puerto de Santa María



### Eugenio Sein

Lugar de nacimiento: Oiartzun (Gipuzkoa)  
 Edad: 32 años  
 Profesión: Chófer  
 Fecha de detención: 9-2-79  
 Situación penal: Condenado a 33 años.  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Martutene, Soria, Carabanchel, Alcalá.



### José Luis Martínez

Lugar de nacimiento: Ortuella (Bizkaia)  
 Edad: 22 años  
 Profesión: Administrativo  
 Fecha de detención: 6-6-81  
 Situación penal: Condenado a 2 años y pendiente de un sumario con petición de 54 años.  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Soria, Alcalá de Henares.

Irigaray se encontró con que era detenida con la excusa de que «querían conversar con ella». Al día siguiente pasaría ante el juez que decretaría su ingreso en Yaserías, cárcel que abandonaría dos días después. Su detención, al parecer, se produjo ante un sumario que ya estaba incoado desde hace dos años.

El miércoles, Pello Mindegia, vecino de Hondarribia, es juzgado en Madrid. El fiscal solicitó un año y cinco meses de prisión. La detención de Mindegia se produjo en el contexto en el que varios miembros de una familia hondarribitarra fueron detenidos, lo que desató una fuerte reacción en la zona.

José M. Llano, Carlos González, Pedro María Arrieta y Mikel Urrutikoe-txea, se negaron a contestar a las preguntas del fiscal en el

transcurso del juicio que se les pretendía hacer en la Audiencia Nacional el pasado lunes alegando que «el fiscal es un representante del Gobierno español» entre cuyas obligaciones está la de «investigar sobre la tortura», cosa que al parecer no se ha hecho, a pesar de que algunos de los acusados denunciaron torturas en su momento. A continuación, los cuatro encausados abandonaron la sala, siendo despedidos por los asistentes a los gritos de «presoak kalera» y «amnistía osoa».

#### Ingresos en prisión

El lunes pasado pasaron a disposición judicial y posteriormente a prisión, Félix Ibarra Izurieta, Miguel Jesús Rodríguez Etxeberria, Francisco Javier Virgel Casado, María Angeles Pichel Barre-

netxea e Isabel Martínez. Félix Ibarra y Francisco Javier Virgel e Isabel Martínez denunciaron torturas ante el juez.

Por otra parte, la Audiencia Nacional de Madrid decretaba la prisión incomunicada de Agustín Sarasketa y José Luis Herrera, que resultaron gravemente heridos el pasado 19 de abril en Arrasate, en una explosión que costó la vida a dos militantes de ETA.

#### Refugiados

Tres refugiados fueron interrogados el viernes por el juez de Baiona a resultas de una comisión rogatoria remitida por un magistrado español a dicho juzgado. Una vez interrogados, los refugiados pudieron continuar en libertad, al no encontrarse nada delictivo.

#### Traslados

Las presas políticas trasladadas desde Yaserías a Martutene el día 29 de abril, han denunciado la situación en que se encuentran. En su comunicado señalaban las provocaciones constantes y la actitud autoritaria y arbitraria del funcionariado.

#### Movilizaciones

HB de Lasarte-Oria y Urnieta han denunciado la invasión de tropas del Ejército en dichas localidades a raíz de algunas maniobras militares. Ante ello, HB de Lasarte y Urnieta han manifestado su propósito de emprender acciones (recogida de firmas, posicionamiento de organismos, etc.) y de movilizarse ante estos hechos, al tiempo que exigen del gobernador civil una explicación convincente y clara.



En exclusiva mundial para nuestra revista

## El auténtico diario falso del mayordomo del Führer

El lector de PUNTO Y HORA es muy afortunado al tener en sus manos la primera entrega de un diario que, a no dudar, no cambiará el rumbo de la historia. En su reciente viaje a Hamburgo para acompañar a la Real Sociedad, uno de nuestros sagaces reporteros entró a hacer sus necesidades en un retrete de aquella capital alemana cuando, al ir a servirse del papel higiénico, observó que éste se componía de hojas manuscritas.

Llevado por su innato olfato periodístico, nuestro reportero pudo comprobar que se trataba de un diario escrito por el mayordomo-jefe de la Cancillería del Tercer Reich. En él, el servidor de Adolf Hitler relata mil pequeños detalles de la vida cotidiana del Führer, haciendo de la lectura de este diario un placer incomparable. En un enorme esfuerzo, PUNTO Y HORA recorrió todos los retretes de Hamburgo y de sus alrededores hasta recuperar todas las hojas de este excepcional diario (incluso algunas que ya habían sido utilizadas en funciones higiénicas). El agrado con que sin duda leerá el lector esta EXCLUSIVA UNIVERSAL E INTRANSFERIBLE compensará a nuestro semanario de los padecimientos sufridos. Sin más, les dejamos con la primera entrega.

*Verlín, 30 de Fevreren de 1943. Esta mañanañi  
Adolf el Facha sá despertunden de mala lechen.  
Para animarse, sá colocao frente al grossen  
espejen espejen i a gritao dos mil vezes  
"Heil, Adolf, Heil, Fraga!". Quando le sèrbido  
el desayuno en la cama estaba más animao i  
hoy no le a echao el café irbiendo a su  
puta Eva Braun porrencima de la cabeza.  
Como prueba de su ezelenite umor solo a  
gaseado doze judios, dos anarkistas i cuatro  
rarillos en su camara de gas pribada.  
Dezpués a cojido una foto del Churchill  
i la meao ante las risen de la Eva que  
por zientó está más grossen cada dia que  
bá explotar que parece una Panzerdivision.  
Interrumpo diario ke biene Adolfo...  
Ya sá marchao. Mā pedido otra bez el  
libro de familien. Dize el gran Facha qe llo  
no soi de raza aria y que le joderia que mi  
pelo rubio fuera de botellazo oxijenada. Lla  
le dicho qe soi de padre gineano i madre japo-  
nesa made in Japan i el gran Facha que no  
qe soi algo judio i llo qe por tu puten madren  
qe no, oiga, qe de judio nada qes uno mui  
pobre pero onrao castellano biejo. Y el Tio  
qe no se fia ni de los Nivelungos esos qe  
ai alguno de Balloacas-Madriz distrito 16.  
i llo to's los dias asin qe este Adolfo es  
una cruz, gamada pero cruz. Lla mestoi  
arlando. Ademās no me paga los atrasos  
del conbenio de Adolfserbidoorgrossen qeste  
Tio, palabra, es un judio más quel Moises.  
Por eso escribo este diario se creto pa que  
sentieren to's de to y pa formame bendiendo  
este diario al "Punto y Ora" qe me gusta  
grossen kartoten i tienen dinero i pagan bien.  
(Mañana más)*

Ojalá estén los que  
están del Lili Mañen  
esta los quében!  
Hamburgo  
Fuerza te sea!  
Las va con una kki!  
Himmler kabronen!  
60 FEB 1983

**Nota:** No se molesten ustedes en comprobar fecha de fabricación del papel y la tinta empleada en este diario. No hagan investigaciones caligráficas. Les podemos asegurar que este diario ES TOTAL Y ABSOLUTAMENTE APOCRIFO Y FALSO. De nada.



Pegatina dedicada al flecha Felipe.

Algunos ex-camaradas del flecha Felipe recuerdan al ahora presidente español —mediante la pegatina que reproducimos— los buenos ratos que pasaron juntos en los campamentos de la OJE. ¿acuerdas, flecha Felipe, de cuando nos levantamos a toque de corneta, formábamos de cara al y cantábamos himnos patrióticos mientras izaban bandera? ¿Recuerdas los desfiles paramilitares junto al campamento, nuestros cantos con la manolada, gallardamente uniformados de azul? ¿acuerdas de aquellos fuegos de campamento en que tantas veces recitamos aquello de 'Guarda madre, el fusil y entrégame, la guitarra, que quiero cantar al mundo la victoria de mi España. Espérase nos moría a golpes de hoz y martillo, pero D. mandó salvarla a Franco nuestro Caudillo'? ¿acuerdas de lo del Moncayo, Felipe?». Pues ya te han recordado. Peste de gente ¿verdad?





## «¡Qué maravilla, señoras y señores!»

«Buenos días, buenas tardes, señoras y señores. Qué maravilla de paisajes, qué subidas, qué bajadas, señores. Qué árboles, estos de nuestra querida España, qué paisajes...» La voz de Tontolín García suena monótona en la sobremesa. Las cámaras de TV muestran imágenes del pelotón de ciclistas. De pronto, un señor con maillot amarillo salta con fuerza, en un demarraje impresionante. «¡Qué maravilla señores! ¡Qué bosques, no hay árboles como los de España! ¡Y qué desiertos, señoras y señores, qué desiertos más grandiosos, entre bosque y bosque!». En las imágenes, el segundo de la clasificación salta con fuerza tras la rueda del líder, que marcha a tope. «Y qué servicio de orden de la Benemérita, una vez más al servicio del pueblo español. Qué gran actuación ayer la del sargento Contreras en el paso por la meta volante de Castañar del Valle, disponiendo a sus abnegados hombres de modo que impidieran la invasión de la calzada por parte de los entusiastas aficionados».

En las imágenes, el líder y el segundo de la clasificación marchan a la par. De pronto, algo ocurre entre ambos. El maillot amarillo se vuelve hacia su oponente y le suelta un soplamocos. «Y qué bien colocada la pancarta de la meta volante de anteayer en Carrascal de Fuenteseca, señores. Ni una arruga, tersa y tirante, a pesar de habérsela llevado por delante cinco horas antes uno de los camiones de la caravana». A consecuencia del tortazo, el segundo de la clasificación pierde el equilibrio y, como último recurso, logra saltar sobre la bicicleta del líder, sentándose en la barra. «¡Atención, atención, señores. Algo ocurre en la carrera!», exclama Tontolín. «Nos acaban de comunicar que la esposa del farolillo rojo de la clasificación se asomará al balcón en la próxima localidad para saludar a su esposo y echarle un cubo de agua». Mientras tanto, el líder y el segundo clasificado marchan difícilmente en la bicicleta, pegándose codazos, puñetazos y golpes bajos. El director del equipo del líder se aproxima a la bici con su coche y entrega a su pupilo una bomba de hinchar y una llave inglesa (el líder rechaza esta última, ya que no sabe idiomas). El coche del segundo clasificado también se acerca y entrega a su ciclista un listín de teléfonos (obsequio de la Comisaría más próxima) con la que el vicelíder golpea con saña al líder. «La paz reina en la carrera y los ciclistas parecen haberse tomado la etapa con calma y sosiego». El pelotón acaba de alcanzar a los fugados y tratan de ayudar a los dos enzarzados. Pronto la carretera es un montón de bicicletas abandonadas, mientras todos se atizan fuerte. «Atención, atención, Tamargo, ¿ocurre algo?».

## paridas semanales

- «¿Por qué, si este comando de ETA era legal, lo han desarticulado?» (Facha García Brera). ¡Muy bueno lo suyo!
- «Nos hallamos en una situación de agreste bicefalía política» («El Alcázar»). Terribles dolores de cabeza.
- «Las citas a las consabidas Madres de Mayo se supone que serán ahora por razones de calendario». (M. Arroitauregui). Encima con choteos.
- «Gregorio Peces Barba se muestra muy satisfecho de haber instalado en el Congreso de los Diputados la estatua de Isabel II. Suele contemplarla devotamente y, en alguna ocasión, acerca su mano con unción a la imagen de la reina» («ABC»). ¡Pues si llega a ser la de Ana Obregón...!
- «La 'caja tonta' ha sido el término utilizado para designar al televisor, pues la usan para aburrirnos, engañarnos e insultarnos. Pero hay otra 'caja tonta', ésta de cristal, que fue inventada para darnos la libertad, para elegir nuestra libertad. Pero ahora resulta que sirve para elegir a individuos como don Adolfo Suárez y Felipe González. Y sirve para que llevemos cuatro años cargando con una momia como alcalde de esta coronada y zurrapieta Villa del Tierno y el Madroño» (Facha madrileño).
- «La objeción de conciencia es un arma para la subversión. Bajo el pretexto de la 'objeción', decenas de miles de jóvenes podrán negarse al alistamiento en el Ejército. Los motivos de 'conciencia' debilitan la solidez de las Fuerzas Armadas y su espíritu de defensa, convirtiéndose en un instrumento eficaz en manos del comunismo internacional» («El Alcázar»). ¡Fiiir....mé ¡Fiiir...més!
- «La victoria electoral del PSOE no supone para la España católica un peligro menor que el que trajeron las hordas mahometanas que en el lejano siglo VIII transpusieron el estrecho de Gibraltar. Alcanzando tal éxito, a los invasores no les faltaba más que avanzar contra la España visigótica tontamente optimista y adormecida. Al PSOE no le falta más que avanzar, al igual que la morisma de antaño». (Sociedad Española de Defensa de la Tradición, Familia y Propiedad-Covadonga). ¡Alá nos coja confesados!
- «La 'Triple A' está en el ayuntamiento de Madrid: Apropiación, Anarquía y Amiguismo» (Jorge Verstringe) Lástima tener que quedarse fuera ¿eh?
- «Cuando deje de ser ministro, escribiré una historia de amor» (Morán, ministro de Asuntos Exteriores).
- «El Papa reconoció el error de la Iglesia al condenar a Galileo». (Prensa). Dentro de trescientos años reconocerá sus errores actuales.
- «Los vascos propenden a la exageración, como todos los mediterráneos». (Tierno Galván). Euskadi, tierra de palmeras y de chumberas.
- «Sé hablar en gallego y vasco, y pronto lo haré en catalán». (Fraga). ¡Qué martirio!
- «Garrigues se subió al monumento a la Constitución» («Efe»). Le sujetaron a tiempo.





Joselu Cereceda

## La planta de la muerte

**D**entro de los proyectos de Petronor cabe destacar dos: a corto plazo, la instalación de una planta catalítica y a largo plazo la creación de una industria petroquímica de la cual es base fundamental la citada catalítica.

Una planta catalítica permite convertir los derivados del tipo Fuel-Oil en otros productos mucho más ligeros tales como gasolinas, naftas etc. En estos momentos, el proceso de producción de Petronor, genera excedentes considerables de fel y la planta catalítica sería la ideal para su aprovechamiento y obtención de materia prima para la petroquímica que se pretende crear.

Antes de continuar con el análisis de los efectos ambientales y laborales que provoca una planta catalítica convendría hacer unas cuantas consideraciones sobre la situación a nivel mundial de la industria petroquímica. Se trata de una industria en clara recesión en Europa y USA. Ello es debido a la fuerte y creciente competencia de Arabia Saudita, Iran, Qatar etc. A todo esto hay que añadir que paulatinamente el resto de los países productores de petróleo se están incorporando paulatinamente al mundo del refino y de la petroquímica en general. Ya hoy existe un exceso de capacidad de refino a nivel mundial que se acentuará si se mantiene la tónica actual. El proceso recuerda por su semejanza al seguido por la siderurgia, sector que quizás sea el más crítico en la actualidad. El mismo mundo del petróleo se encuentra en crisis, a nivel mundial el continuo encarecimiento del petróleo y sus derivados ha inducido a la sustitución del petróleo por otras fuentes de energía, lo cual ha reducido las ventas y ha obligado a los países productores de petróleo a reducir los precios.

Volvemos a la planta catalítica. Esta lanzaría a la atmósfera ¡de 34 a 44 toneladas de ácido sulfuroso! A esto hay que añadir lo que lanzan la térmica y la refinería, lo que en el futuro lanzará la petroquímica y la degradación ambiental existente no sólo en la zona de Muskiz y Abanto y Ciervana, sino en la zona minera, margen izquierda y el llamado Gran Bilbao. Como muestra de los efectos nocivos de una catalítica basta el detalle de que el número de muertes provocadas por cáncer de cerebro es dos veces superior entre los trabajadores de la industria petroquímica, según estudios de la Conferencia de la Academia de Ciencias de Nueva York.

Sigamos con datos, ahora de carácter económico y laboral. La planta catalítica precisa una inversión de 41.000 millones de pesetas que se llevará a cabo por Petronor, Gobierno Vascongado y los Bancos Bilbao y Vizcaya. Todo

este asunto recuerda a Lemoiz que apesta. En efecto, puede argumentarse que la catalítica permitirá la creación de puestos de trabajo, pero tal argumento es una falacia, como en el caso de Lemoiz. Es cierto que en un principio se crearán 3.000 puestos de trabajo, pero eventuales.

Petronor tiene la intención de contratar por seis meses y renovar si lo considera oportuno. La contratación eventual es menos costosa, permite reducir la plantilla cómodamente, facilita desprenderse cómodamente de los trabajadores más combativos y sirve para «domesticar» a los trabajadores ante el temor de no ser renovado su contrato temporal. La maniobra es clara. Terminado el período de construcción, la planta sólo necesitará 160 técnicos de los llamados de «bata blanca». El resto, al paro. Quizás de esta forma el capital solucione algún día «su» crisis, pero la crisis (paro) no se solucionará para los trabajadores.

Y nadie en la zona, ni ninguno de los que nos oponemos al proyecto, somos contrarios a la producción petroquímica en sí. Hay razones de peso para oponerse por su ubicación y porque proyectos de este tipo precisan información, debate y decisión popular. Si esto no se da, mucho nos tememos que surja un nuevo Lemoiz, hoy paralizado por la lucha popular, pero que ha costado muchas vidas debido a la tozudez de la oligarquía que sólo sabe pensar en términos monetarios y jamás humanos.

**Y** para terminar hoy, citar a los mentores y promotores de este proyecto que culminará en la petroquímica:

— Antón Madariaga, presidente de la Cámara de Comercio de Vizcaya.

— José Luis Robles (¿les suena el nombre?) con un pasado directamente ligado a la industria portuaria-petroquímica en Tarragona durante el franquismo.

— IKEI. Instituto de Estudios e Investigaciones, empresa privada dirigida por Ignacio Echevarría y promocionada por sectores bancarios y empresariales.

Este proyecto es contestado por las Asociaciones de Vecinos de San Fuentes, El Valle y Ortuella, Comité ecologista de El Valle y Ortuella y los grupos de Muskiz y Gallarta, a los que esperamos se sigan uniendo de otras áreas geográficas. No podemos consentir que se juegue con el futuro de Euskadi. Este nos corresponde construirlo a nosotros y no a cuatro capitolistas capitalistas.



# estado

## comentario semanal

Antonio Villarreal

Cuando, a las 9,30 de la noche del domingo, con una puntualidad no precisamente británica, el ciudadano J.B., así denominaremos en lo sucesivo a todo un ministro que no a un preciado whisky, adelantó datos de un sondeo de su departamento, la sonrisa socialista le afloraba en los labios. El imparcial J.B. despreció por lo claro a «una de esas coaliciones» que se presentaban en Galicia. Su ignorancia le hizo hablar así. Como al compañero Guerra no se le pudo contener el puyazo al PNV cuando empezó a ofrecer datos. Más tarde de lo previsto, desde luego. Está claro que tras ello se escondía lo que había sido objetivo socialista en la campaña de las municipales del 8-M: «dar la batalla al nacionalismo y consolidar el voto propio».

### Misión cumplida

El primer objetivo ha quedado cumplido. En Cataluña, han conseguido descabalar a los «pujolistas» en lo que ha sido calificado como «primarias del 84». Pero en las autonómicas extremeñas, por ejemplo, han visto cómo un grupo regionalista, «Extremadura Unida», ha saltado a la palestra con media docena de escaños. Detrás de los votos obtenidos por estos «extremeños unidos» está, sin duda, toda la rentabilidad lograda en los encierros y protestas no tan lejanos contra la central nuclear de Almaraz.

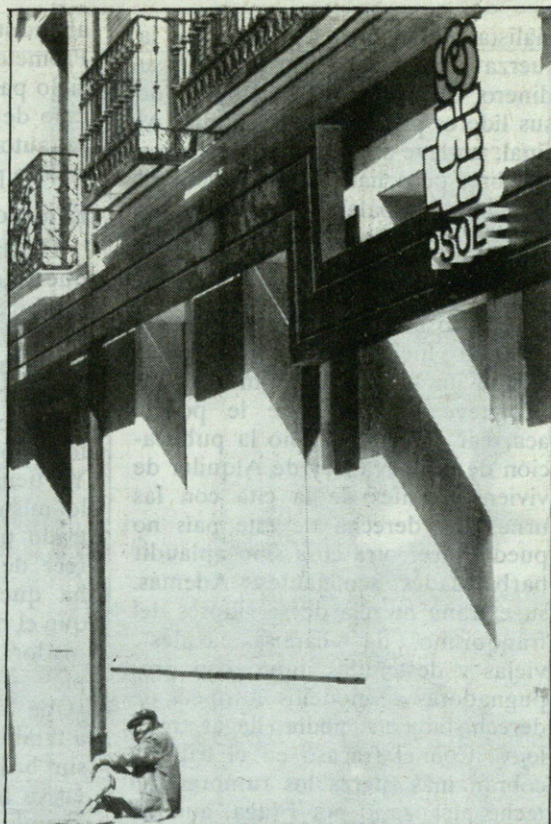
La consolidación del voto ya ha sido harina de otro costal. En las postrimerías de la campaña, llegó a afirmarse que en el seno del partido obraban ciertos datos que no caminaban precisamente por los senderos del triunfalismo recogido en las encuestas publicadas una semana antes. Ello habría inducido a los mentores de la campaña socialista a esgrimir ante los electores el talismán del inquilino de la Moncloa. Que salió por la pequeña pantalla, a pesar de sus deseos de inhibirse en la campaña. Algo empezaba a funcionar mal para el partido gober-

nante. El PSOE ha ganado, pero no con la rotundidad con que se presagiaba. Ha ganado, convenciendo a medias. Ha perdido votos en relación con el 28-O. Por una parte, la abstención ha sido mayor, circunstancia que los expertos explican con términos de normalidad para unas municipales. Tal vez si la gestión socialista hubiera sido fiel y acorde con las promesas de entonces, los abstencionistas no hubieran alcanzado cotas semejantes. Y seguro que muchos votos de izquierda, tradicionalmente disconformes con los socialistas, pero que en octubre sacrificaron sus ideales en pro del voto útil, también habrían ido a parar a manos socialistas, de haber estado satisfechos éstos con la trayectoria de los chicos de la rosa. Aún así, el voto útil aparece como un factor importante en estos comicios.

El tiempo ha sido corto entre ambos comicios. El voto de castigo, pues, ha asomado levemente. Beneficiarios, los comunistas.

### Comunistas contentos

Es cierto que han duplicado sus resultados del 28-O. Pero todavía les ha quedado un largo camino por recorrer para llegar a los alcanzados en 1979. En todo este asunto, ha ju-



El PSOE ha ganado convenciendo a medias

gado un papel importante la depuración producida en tiempos atrás en muchos municipios donde los que no seguían las tesis de don Santiago eran depuestos de sus cargos. La campaña de Iglesias el predicador ha empalmado con la de los aliancistas, que han pretendido hacer de mayo un ensayo para las generales del 86. Y así les ha ido. Los votos de más alcanzados son los que se les fueron en octubre en nombre de la «utilidad». Tal vez debían haberse centrado más en su gestión específicamente municipal que no en otros asuntos de espectro más amplio. Pero ya no tiene remedio. Aunque sea justo decir que las banderas pro referéndum anti-OTAN así como el tono felipista para los misiles, con sus consabidos mentís, contradicciones y certificaciones, también han jugado un tanto en pro de los comunistas y hayan quitado votos a los de la rosa. Aliancistas exultantes. Los de Alianza Popular, y congéneres, habían echado toda la carne en el asador. Se trataba de derrocar a los so-



cialistas. Han desplegado toda la fuerza de sus vociferaciones, de su dinero, que debe ser mucho, y de sus líderes para dar a la batalla. Al final, un leve ascenso con respecto a octubre, pero han tocado techo. El «techo» es la palabra de moda para aplicar lo mismo a Fraga que a Pujol. Al fin y al cabo, derecha el uno, derecha el otro. La derecha ha aplaudido la gestión socialista y así le ha ido. Incluso ha guardado silencio en un tema que el mismo Barrionuevo pensaba que le podría acarrear desastres, como la publicación de la nueva Ley de Alquiler de viviendas antes de la cita con las urnas. La derecha de este país no puede hacer otra cosa sino aplaudir barbaridades semejantes. Además, su extraña mezcla de servidores del franquismo, de «camisas azules», viejas y desteñidas, junto con propugnadores de modelos europeos de derechismo no podía llegar muy lejos. Con el fracaso en el triunfo, cobran más fuerza los rumores del techo alcanzado por Fraga, aunque él afirme y sostenga que sólo se irá si Dios y el pueblo se lo piden. Estos

aliancistas es que no tienen remedio. Prometen abrir las compuertas del cielo para que llueva en abundancia caso de resultar vencedores y ahora se autodefinen como enviados del cielo o poco menos. Sin remedio.

### El monopolio de la rosa

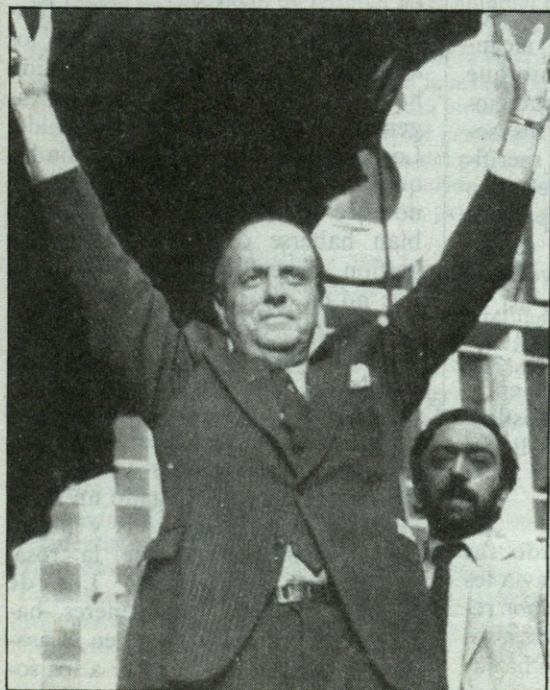
Dicen los expertos que lo que ha quedado claro ha sido el bipartidismo. Según. El desnivel de fuerzas es muy considerable. El PSOE ha estado machacando estos meses con que había que esperar a las de mayo para acometer y poner en práctica todo lo prometido antes del 28-O. Ya tienen el camino expedito. Pero lo mismo que ha quedado demostrado que la derecha española carece de líderes adecuados, también ha quedado puesto de manifiesto que el monopolio de la rosa es abrumador: Cortes Generales, Municipios y Comunidades Autónomas. ¿Qué harán ahora? Es para echarse a temblar. Han aprobado la reválida sin brillantez, con muchos lunares en su haber, y es previsible que no abandonarán el camino emprendido. La fuerza de los votos les dio alas antes para campar a sus anchas. Con el poder ahora acumulado, esas alas podrán albergar y disparar hasta misiles. Y échese a temblar el ciudadano ante esas llamadas a la solidaridad, simple envoltura, que

darán paso a nuevas gestas del ciudadano J.B., a traiciones a quien sea, Polisario, por ejemplo, flirteos y acatamiento con/a los USA y todo el abundante y extenso muestrario que nos han presentado en estos seis meses, que, para muchos, se salvan con un aprobado pelado en la gestión. Para no pocos, con un suspenso de solemnidad.

### La operación Roca

La otra izquierda, la izquierda que queda, ha sido boicoteada en estas elecciones sin miramientos ni contemplaciones. Sin medios y sin posibilidades de contar con los mínimos indispensables. Por la derecha, mister Garrigues ha sido revolcado, aunque él sigue para equilibrar el sistema político, según sus palabras. Suárez, otro clandestino, otro derrotado, dice que también sigue, que mira a 1986. Que no es un velocista el hombre, sino un corredor de fondo. Si alguien echa un vistazo a su biografía comprobará que con Franco era aficionado a los 100 metros en lugar de la marathón. Cosas. Y en esta situación llega Roca, la esperanza. ¿Para qué? Dicen que para ocupar el espectro político de centro. Roca. Miquel. El catalán, es brillante, buen orador. Dicen que a partir de ahora se va a lanzar a tumba abierta. Pero, con Roca, como operación de cambio del centrismo, puede que el reformismo centrista vuelva a cavarse su propia fosa. Al fin y al cabo, tras esa operación que tendría como cabecera al prohombre de CiU, de lo que se trata es de resucitar aquello que se llamó UCD y que se llevó a su tumba política a su padre inspirador. Otra cosa será que con dicha operación se trate de buscar sucesor a Fraga. ¿Qué harán entonces todos los personajes del pasado que hoy se arremolinan alrededor del gallego de Villalba? Esa es la cuestión.

Los aliancistas han echado toda la carne en el asador en esta campaña electoral, pero los resultados demuestran que han tocado techo.

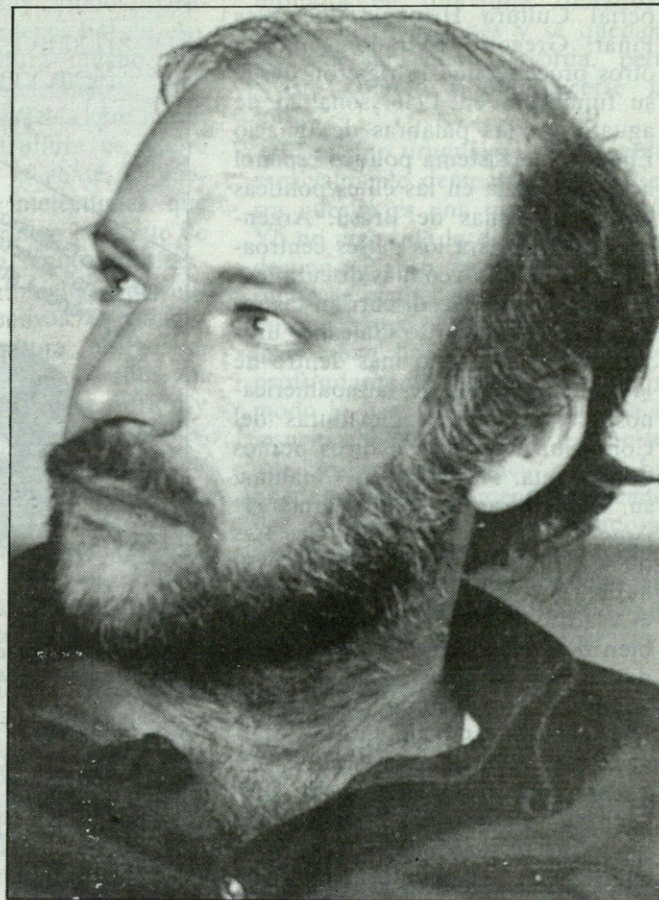


# estado

## comentario semanal



En la última semana de abril, Madrid fue lugar de encuentro de políticos e intelectuales de 21 países. En ese «Encuentro en la democracia» se analizaron la situación actual y las perspectivas de las relaciones entre los países miembros de la comunidad hispanoamericana, o latino, o ibero, que en todos esos términos se expresaban los participantes.



## Jornadas Iberoamericanas en Madrid

# E. Galeano: «El acto de escribir nunca es inocente»

Artebakarra

García Márquez insistía una y otra vez en que se trataba de descubrir «qué puede hacer España y qué podemos hacer nosotros para un mejor entendimiento entre nosotros», al mismo tiempo que abogaba porque «las estirpes condenadas a cien años de soledad tengan por fin una segunda oportunidad sobre la tierra».

El «Encuentro» fue organizado por el Instituto de Cooperación Iberoamericana, lo que da idea del carácter oficialista del mismo, que trató de exportar a la otra orilla del Atlántico el modelo español de democracia. Y a fuerza de ser sinceros que muchos de los asistentes quedaron deslumbrados por el mismo. Por la democratización «made in Spain». En algún periódico pudo leerse: «El ejemplo democrático español es considerado un espejo de

gran calidad en el que las naciones latinoamericanas deben mirarse para resolver sus conflictos». Como señalaba Juan Carlos Onetti, ausente, para mostrar su escepticismo: «Yo creo que todos estos congresos terminan con manifiestos y así, pero en la práctica, en la realidad, rara vez tienen un efecto positivo».

Y la misma pregunta se hacía el «salvadoreño» Ignacio Ellacuría, para el cual, tras «el peligro comunista que se esgrime, el objetivo prioritario a destruir en Centroamérica es la cultura». El rector de la Universidad Centroamericana «José Simeón Cañas», de San Salvador, calificó al «Encuentro», «cuajado de buenas intenciones, de personas plenas de voluntad, reúne demasiado pluralismo, demasiadas diferencias».

## Tiempo de declaraciones

Casi al mismo tiempo que los del Sur y el Centro se daban cita en Madrid, el vaquero del Norte volvía a hacer otra demostración de pistolas en el Congreso USA. Y los halcones argentinos finiquitaban con cinismo el asunto de los «desaparecidos»: «eran terroristas y están muertos».

El genocidio estaba consumado. El del Sur. Queda pendiente el del Centro, tras las amenazas del halcón más grande que han conocido los tiempos.

Las otras declaraciones vinieron vía Moncloa con la afirmación presidencial de que «en el año próximo no haya un solo preso político en una prisión de toda Iberoamérica». Pero en este éxito de imagen conseguido por Estado español sobre las



cenizas de lo que antaño fue la imperial Cultura Hispánica de Blas Piñar, Gregorio Marañón, hijo, y otros próceres que lo rigieron desde su fundación en 1946, sonaban de aguafiestas las palabras de Ignacio Ellacuría: el sistema político español actual impacta en las élites políticas latinoamericanas de Brasil, Argentina... «pero para los países centroamericanos ya lo veo más discutible».

Por este sendero discurrían las reflexiones de Eduardo Galeano, uruguayo, exiliado, uno más dentro de los muchos miles de latinoamericanos a los que las dictaduras del Cono Sur aventaron a otros puntos del planeta. Afincado en Cataluña, su libro «Las venas abiertas de América Latina» supera ya las tres decenas de ediciones y cuenta en su haber, por dos veces, con el Premio «Casa de las Américas». Autor también de una novela, «Días y noches de amor y de guerra», sigue escribiendo la otra historia de su América. Estuvo también en este «Encuentro». Y hablamos con él.

Para Eduardo Galeano, el «Encuentro» era muy importante, «ya que abre un ciclo nuevo en las relaciones entre España y los países latinoamericanos, sienta bases nuevas entre un país en pleno cambio, en plena transformación y los otros». Aunque, lo más importante, subraya, «es el cambio de actitud».

«Hispanismo», «hispanidad» han sido palabras peligrosas, continúa Galeano, el caballito de batalla utilizado por los enemigos de la democracia, que «huele mucho a resurrección de Carlos V». Ha sido la expresión predilecta, y lo es, de los sectores más reaccionarios de la sociedad, de los que creen que la solución a los problemas del siglo XX está en el regreso al siglo XVI».

«Hay otra 'hispanidad', otro 'hispanismo' que es el que nosotros conocimos desde niños, cantando canciones de la Guerra Civil española, las canciones de los derrotados, que allí se entonaban a viva voz y aquí, en España, se murmuraban en los sótanos, después que Franco alzó su poder sobre las cenizas de la República. Es un 'hispanismo' que viene también de la voz de los poetas perseguidos que llegaron a América... Nosotros tuvimos el privilegio de recibir en América a muchos de los poetas españoles más importantes que fueron primero conocidos por nosotros... Yo pertenezco a una generación de escritores



Toda la obra de Galeano es un intento de rescatar la historia de Latinoamérica.

profundamente marcados por los poetas españoles, aquí prohibidos o censurados, y conocidos aquí muchos años después».

«Para nosotros, ésa es otra Hispanidad. La Hispanidad de las trincheras democráticas, la Hispanidad de la poesía perseguida que ahora, con el Gobierno socialista de España, encuentra un cauce amplio de comunicación, de diálogo verdadero con los países hispanoamericanos. Diálogo de igual a igual, limpio de desconfianzas, de arrogancias y complejos. España, en estos momentos, tiene un posible papel, muy importante, que desempeñar en la solución internacional de los conflictos que agobian el área».

«Aquí y ahora, el destino de la libertad, de la democracia y de la cultura en América Latina se está jugando en América Central. Se trata de saber si América Central tiene o no derecho de nacer. Lo que pasa con Nicaragua. Es esencialmente eso: que quiere nacer y no la dejan».

El «Encuentro» fue aprovechado por Galeano para hacer una enérgica defensa de Nicaragua, «sitiada e invadida», para añadir que «la obligada militarización de una sociedad sitiada e invadida pone en peligro el desarrollo de una experiencia que ha mostrado ya resultados asombrosos». Y aportó datos: «En este país, exprimido por la dinastía Somoza, arrasado por un terremoto y por una guerra y ahora acosado

por la mayor potencia del mundo hay un millón de personas estudiando», para preguntarse si la libertad es solamente un lujo posible para los países ricos. «La revolución que no fusiló a nadie, la que alfabetizó también a los verdugos presos... está siendo obligada a concentrar en la defensa nacional recursos materiales y humanos imprescindibles para la fundación de la nueva Nicaragua» se lamentó Eduardo Galeano.

*P. y H.: ¿Cuál es el papel del escritor y del intelectual en la vida política y social?*

E.G.: Depende de cómo cada uno lo sienta. Cuando la mano obedece solamente las órdenes de la conciencia, la mano escribe sin alegría. Para que la mano escriba, con alegría, con ganas, con pasión, es necesario que las órdenes vengan no sólo de la conciencia, sino muy del fondo de las tripas, muy de lo hondo de las entrañas. Depende de lo que cada escritor sienta. No sólo de lo que piense. Te puedo decir que la receta para escribir ligado a la realidad es tal o cual. Mentiría. No hay ninguna receta. Cada uno lo vive a su manera e influye como puede en el destino de los demás. Lo cierto es que el acto de escribir nunca es inocente.

*P. y H.: ¿Cuál es el papel de escritor hispanoamericano en la situación presente?*

E.G.: Creo que por un deber profesional, de solidaridad profesional con tantos escritores perseguidos o enmudecidos por las dictaduras, hemos de tener una actitud muy activa, muy participante en todo lo que ocurra. No podemos estar balanceando en la Historia, sino que tenemos que ayudar a que se mueva. Tengo una larga lista de amigos míos, escritores también, que han sido secuestrados, o presos, o desaparecidos y ellos, de algún modo, pienso, me empujan. Yo nunca estuve, ni estoy ni pienso estarlo, del lado de los verdugos. Y pienso que la literatura nunca es neutra, que toma partido, que elige. Porque, además, la literatura no la hacen sólo los escritores. Hay otra literatura posible que es la literatura popular, que son los modos culturales de expresión popular, que nosotros no conocemos todavía, que conocemos muy poquito y que va a ... Es una energía creadora que va a ser liberada plenamente en la me-



dida en que la sociedad entera se libere.

O sea, que en la medida en que el derecho de creación deja de ser el privilegio de poquitos pasa a ser el derecho de todos. Es un derecho de todos y en el orden social que conocemos, lamentablemente, en Uruguay, no tanto, porque era un país con contradicciones sociales menos agudas, pero así y todo, en América Latina, el derecho de creación es un derecho de privilegio, de poquitos para pocos.

*P. y H.: ¿Cómo se encuentra un escritor hispanoamericano, experto en temas hispanoamericanos, en el Estado español?*

E.G.: Pues, muy bien! Me encuentro muy bien aquí. Aquí, tuve oportunidad de escribir libremente. He participado desde que llegué en miles de actos y manifestaciones y he estado viajando todo el tiempo, pero he sabido guardar para mí algunos espacios, tiempos de libertad creadora suficientes como para encarar desde aquí tareas que por ahí no hubiera podido realizar, en Montevideo o Buenos Aires, por ejemplo, porque estaba muy metido en el vértigo de la actualidad diaria... Durante muchos años he hecho periodismo, fui director de diarios y revistas... Eso te devora mucho. Aquí, en el exilio, he podido encarar otro tipo de trabajos. He escrito «Las venas abiertas» hace muchos años —como 13—, un libro apurado, hecho en tres meses, del que no me arrepiento, pero que hubiera sido mejor si me hubiera tomado el tiempo necesario. Ahora estoy haciendo una trilogía, «Memoria del fuego», ya se publicó el primer volumen, y es una tentativa de rescate de la Historia de Latinoamérica, pero en toda su multiplicidad. No sólo la economía política, sino también la Historia respirando, caminando, soñando, riendo, comiendo... Contarla de tal modo que quien la lea se sienta que ocurre mientras la lee. De manera que un episodio de antes no es de antes de verdad, que es, sobre todo, un episodio de ahora. Que la Historia, cuando es verdadera, no está en el museo, está en la calle. Arrancarla del museo para devolverla a la vida viva que es el lugar donde ella se siente de verdad feliz.

*P. y H.: La mayoría de los escritores uruguayos están en el exilio. ¿Cómo son tus relaciones con ellos? ¿Qué sucede con la intelectualidad uruguaya?*

E.G.: Estamos muy unidos. Uruguay es un país excepcional en eso. Tenemos una cultura mucho más unida. Nuestros intelectuales... porque cultura no es sólo la que hacen los intelectuales. Cultura es, sobre todo, la que hace la gente, el pueblo. Bueno, hay intelectuales que expresan a veces, tienen la suerte de expresar, o por lo menos quisiéramos expresar sentimientos colectivos, angustias colectivas, felicidades colectivas. La cultura uruguaya, pienso, ha recibido en estos años tan duros de dictadura que ha sufrido y todavía sufre, el mejor de los homenajes: el de la persecución. O sea, la dictadura, al perseguir esa cultura, la elogió. Eso significaba que no era una cultura cómplice, que era una cultura peligrosa para un sistema que se estaba organizando en nombre de pocos contra la mayoría de los uruguayos.

Pienso que tenemos una cierta unidad, un espíritu de cuerpo que no siempre se nota en otros países donde hay un movimiento cultural más desgarrado por contradicciones de otro tipo. Nosotros tenemos una cultura nacional más homogénea que existe dentro del país y se da también fuera de él. La cultura no es una cuestión de domicilio. En el exilio, los creadores, la gente que escribe, que hace teatro, que pinta, que hace ciencia, que está en las Universidades le ha dado a la dictadura la mejor respuesta posible: una respuesta de creación. O sea, frente a un engranaje de destrucción una respuesta de creación.

*P. y H.: ¿Cómo ves el futuro de la democracia en Uruguay? ¿Tendrán que irse los militares?*

E.G.: El pueblo ha sido bastante claro. Es el único caso en la historia

humana en que una dictadura pierde dos elecciones y se quedan. Se está haciendo la sorda, pero ¿hasta cuándo podrá hacerse la sorda?

El pueblo uruguayo es un pueblo esencialmente democrático y la tierra nuestra es una tierra de libres: Yo no creo que la dictadura sea un destino. Pienso que esto es una suerte de penitencia, de lastimadura. Porque estos años nos han lastimado, han lastimado el país muy profundamente, pero de ningún modo lo han matado. El país va a resucitar y va a florecer. Lo único que eso no va a ser fácil, porque ha quedado profundamente marcado por una dictadura tan arrasadora, como ésta que estamos soportando allí. Es una dictadura donde están sometidos a censura los diarios argentinos, brasileños o chilenos!

Poca gente tiene, fuera del Uruguay, una idea clara de lo que es aquella jaula. Pienso que esto va a marcar el país. No sólo en términos económicos. Porque, claro, el día que llegue, y pienso que está próxima la hora, la resurrección democrática en el Uruguay, nos vamos a encontrar con una situación económica muy grave. Prácticamente, escombros vamos a encontrar. Pero, además, el alma de la gente lastimada, cuando el Uruguay era siempre un país cordial y cariñoso...

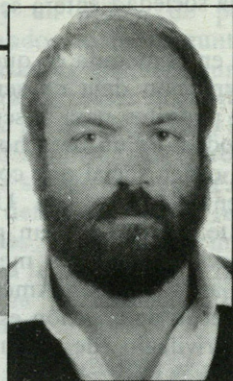
Como señalaba, en el mismo escenario, Wilson Ferreira, otro uruguayo del exilio: «El uruguayo se envanecía de la estabilidad de sus instituciones democráticas... Eramos vanidosos de la normalidad de nuestro proceso constitucional y de nuestra vida democrática». Pero llegó la dictadura. Hace ya diez años.



«La Historia, cuando es verdadera, no está en el museo, está en la calle»



## Maldita memoria



R. Castellano

## Volver a empezar

**A** veces surgen en el bñérrimo yermo de la aventura literaria diminutas, fragantes, medicinales plantas de distante belleza, de sépalos protegidos por espinas invisibles al primer ojeo que hacen el hojear imposible aunque intuido. Son accidentes del terreno que te reconcilian con tu postura, con tu actitud, que te susuran al oído que no es imposible que te halles en la senda justa y que, al siguiente vericuetto, mirarás hacia atrás y te será dado divisar un hormiguero de prosélitos que vuelven al seno nutricio y diáfano de la independencia social. Son escritores empachados por néctares, mieles y comidas de cofradía impregnadas de laurel sintético, de bote; laurel de urgencia molido a destajo y espolvoreado como levítica ceniza sobre los pensantes cráneos. Gente distinguida —por distinta, lo diré siempre, sí— como cierto catedrático y filósofo donostiarra de fácil caricatura e imposible retrato, de berberiscas fauces y vestimenta irónica, que una vez alcanzada la cumbre de lo rutinario, una vez bajados los puentes bajadizos de partenones, terceras páginas y demás cajas fuertes, se ha detenido a reflexionar, suputo, acerca de la esterilidad de todo triunfo, de toda conclusión, de toda nube. Y ha añorado las calendas puberales de la carta al director como picardía, sorpresa (grata), inverosimilitud, gatera y gratificante marginalidad. Tener siempre aparcadas a la puerta las angarillas, encendidos los pebeteros, atestados los buzones termina por abotagar y vasectomizar la pluma más inquieta y segregante. Estar, ubicuo, en todas las agendas y ordenadores de los poderdantes revanchistas —con el bigote siempre lleno de migas democráticas y, si acompaña la tarde, libertarias—, en todos los prontuarios y ficheros de los entrevistadores, de los maníacos de la tesina, de las chicas sélbre de la tele y de los reporteros gráficos de la prensa del cerebro puede trastornar, deprimir, hacerte regresar con las manos trémulas hacia el cajón de la mesilla donde guardas como panacea o como cianuro los primeros y beligerantes manuscritos con las páginas malévolamente pegadas (nunca los leyó el editor), las notas de urgencia para obras imposibles, el ambicioso programa de una revolución continua que te decía que la aristocracia cerebral sólo puede darse en el nivel de las

masas o, lo demás, es gratuita.

Volver a teclearse uno mismo la carta al director, y en vez de entregarla en mano pegar el sello con displicencia en noventa grados paralelos, ángulo derecho, encaminarse al buzón del barrio con las canas electrizadas por una vaga complicidad, galvanizar la vieja, acogedora gabardina de lo clandestino, centrifugar las catacumbas, las tabernas de la Suburra, los cafés pensantes (a las cuatro de la tarde, los baluartes de cuadernos de espiral separándolos a él y a ella, los tomos resobados, el bolígrafo yacente, la mirada estrellándose en el cristal poblado de masas implosivas itinerantes y de bocinas afelpadas) del pensamiento impracticable, para que hierva y fermente la nueva ascesis de redacción de manifiestos —volver a empezar poniendo a partir de lo de «Volver a empezar»—, para volver a epatar, a cabrear, a guñar, a pinchar, a bombardear, a ereccionar las antiguas pancartas alicaídas por la calma chicha de la victoria.

**L**os otros son Leopoldo Alas, Luis Cremades, Mario Mínguez, Vicente Molina Foix, Guillermo Erice, Estela Alas, Antonio Zaragoza, Laura Moreno, Fernando del Moral, Alicia Hidalgo, M. Teresa Martínez, Agustín Almagro, Federico Leal, redescubriendo el activismo cultural, la pintada desconcertante, la paradoja en emulsión, el desnudo como frac. Y te agregas a la selecta muchedumbre de agitadores por correo con un brillo renovado en los lentes, acudes a la cita con el portafolio hinchado de octavillas, el diccionario de frases deshechas, el paquete de bisonte. Te reintegras al cine de barrio después de haber sufrido el coñazo de Cannes, prefieres las pipas al coq-au-vin, te aposentas con la nalga rejuvenecida, con los demás, alrededor del mármol y les dices que tú no quieres firmar el manifiesto, que quieres ser, como en aquel ayer, otra de las «y 23 firmas más». Pero les parece prematuro, precipitado, y te obligan a incluirte en el mogollón de humanistas que acaba de extraer del cajón de la cómoda el arqueológico abanico del surrealismo. Es como una sauna a la naftalina. Tío.



# mundo

## comentario semanal

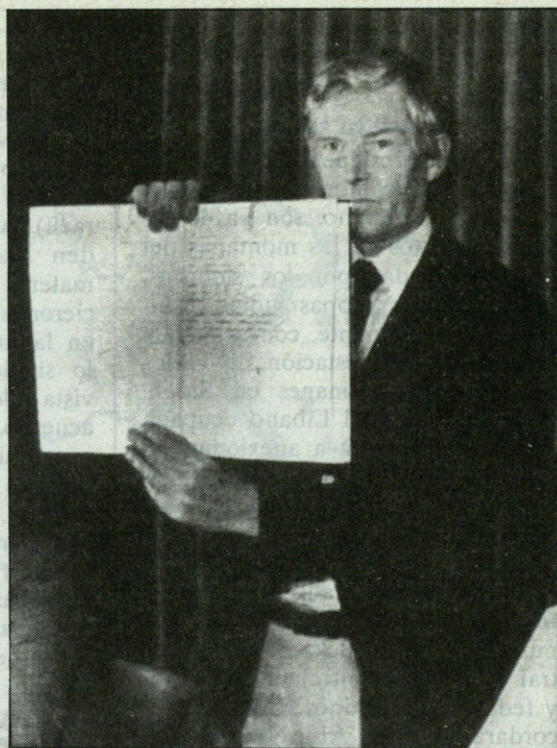
J. Kampolo

El pasado viernes en el Bundestag, el jefe del Grupo Parlamentario Demócrata, Alfred Dreger, se escudó en la valoración esgrimida por el presidente del Estado español, Felipe González, sobre el apoyo de éste último a la «doble decisión» de la OTAN, hecha durante su reciente visita a la República Federal Alemana. De esta forma, los democristianos argumentaban el pronunciamiento de González como base importante en el debate acerca del tema, contra los presupuestos de la oposición socialdemócrata, contraria a la instalación de nuevos euromisiles en el caso de fracasar las conversaciones de Ginebra. La réplica de Willy Brandt no se hizo esperar, considerando éste que González mencionó el término «comprensión» y no «acuerdo» con el «affaire» de los estacionamientos, insistiendo en la diferencia existente entre ambas expresiones. Recordó el líder socialdemócrata germano las palabras exactas vertidas por González: «Nosotros no estamos afectados. Nosotros expresamos nuestra comprensión con el difícil proceso de los países que tienen que ocuparse del problema del estacionamiento». Efectivamente, gracias a la diplomacia, el pronunciamiento puede tener las interpretaciones que ambos lados, Gobierno y oposición de Bonn, puedan o quieran extraer del mismo. Pero el presidente español habló más a su paso por la RFA, se posicionó por la «opción cero» y qué duda cabe que enseñó descaradamente «el plumero» a los observadores. Tal vez fue extremadamente locuaz a la vez de demostrar ser un perfecto «malabarista», pero el «mosqueo» ya va generalizándose a lo largo y ancho de Europa, por la buena disposición que tiene el presidente del «cambio» de ingresar a toda costa en la OTAN al Estado español de forma definitiva. Incluso observadores especializados en el

tema, ven a González como «un torero civilizado» que «cambia» de tercio y toma buena nota del dictado de los Estados Unidos. Difícil papeleta la dejada por el presidente socialdemócrata español a sus correligionarios germanos en Bonn. Entre tanto, la prensa de la RFA, destaca en sus titulares que «González refuerza su sí a la doble decisión», resaltando dos palabras mágicas pronunciadas por el líder del PSOE: «Solidaridad y comprensión».

### Los diarios falsos de Hitler

Después de varias semanas de entretenernos los medios de comunicación de la práctica totalidad del mundo con los «supuestos diarios de Hitler, ahora, cuando desde el primer día de salir a la luz los escritos del criminal nazi, se dudaba seriamente de su autenticidad, éstos han sido definitivamente declarados falsos. Era de esperar: tras casi un mes de diversionismo ideológico recordando el nazismo, coincidiendo con la conmemoración de las matanzas de judíos en campos de concentración nazis; coincidiendo también con las «negociaciones» Washington-Tel Aviv, así como con el pronunciamiento de las «democracias» occidentales hacia los presupuestos armamentistas de Reagan, evidentemente se tenía que recordar a la opinión pública que el nazismo y fascismo es el mayor mal de la hu-



Tras casi un mes de diversionismo ideológico recordando el nazismo, los supuestos diarios de Hitler han sido declarados definitivamente falsos.

manidad. Ya desde un primer momento la agencia Tass descubrió la estafa, pero el mundo civilizado seguía leyendo páginas y páginas acerca de la profunda admiración que Hitler sentía por Stalin (uno de los pasajes del diario) y todo tipo de estupideces mayores. Finalmente cabe señalar sobre la frase del historiador inglés Trevor Roper, «hay que reescribir la historia del nazismo», que sirviera de base o excusa para publicar el mencionado engendro, tal vez fuera mejor dejarla para más adelante, para el momento adecuado en el cual desaparezca todo signo de nazismo y fascismo moderno. Porque la historia del nazismo debe ser escrita por capítulos y el libro que los contenga de momento no puede escribir la última palabra Fin. Esta valoración es asumida ahora mismo, muchos años después de la Segunda Guerra Mundial, por Argentina, Uruguay, Guatemala, El Salvador, Turquía, Palestina... etc. Y que respondan los máximos responsables que imposibilitan poner ese fin tan deseado a la historia del nazismo, por ejemplo los imperialistas yanquis y los sionistas judíos. Finalmente, nosotros también tenemos mucho que decir acerca del tema aquí, en Euskadi,



incluso ahora mismo, en pleno «cambio».

### Represión israelí en Líbano

Mientras prosiguen los enfrentamientos entre comunidades drusas y cristianas en Líbano, son ya 40 los civiles muertos en las montañas del Chuf, ocupadas por los sionistas. Por otra parte, tropas judías disolvieron violentamente, con armas de fuego una manifestación de varios cientos de musulmanes en Sidón, ciudad del sur del Líbano ocupada por Israel, llamada a anexionarse a la larga al Estado sionista. Los manifestantes protestaban por la ocupación israelí. También cinco miembros del grupo de Abu Nidal, palestino no integrado en la OLP, fueron hallados muertos en la llanura libanesa de Bekaa, región central de Líbano controlada por sirios y fedayines palestinos. Como se recordará, el grupo Abu Nidal reivindicó el atentado de Ablufeira que costó la vida al dirigente de la OLP Issan Sartavi. Abu Nidal, que directa o indirectamente trabajó para el Mosad —servicios secretos sionistas—, fue condenado a muerte por un tribunal militar establecido por la OLP y el pueblo palestino, por ser considerado traidor a la causa palestina.

Entre tanto, la oposición laborista y sectores del ejército israelí, se posicionaron en contra del acuerdo de Tel Aviv-Beirut y votarán en contra si el proyecto es sometido a aprobación en el Kneset (parlamento israelí). Aunque los militares no pueden expresar sus opiniones en materia política, ciertos generales hicieron sus valoraciones al respecto en la radio nacional, manifestando lo siguiente: «Desde el punto de vista de nuestra seguridad, este acuerdo nos coloca en una situación peor que antes del inicio de la invasión de Líbano llamada operación galilea». Asimismo, otro alto mando consideró que el acuerdo hacía retroceder a Israel estratégicamente cinco años. Los laboristas opinan que el acuerdo no garantiza la seguridad de las ciudades del norte del Estado sionista, al tiempo de no contemplar una rápida retirada del contingente israelí del Líbano. Así, tanto la oposición laborista como el sector ultra del Gobierno, encabezado por Sharon y Neemen y parte del ejército, se oponen al acuerdo Líbano-Israel. La deteriorada situación en la zona evidentemente va para largo.

### Denuncias nicaragüenses ante la ONU

El ministro de Exteriores nicaragüense, Miguel D'Escoto, denunció las continuas agresiones a que es so-

metida Nicaragua en la guerra larvada contra el pueblo sandinista llevada a cabo por ex-guardias somocistas, acusando a los Estados Unidos de dirigir, financiar y armar a las bandas genocidas. Asimismo, constató ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, acerca de la organización interna y la estructura de los contrarrevolucionarios, diciendo: «El cerebro de la organización es un cuerpo formado íntegramente por norteamericanos, expertos de la CIA y representantes del comando sur del ejército norteamericano establecido en la zona del Canal de Panamá». Nuevamente el siniestro Negroponte, embajador yanqui en Honduras fue señalado por el ministro sandinista de ser el coordinador de los diferentes estados mayores dedicados a agredir sistemáticamente a Nicaragua, citando de la revista «Time», el entramado imperialista que comentamos la pasada semana en estas mismas páginas. La parte nicaragüense exigió ante la ONU que se adopten las medidas necesarias para detener la agresión, pidiendo al secretario de la entidad, Javier Pérez de Cuéllar, que junto al grupo Contadora —Colombia, México, Panamá y Venezuela— lleven al diálogo a Nicaragua, Honduras y Estados Unidos para así lograr la paz en la zona. Denunció también D'Escoto la presencia en aguas nicaragüenses de barcos de guerra yanquis, que en el mes de abril llevaron doce agresiones navales. Entre tanto, y mientras Costa Rica solicitaba de la Organización de Estados Americanos (OEA) el envío de una «fuerza de paz», civil o militar para vigilar su zona fronteriza, el Senado estadounidense daba luz verde a las acciones clandestinas de la CIA contra el régimen de Nicaragua, propuestas por Reagan. La guerra ya ha sido definitivamente declarada por el imperialismo a Nicaragua.

Las declaraciones de Felipe González sobre la OTAN, en su viaje a la RFA, han puesto en una difícil situación a sus coregionarios germanos.

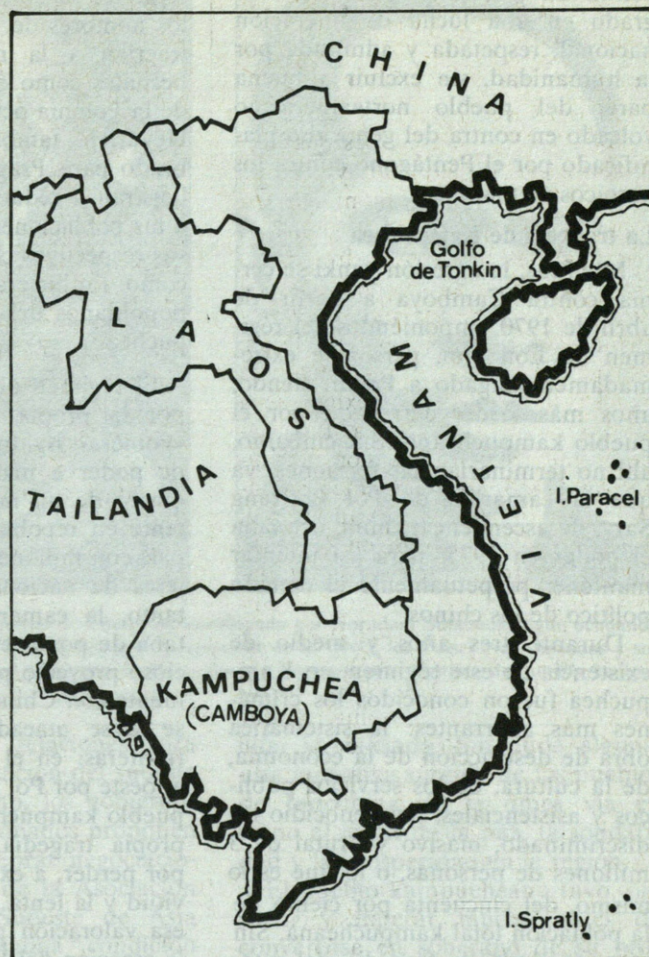


# mundo

## comentario semanal



Tal vez pensara el pueblo kampucheano que luego de sobrevivir a los sucesivos bombardeos norteamericanos, les aguardaba una vida propia, de acuerdo con sus justas aspiraciones de libertad, desterrando de una vez por todas el colonialismo y la injerencia imperialista. Sin embargo, en 1970 comenzaba en la antigua Camboya el preámbulo de una terrible tragedia cuando el general Lon Nol, mediante un golpe de estado hábilmente planificado por la CIA, se hizo con el poder. La respuesta a éste régimen títere de Washington no se hizo esperar y el pueblo levantado en armas logró su «liberación». Pero tampoco a partir de aquel momento el pueblo de Kampuchea iba a ser soberano. Por el contrario, se vio nuevamente sometido, vejado, humillado y masacrado en el marco de una represión sin límites tras la imposición del régimen genocida de Pol Pot-Ieng Sary en 1975. A partir de ese instante, se iniciaba en Kmapuchea una lenta agonía y el pueblo, en su impotencia, contemplaba cómo su cultura era arrasada mediante el cierre de escuelas, y los mercados, hospitales... eran destruidos, mientras en el país se instalaban comunas pro-chinas caracterizadas por representar la más pura negación de la ayuda solidaria y distinguirse por ser el látigo de la represión, así como el fantasma de la muerte para la nación kampucheano.



## El resurgimiento de Kampuchea

Jon Agirre

En la medida que la agresión yanqui iba recrudeciéndose en Vietnam hasta convertirse en una guerra uténtica y salvaje en la que el uso del napalm, fósforo vivo, de la guerra biológica en definitiva, asesinaba a indefensos vietnamitas civiles, la solidaridad internacional para con el pueblo masacrado crecía en todos los rincones del mundo, mientras la ayuda material de guerra partía de los países socialistas. Sin embargo, para China llegó la hora del veto al pueblo vietnamita, bloqueando, en consecuencia, el paso obligado por tierra para llevar a cabo tales ayudas, y obstaculizando así la forma de introducir armas que procedían de la URSS por ese medio. Los intereses de Pekín eran evidentes: su eterna aspiración a la posesión de los territorios de Vietnam, Laos y Camboya. Pronto, China ob-

servó que los pueblos de la zona caminaban en pro de su propia liberación y de ahí su declaración de profunda enemiga de los respectivos procesos revolucionarios que iban orientándose en la zona. Así, en plena efervescencia de la cruel guerra de Vietnam, China, utilizando la tan usada y desgastada arma de los intereses «imperialistas» de la Unión Soviética en todo el área, por la ayuda solidaria que éstos prestaban a los revolucionarios vietnamitas, se replegaba utilizando mensajes pseudo-marxistas para compartir el frente del enemigo común de todos los pueblos del mundo: el imperialismo, el auténtico y único existente en el planeta, de los Estados Unidos de América.

La revolución china, a partir de entonces sufría un especial declive. La ayuda internacionalista, la

misma que con tanta veneración cultivaron los chinos en su día, enfatizando la solidaridad soviética para con su propia causa, de forma casi idolatrada hacia la figura de Stalin, era proscrita de su «manual revolucionario». De pronto, se establecían relaciones entre Washington y Pekín. Y luego de la visita del entonces presidente Richard Nixon a China, ambas partes iniciaban un extraño apareamiento. Los Estados Unidos comenzaban en se mismo momento a minar los puertos vietnamitas, para, acto seguido, atacar con oleadas de aviones B-52 a Hanoi, Haiphong y otras ciudades. Paralelamente, los chinos aprovechaban esta coyuntura, para, entre otras cosas, ocupar las islas Paracels, arrebatándoselas a Vietnam. De esta forma, se fue cristalizando por parte de China la gran traición perpetrada



contra un pueblo plenamente integrado en una lucha de liberación nacional, respetada y admirada por la humanidad, sin excluir a buena parte del pueblo norteamericano volcado en contra del genocidio planificado por el Pentágono contra los heroicos vietnamitas.

### La tragedia de Kampuchea

Mientras, la agresión yanqui se cernía contra Camboya a partir de abril de 1970, imponiéndose el régimen de Lon Nol, personaje extremadamente ligado a Pekín, siendo, años más tarde, derrocado por el pueblo kampucheano. Sin embargo, ahí no terminarían las tensiones, ya que la camarilla de Pol Pot-Ieng Sary, de ascendencia china, ocupaba el poder en 1975, para así intentar mantener perpetuamente el dictado político de los chinos.

Durante tres años y medio de existencia de este régimen, en Kampuchea fueron conocidos los crímenes más aberrantes: la sistemática obra de destrucción de la economía, de la cultura, de los servicios públicos y asistenciales, del genocidio indiscriminado, masivo y brutal de 3 millones de personas, o lo que es lo mismo, del cincuenta por ciento de la población total kampucheano. Sin ninguna duda, la tragedia del pueblo de Kampuchea, surgida a consecuencia del expansionismo chino, pasaría a formar parte de uno de los capítulos más sangrientos de la his-

toria de la humanidad. Asimismo, los nombres de Pol Pot y Ieng Sary traerían a la memoria personajes bestiales como el del nazi protector de la Polonia ocupada, Franck, y de Heydrich, también protector nombrado para Praga, aunque éstos no llegaron a reducir con sus crímenes a las poblaciones civiles asignadas a sus respectivos cargos a la mitad, tal como lo hicieran los responsables popoltianos del genocidio de Kampuchea.

El régimen de Pol Pot, calificado por la propia Casa Blanca como «gobierno rígido», dedicó su gestión de poder a masacrar civiles, en el marco de un macabro plan consistente en repoblar posteriormente el país con millones de hombres y mujeres de nacionalidad china. Entre tanto, la camarilla popoltiana trataba de poner en práctica un ambicioso proyecto planificado conjuntamente con China para que Vietnam se viese atacada en sus extensas fronteras: en el norte por China, y al oeste por Pol Pot. Sin embargo, al pueblo kampucheano inmerso en su propia tragedia, nada le quedaba por perder, a excepción de la esclavitud y la lenta agonía; y, sin duda, esa valoración posibilitaría en 1977 la creación del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea. La lucha fue extremadamente difícil y dura, pero tan solo merced al generoso sacrificio y entrega de

todo un pueblo largamente sometido, se hizo realidad la derrota de Pol Pot, así como la de los miles de asesores chinos.

Protagonizando el pueblo su propia historia, se llegó a instaurar el Consejo Popular Revolucionario y la República Popular de Kampuchea. Y todo ello, unido a la etapa de recuperación nacional Khmer, supuso la liquidación de la amenaza de toda la frontera suroccidental de Vietnam.

### La intoxicación ideológica: arma del imperialismo

Pero en 1979, China puso en práctica un nuevo plan, esta vez utilizando hombres que enarbolando la bandera de la minoría de los hoa, de origen chino, salían de Vietnam en embarcaciones rudimentarias. La huida de los anticomunistas vietnamitas, fue oportunistamente utilizada tanto por China como por Estados Unidos, sirviendo a los medios de desinformación, como base de entretenimiento ideológico e intoxicación de cara a conformar el ambiente propicio hacia la opinión pública mundial, para así intentar desprestigiar la revolución vietnamita y devolver la imagen extremadamente deteriorada de EEUU en la zona, y de nuevo entrar los yanquis en la escena de los acontecimientos. En efecto, Estados Unidos, movilizó en torno a esta farsa, una flota de guerra para realizar lo que llamaron



Durante tres años y medio, el régimen de Pol Pot se dedicó a masacrar civiles, como parte de un macabro plan consistente en repoblar posteriormente el país con mujeres y hombres de nacionalidad china.



«operación rescate», consistente en rescatar de las aguas marítimas vietnamitas a los supuestos «centenares de miles» disidentes del gobierno de Hanoi. Pese a la maniobra chino-norteamericana y a la intoxicación dispuesta a tal fin, pronto se sabría que los «boat people» (gente de los botes) contabilizados por el imperialismo en cientos de miles, tan sólo fueron unos cientos y muchos los días durante los cuales la flota norteamericana navegó por las costas vietnamitas.

### Las Naciones Unidas y Kampuchea

En julio pasado tuvo lugar la Conferencia de Naciones Unidas sobre la situación de Kampuchea, asistiendo sólo 79 Estados, presionados por EEUU y China. Entre los países ausentes se encontraban la República Socialista de Vietnam, la República Democrática Popular de Laos, y los países socialistas. Ni siquiera acudieron la inmensa mayoría de los países No Alineados y otros progresistas contrarios al imperialismo. Pero ese fracaso internacional fue la simple muestra para el mundo entero de quiénes son los representantes del pueblo kampucheano y quiénes fueron sus verdugos. También se hacía patente que el llamado Gobierno de Coalición, formado con ayuda de Pekín y encabezado nominalmente por Norodom Sihanouk, era en realidad un gobierno de Pol Pot, bajo otro título y apariencia. Y es así como lo percibe la opinión pública mundial, pese al hecho de que, con la bendición de los Estados Unidos y China, representantes de dicho «gobierno» sigan ocupando ilícitamente el lugar que a Kampuchea le corresponde en la ONU.

La India ha reconocido al gobierno de Heng Samrin como representante legítimo del pueblo kampucheano, manteniendo en este sentido una firme postura. No cedió ante la presión de quienes exigían la invitación del gobierno de Sihanouk a la próxima conferencia de los jefes de los Países No Alineados. Ni siquiera consideró posible invitar al mencionado títere impostor a la conferencia de Nueva Delhi como simple observador. Siguiendo la decisión tomada en la cumbre de No Alineados de la Habana en 1979, el escaño de Kampuchea en la conferencia quedaría vacante en Nueva Delhi.

De acuerdo con Laos y Vietnam, el gobierno de Kampuchea trata de



Mientras el llamado Gobierno de Coalición, encabezado por Norodom Sihanouk, sigue ocupando ilícitamente el lugar que a Kampuchea el corresponde en la ONU, los Países No Alineados y socialistas sólo reconocen al Gobierno de Heng Samrin representante legítimo del pueblo kampucheano.

buscar las buenas relaciones para llegar a la normalización del sudeste asiático. A tal efecto, los gobiernos de los países mencionados proponen la iniciativa de celebrar negociaciones con los países de la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia (ASEAN), sin ninguna condición previa. Así se inició en Phon Penh, capital de Kampuchea, la retirada de las fuerzas vietnamitas que desde 1979 permanecían en el país para ayudar a sus vecinos en su liberación. El acuerdo de los países de Indochina, establece la invitación para tratar el tema, a la India, EEUU, Gran Bretaña, Estado francés, China y la URSS, es decir a los países preocupados por el desarrollo de los acontecimientos de la zona. Sin embargo, hasta ahora los países de la ASEAN no se han pronunciado ante la iniciativa. El silencio es la tónica general; mientras que por parte China y los países pro-imperialistas se vienen notando ciertas suspicacias. Por el contrario, Tailandia, país ligado a las tensiones creadas por la coalición antivietnamita de Kampuchea en la zona, e integrada en la ASEAN, parece ver positivo el intento, al menos eso ha valorado en las últimas declaraciones hechas al efecto la pasada semana. Su condición de cara a la negociación y el diálogo reside fundamentalmente en el repliegue de la totalidad de los soldados vietnamitas estacionados en Kampuchea, opera-

ción ya iniciada. Sin duda alguna, esta iniciativa surgida de los pueblos de Indochina, es la única vía en torno al logro de la paz, la solidaridad y la prosperidad en la región.

El pueblo kampucheano tuvo que sufrir y esperar mucho antes de convertirse en soberano de su propio destino. Aún quedan los restos de un genocidio bien reciente. Montones de restos humanos, de cadáveres mutilados que son extraídos de cementerios clandestinos descubiertos recientemente. Los miles de enterramientos de civiles, niños y mujeres y la propia tragedia de un pueblo reducido mediante masacres masivas a su mitad, permanecen en la mente de los kampucheanos.

Sin embargo, la hora de la justicia ya ha llegado para Kampuchea y no tardará el día en que ese heroico pueblo tenga la representación que justamente le corresponde en la ONU. De momento, los Países No Alineados, así como los socialistas reconocen la legítima República Popular de Kampuchea y su representatividad en el Movimiento de no alineamiento ya prácticamente es un hecho.

### El resurgimiento de las cenizas

Gracias a las fuerzas patrióticas y democráticas unificadas en el Frente Unico de Salvación Nacional y merced a la ayuda solidaria vietnamita, Kampuchea forma parte de un país que comienza a ser protagonista de





**Hoy Kampuchea forma parte de un país que comienza a ser protagonista de su propia historia. Atrás queda la miseria de Pol Pot.**

su propia historia, avanzando en la edificación de las bases de una sociedad socialista. La reconstrucción comienza, y pese a que en la capital todo recuerda el pasado doloroso y destructivo, se van solucionando los problemas más agudos. Pronto surgirá la primera promoción de titulados del Instituto Politécnico. Los textileros reciben las materias primas de Vietnam, concretamente de Dong Nai. La fábrica produce un millón de metros de tejidos de algodón por mes, cantidad suficiente para Kampuchea y Pnom Penh proporciona al país su primera producción.

En total funcionan en Kampuchea 60 empresas industriales importantes. De momento, su capacidad abarca en 40 a 50 por ciento, tendiendo a crecer su índice. Los tres sectores, en perfecta combinación para su desarrollo económico, son los siguientes: el público que abarca empresas industriales, transportes, finanzas, comercio mayorista y, parcialmente, el minorista; el de las brigadas solidarias en el campo, cooperativas de pescadores, artesanos, abastecedores de ganado, los

obreros de las explotaciones forestales; los pequeños comerciantes, propietarios de medios de transporte e intermediarios entre campesinos y las organizaciones públicas de acopio, forman parte del tercer sector.

Atrás, queda la miseria de Pol Pot, aunque sus secuelas en todos los sentidos sean bien patentes. Cuando en enero último fueron descubiertas en la aldea de Sampound, al noroeste de Kapuchea, las centenares de fosas comunes de unas diez mil personas como mínimo, enclavadas en la pagoda local, la misma que en los tiempos popoltianos servía de cárcel, al tiempo, fueron descubiertos sofisticados instrumentos de tortura, mediante los cuales los verdugos del pueblo kampucheano arracaban confesiones en los crueles interrogatorios a sus víctimas.

Kampuchea resucita de sus cenizas sin olvidar su pasado doloroso. Un campesino kampucheano, llamado Puk Meo relataba a una corresponsal de agencia de prensa, acerca de las innumerables sepulturas descubiertas cerca de la carretera núm. 5 que une la capital de Kampuchea con zonas noroccidentales

del país. A cada kilómetro de la citada carretera, decía el interlocutor, había restos de sangre ya que columnas humanas eran desplazadas por soldados de Pol Pot, de la ciudad de Pnom Pen, por la fuerza, en dirección a la frontera de Tailandia, matando a todas aquellas personas que se rezagaban, sin distinción de edad y naturaleza física. «Fui testigo —declaraba Puk Meo— de cómo dos popoltianos mataron a disparos a una mujer embarazada que estaba tan agotada que no podía seguir caminando. Después de que cada nueva columna pasaba por la carretera, ésta quedaba literalmente cubierta de cadáveres».

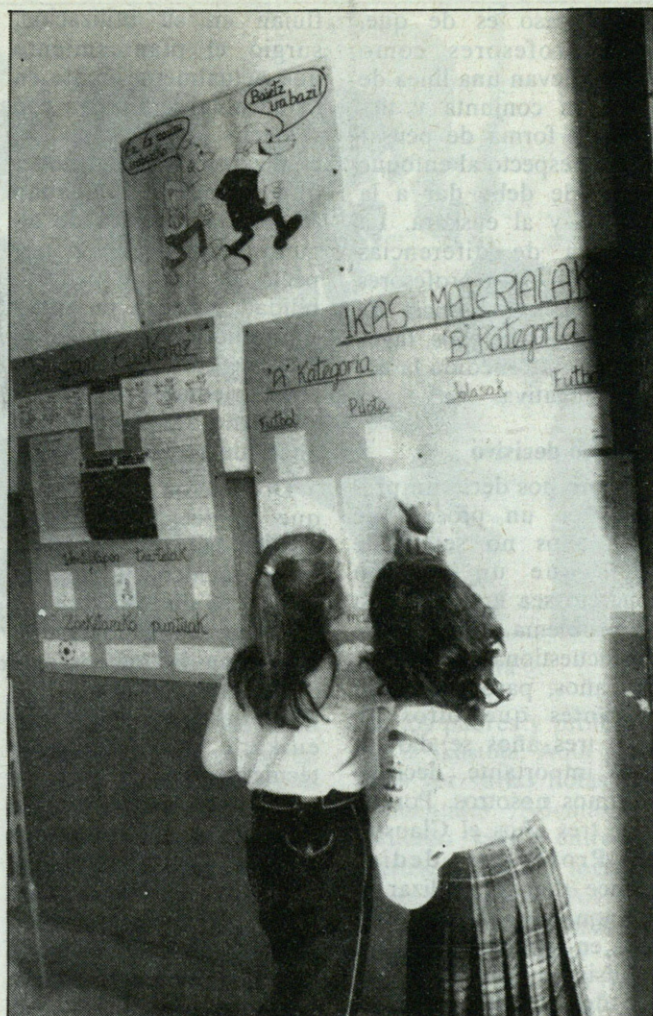
Terminó la pesadilla con la derrota del régimen genocida. Ahora Pol Pot no controla ni un metro cuadrado del país y finalmente Kampuchea comienza a resplandecer, pese a las calumnias, las argucias de la reacción enemiga de los procesos de liberación de los pueblos, pese, en definitiva, a los intereses anexionistas de China y a los intentos de injerencia, mediante terceros países, de los Estados Unidos de América.



El régimen de lo que hoy es la Ikastola de Estella, fue una sección bilingüe que surgió en el Colegio Comarcal del Puy hace ahora doce años. Entonces asistían a las clases bilingües entre veinte y treinta alumnos. Hoy, después de doce años, son 460 los chavales que acuden a las clases de la Ikastola Lizarra. Al frente de esas clases se encuentran veinte profesores fijos y algunos más de apoyo. ¿Que qué nos ha llevado a la Ikastola de Estella? Muy sencillo.

El insistente rumor de que en Estella los chavales hablan en euskara en los recreos, y hasta en la calle, ha llegado a nuestros oídos.

Luego, alguien nos ha dicho que los responsables de muchas ikastolas de toda Euskadi se interesan por la labor desarrollada por la Ikastola de Estella. Así que, picados por la curiosidad, nos hemos ido a Estella para que la gente de la Ikastola nos cuente qué hace, qué piensa y qué ha logrado.



## Ikastola de Lizarra

# Vivir en euskara

Al llegar a la Ikastola Lizarra, nos hemos encontrado con que los chavales, que estaban en el recreo, jugaban, reían y hablaban en euskara, como si fueran un pequeño islote euskaldun en una Estella que predominantemente se expresa en castellano. Nos ha venido a la cabeza ese tópico de que los alumnos de las ikastolas aprenden en euskara y juegan en castellano. Y el tópico se ha desmentido. También ha cruzado por nuestra mente ese otro tópico de que en

aquellas zonas de primacía del castellano es imposible que unos chavales vivan en euskara. Y también ese tópico se ha venido abajo al entrar en contacto con la Ikastola de Lizarra. Porque ahí, en Lizarra, 460 chavales, profesores y un grupo de padres se han empeñado, se están empeñando, en la reeuskaldunización de la zona. Y como el movimiento se demuestra andando, nos hemos propuesto desde estas páginas dar a conocer las actividades de la Ikastola de Estella.

### Una labor conjunta

Lo primero que nos dijeron en la Ikastola de Estella es que para lograr un objetivo hace falta que los diversos sectores implicados estén de acuerdo en lograrlo. Y esto que parece tan sencillo, tan de sentido común, no suele ser tan fácil en la práctica. En Lizarra, sin embargo, tanto los profesores como los padres de los alumnos se pusieron de acuerdo para conseguir que los

chavales hablaran en euskara. Aquí hay que decir que el órgano de gestión de la Ikastola es la Junta de Padres. Esta Junta es la encargada de velar por la política educativa del centro. Claro que, esa Junta está asesorada en todo momento por el Claustro de Profesores, a través de la Dirección del Centro. De hecho, las decisiones de los padres tienen muy en cuenta tanto lo que el Claustro propone como los informes pedagógicos presentados por éste. De lo que no cabe duda en



ningún caso es de que, tanto profesores como padres, llevan una línea de actuación conjunta y tienen una forma de pensar similar respecto al enfoque que se le debe dar a la Ikastola y al euskara. La ausencia de diferencias esenciales entre profesores y padres, la ausencia de conflictos entre ellos, favorece en gran medida la acción educativa.

### Un paso decisivo

Como nos decía un profesor, en un proceso de doce años no se puede decir que un año en concreto sea la solución a un problema. Pero lo que es incuestionable es que hay años, pasos, más importantes que otros. Y hace tres años se dió un paso importante, decisivo diríamos nosotros. Porque hace tres años el Claustro de Profesores dedicó quince días a analizar el funcionamiento del euskara en la ikastola. De ese análisis funcional tanto del uso del euskara como de las variables, antecedentes y consecuentes que in-

fluían en su utilización, surgió el planteamiento que actualmente existe en la Ikastola de Lizarra con respecto al euskara. Se analizaron las situaciones que entonces se daban (exigencia excesiva de algunos profesores con respecto al euskara, permisibilidad excesiva de otros, contradicciones, etc.) y se trató de cambiar el panorama mediante la puesta en funcionamiento de líneas de actuación claras.

Dos fueron los aspectos que se decidieron tratar. Por un lado estaba el aspecto técnico, y en este campo se decidió trabajar con una metodología unitaria, con la metodología estructural. Se decidió dedicar tiempos concretos al euskara para mejorarlo técnicamente.

Por otro lado se decidió trabajar el aspecto motivacional, y para ello se eligió el método «Jo ta Ke». Se trataba aquí de incidir en los intereses, ilusiones y motivaciones del chaval, en suma en la vida más privada y libre del alumno. Para incidir en

esto se emplearon, y se emplean, diversas técnicas y juegos motivacionales que han ido creando el hábito de vivir en euskara. De lo que se trataba, en síntesis, era de que los chavales «sintieran y experimentaran el euskara como una lengua viva, posible y posibilista».

### Campañas, técnicas y resultados

A raíz de todo lo dicho se comenzaron a desarrollar una serie de técnicas que llevarían poco a poco a conseguir los resultados apetecidos. Entre esas técnicas podemos citar la del juego conjunto de profesores y alumnos en los recreos, así como la del juego, conjunto también, de chavales mayores y pequeños dos días a la semana. Con esta última técnica se ha logrado reforzar la utilización del euskara en los recreos mediante el fomento del protagonismo de los más mayores y de la imitación de los más pequeños.

Igualmente se han utilizado refuerzos positivos, placebos, que han ayu-

dado a los chavales a valorar positivamente el uso del euskara. Y como complemento a todo esto, se realizan campañas de diversos tipos. Una de estas campañas fue la denominada «Euskara herrira, ordu batez». En el marco de esta campaña todas las semanas durante una hora los chavales de la Ikastola salen a jugar a las calles de la ciudad. A jugar en euskara, por supuesto. Otro tipo de campañas son las organizadas y protagonizadas por los alumnos de Segunda etapa de EGB, y que se llevan a cabo por trimestres. Este curso, durante el primer trimestre se hizo el juego de los «Ángeles de Charlie» y durante el segundo se dedicaron al juego de D'Artacan. En este tipo de juegos, el euskara es un elemento más de juego, y se valora su uso mediante refuerzos tanto positivos como negativos. Mediante ellos se consigue que el euskara sea utilizado por los chavales incluso cuando los temas tratados sean los percibidos en castellano a través de la Televisión, como bien puede ser el caso de la serie «D'Artacan».

Otro tipo de campaña, es la denominada de «hobekuntza», tendente a mejorar, embellecer y aumentar el euskara utilizado por los chavales. Dentro de esta campaña se atienden tanto los aspectos lexicales, mediante la incidencia en los léxicos especializados, como los de corrección de estructuras e introducción de los modismos propios de la lengua («esaera zahar-rak»). En el plano lexical, en la actualidad se está haciendo hincapié en todas aquellas palabras que hacen referencia a los diversos deportes y juegos. Respecto a la introducción de modismos, se intenta con ello acercar las formas



Con el juego se logra reforzar la utilización del euskara.



de expresión más afines al euskara a la lengua funcional que poseen los chavales, que como «euskaldunberri» que son están a menudo alejados de la vivencia directa de la lengua utilizada por los «euskaldunzaharras».

#### **También en vacaciones «euskaraz»**

Todo lo mentado hasta ahora hace referencia a las actividades que se llevan a cabo durante el curso escolar. Pero, ¿qué pasa durante las vacaciones? Los profesores ven que es difícil continuar con la labor respecto al uso del euskara en los periodos de vacaciones, cuando cada cual se va por su lado y se integra de lleno en una vida que básicamente se desarrolla en castellano. Y para paliar los efectos negativos que pudieran tener las vacaciones sobre la utilización del euskara, en la Ikastola de Lizarra han ideado diversas actividades que conllevan el uso del euskara también en las vacaciones, así como el mantenimiento del nexo de unión entre los chavales de la Ikastola.

Durante la pasada Semana Santa se realizó un juego de intercambio de valores entre los chavales, cada vez que hablaban en euskara. La organización corrió a cargo de los de Séptimo de EGB, y al final de las vacaciones se repartieron premios, tanto globales (películas para todos), como individuales (premios para los que más habían hablado). Esta actividad ha sido valorada positivamente por los profesores, los cuales ven la necesidad de hacer algo parecido para el verano.

Y con respecto al verano, se está pensando en formar un club de ocio. Pero como no será posible hacerlo para este año, se está también tratando de que algún joven de Estella se encargue de coordinar



**Profesores y padres llevan una línea de actuación conjunta en la ikastola de Lizarra**

los diversos juegos que se prepararán previamente y que tendrán como escenario el patio de los Escolapios, el mismo de la Ikastola.

Para el verano también, se organizan colonias de una semana en el caserío que la Ikastola tiene en Zerain, y que sirven muy bien como actividad de apoyo, aunque no resuelven el problema fundamental.

Dentro de las actividades de la Ikastola de Lizarra figuran también las de intercambios con otras Ikastolas, tanto a nivel de chavales, como a nivel de profesores. Respecto a los chavales, cada grupo tiene asignada una ikastola de una provincia diferente, y los intercambios son constantes. Y respecto a los profesores, como ya decíamos al empezar el reportaje, son varias las Ikastolas que se han interesado por los métodos que se utilizan en Estella.

#### **Mirando al futuro**

De cara al futuro son diversas las variables que hay que analizar con respecto a la Ikastola de Estella. De una parte la Ikastola de Estella se enmarca

dentro de la problemática económica que envuelve, hoy por hoy, a las demás Ikastolas navarras, y que las aboca a situaciones de mera supervivencia. La política de subvenciones por módulos no es suficiente, y el tiempo y las Instituciones, sobre todo éstas, dirán qué pasa con este tema.

De otro lado la Ikastola de Lizarra se encuentra en expansión todavía, en cuanto al número de alumnos se refiere. Las expectativas dicen que en cuatro años se puede llegar al tope de alumnos, y ese tope se fija en unos 550 alumnos. Los proyectos apuntan en el sentido de dotar a la Ikastola de un marco físico adecuado. Actualmente, las siete aulas de Preescolar se ubican en los locales propios de la Ikastola, mientras que las clases de EGB se imparten en los locales alquilados del Colegio de los Escolapios. Lo que se pretende hacer es comprar el edificio de los Escolapios y adecuarlo para que en él quepan tanto el Preescolar como la EGB.

Y para finalizar esta somera visión, una referencia a los planteamientos

de los padres y profesores de la Ikastola. Aquí podemos ver varias notas fundamentales. Además, un acuerdo claro entre las partes, de cara a lograr el objetivo fijado. Por otro lado, unos profesores que entienden su labor como algo más que una mera profesionalidad estrechamente entendida, pero como algo menos que una total militancia que les llevaría rápidamente a quemarse. En suma la búsqueda del término medio que posibilite que los chavales de la Ikastola de Estella, además de aprender euskara y en euskara, vivan y se expresen en euskara. Y junto a los profesores, como ya ha quedado dicho, unos padres que colaboran activamente en la educación de sus hijos.

En este reportaje hemos intentado acercarnos un poco a la Ikastola de Lizarra. Esperamos haberlo conseguido. Y esperamos también haber destruido algunos tópicos sobre la enseñanza del euskara y en euskara. A nosotros, se nos cayeron los tópicos por sí solos, nada más llegar al patio de la Ikastola de Estella.



# libros

Juanjo Fernández



## Una novela de las de antes

Salvatore Satta

### El día del juicio

Ed. Anagrama, 255 págs.

Una novela formalmente muy clásica, la narración de la decadencia y extinción de una familia mesocrática de un pueblo de Cerdeña, esa isla de «demoníaca tristeza». Clásica por su estructura, por su cuidada escritura, por el mundo cerrado y fatalmente abocado a la desaparición que narra. Clásica por su riqueza en símbolos e imágenes.

«El día del juicio» llega precedida de elogios de la crítica capaces de abrumar a cualquiera. Se le ha comparado a «El Gatopardo», al «Infierno dantesco», en «Liberation», la han calificado como «quizá una de las grandes novelas del siglo», prestigiosos críticos franceses la han designado «acontecimiento literario del año», ha sido galardonada con el Premio Comisso, se han vendido

60.000 ejemplares en Italia en menos de seis meses, y en la Feria del Libro de Frankfurt de 1981 fue la estrella de la Feria...

De este lado de los Pirineos, el silencio como siempre. Por ahora. Sin embargo, «El día del juicio» cuenta con todos los elementos para convertirse en un éxito editorial, primero, y un clásico, luego. Convierte, mediante un estilo muy tradicional (que evoca, para el lector, las grandes novelas del siglo XIX, el siglo de la novela), una historia aparentemente banal en obra de arte y reflexión sobre la vida, la muerte y el paso del tiempo. Sobrecoge, seduce, entretiene y evoca. ¿Qué más se puede pedir?

Y, como las grandes novelas, tiene una genealogía casi novelesca: Salvatore Satta fue uno de los más ilustres juristas italianos, que al final de su vida, ya retirado, volvió a la vocación literaria que había sentido en su juventud, escribiendo esta impresionante saga sobre Nuoro, su ciudad natal de Cerdeña.

Satta falleció en 1975, y «El Día del Juicio» fue publicada póstumamente en 1978, en edición limitada y costeada por la familia, en la editorial que publicaba las obras jurídicas de Satta. La novela pasó completamente inadvertida, hasta que cayó por casualidad en manos de un editor que, deslumbrado por la calidad de la novela, decodió darle mayor difusión.

Un primer y prudente tiraje de 5.000 ejemplares se agotó en pocos días, antes de que la crítica hubiera publicado su opinión sobre la novela. De ahí, el salto a la fama (póstuma) y el éxito internacional, siendo la novela inmediatamente traducida a varios idiomas y disputada por prestigiosas editoriales.

Leyéndola, se comprende tan fulminante éxito: es una

novela de verdad, una novela como las de antes, un río caudaloso en símbolos, imágenes, e historias, un relato que se paladea como un buen vino de altísima calidad. Las modas pasan, los clásicos permanecen, y «El día del juicio» está destinado a convertirse en clásico. Con razón. Léase y se verá. Es el mejor elogio que la crítica le puede hacer...

## Lecciones de una guerra insólita

Equipo The Sunday Times

### La Guerra de las Malvinas

Ed. Argos-Vergara, 288 págs.

Este largo y excelente reportaje —periodismo de gran altura— es lo primero que se publica en el Estado español de la extensa producción libresea a que ha dado pie aquel insólito conflicto entre Argentina y Gran Bretaña.

Aunque los autores son ingleses, la información y el análisis del reportaje son bastante objetivos. Mucho más fiables que si hubieran sido escritos por la prensa argentina, por una razón bien sencilla: la mayor independencia informativa y profesionalidad periodística de la prensa británica.

Mientras que la prensa argentina fue —antes y durante el conflicto— una mera prolongación de los servicios propagandísticos de la dictadura militar, en Gran Bretaña, aunque también existe una prensa amarilla y patrioter, los periodistas no ocultaron errores ni ahorraron críticas, aun a costa de chocar con el gobierno de la sra. Thatcher (recuérdese la indignación de ésta por la «poco patriótica» información de la BBC). Es la diferencia que va de una dictadura militar, con censura y manipulación patrioter-histórica-triunfalista de masas fanatizadas, a una democracia (todo lo burguesa y «formal» que se quiera) donde

los sectores de la población disconformes con la guerra pudieron manifestarse libremente.

Sin exaltaciones ni triunfalismos, con abundantes datos, el equipo de investigación del «Sunday Times» nos ofrece una aproximación sólidamente informativa a la guerra de Las Malvinas y sus causas. De este modo, el lector puede seguir minuciosamente los episodios bélicos y diplomáticos de la guerra más desconcertante de 1982.

El rigor informativo destruye las leyenditas fomentadas por uno y otro bando y sus aliados. Por ejemplo, la publicística argentina sobre el carácter «incruento» de la «recuperación» de las Malvinas no se sostiene cuando se la confronta con los hechos. Las tropas argentinas irrumpieron en Port Stanley brutalmente, con una cantidad de fuerzas desproporcionadas respecto a la casi simbólica guarnición británica —23 infantes de Marina— existente en la isla. Emplearon sin contemplaciones métodos de contraguerrilla, y si no hubo víctimas fue más por casualidad que por intención. Veamos la manera en que los «respetuosos» argentinos tomaron el cuartelillo británico de Moody Brook: «Más tarde, cuando todo acabó, el gobierno argentino insistió mucho en que sus tropas habían realizado un gran esfuerzo por asegurar que la invasión fuese «incruenta». Tal fue, en gran medida, el resultado, pero lo que sucedió en Moody Brook sugiere que no era esa la intención, ya que sin previo aviso el «Buzo Táctico» (comandos argentinos) emprendió lo que vulgarmente se llama una «limpieza» del cuartel. El término no es una descripción apropiada de la técnica: los comandos irrumpieron en el edificio por todas las entradas y sistemáticamente derribaron todas las puertas, lanzaron dentro una granada y a continuación descargaron una ráfaga de fuego automático a discreción. Los argentinos utilizaron granadas de fósforo, que estallan con un fogonazo cegador y son capaces de incinerar a todo aquel que se encuentre en su radio de acción inmediato. Después acribillaron literalmente a



balazos cada una de las habitaciones. Fue puramente casual que Norman y Noot (jefes de la escasa guarnición británica) hubieran decidido la evacuación del cuartel». (Pág. 22).

Añadamos a ello que los argentinos no vacilaron en disparar sobre la población civil (pág. 27), que apenas conquistaron las Malvinas no tardaron en aparecer conatos de tortura y «desaparición» (pág. 134), y que la «gloriosa acción anticolonial» comenzó por la invasión argentina de las Georgia del Sur (que jamás habían sido argentinas, ni reclamadas como tales), por tropas mandadas por un conocido torturador y asesino, el capitán Alfredo Astiz (que cuando los británicos contraatacaron, demostró su cobardía a la hora de una guerra de verdad), y se comprenderá que era lógico que Argentina perdiera la batalla diplomática, primero (Gran Bretaña no sólo recibió el apoyo diplomático norteamericano y europeo, sino también el de muchos países del Tercer Mundo), y después la batalla propiamente bélica (pese a que Argentina contaba con medios bélicos considerables y modernos, además de ventaja logística).

El equipo de «Sunday Times», en un análisis histórico del problema de Las Malvinas-Falkland, reconoce que Argentina tenía cierta razón histórica en reclamar las islas, así como que Londres estaba no menos interesado en sacárselas de encima. Un diplomático británico, en la larga serie de negociaciones entre muchos países, hizo una sugerencia muy inteligente: «propuse que les dijéramos a los argentinos que, si bien la violación sería totalmente inaceptable, la seducción sería positivamente estimulada».

Sin embargo, ese sensato camino para «descolonizar» las Falkland fue torpedeado por ambas partes. Del lado británico, las negociaciones tropezaban siempre con la firme oposición de la Falkland Islands Company, de fuertes intereses económicos y algunos apoyos parlamentarios, así como con la oposición de los habitantes de las islas, que evidentemente pre-

ferían ser democráticos subditos de Su Graciosa Majestad a ser «desaparecidos» o peronistas.

Del lado argentino, existía una sordera interesada a cualquier acuerdo a largo o medio plazo. Para los militares argentinos, y muy en especial para Galtieri y el almirante Jorge Anaya, la «reconquista» de las Malvinas era una operación de prestigio (con la rivalidad geopolítica con Chile como trasfondo, ver págs. 36-37).



El 27 de enero de 1982, el diario «Convicción», portavoz de la Marina argentina, decía que la toma de las Malvinas ayudaría a resolver el litigio con Chile por el Canal del Beagle, pues acrecentaría la fuerza negociadora de Argentina. «Convicción» añadía: «en este momento, las condiciones son óptimas. Contamos con un presidente decidido y un excelente ministro de Asuntos Exteriores. Si después de haber ganado la guerra al terrorismo recuperamos las Malvinas, la historia disculpará los desaciertos económicos...».

La dictadura argentina creía también que podría contar con el apoyo norteamericano, a cambio de los trabajitos sucios de contrainsurgencia realizados —y que hoy todavía siguen realizando— por los argentinos en Centroamérica. Sin embargo, los EEUU dejaron bien claro desde un principio que no iban a apoyar una invasión argentina de las Falkland, por lo que las posteriores y pintorescas acusaciones de traición que Argentina hizo a los EEUU son infundadas.

Con el acto de fuerza de Las Malvinas, Argentina esperaba demostrar que estaba en condiciones de convertirse en el país gendarme del imperialismo en Sudamérica, desplazando a Brasil. Por ello, y por todo lo anteriormente explicado, nada más falso, más cínico y más increíble que el «anticolonialismo» y el «anti-imperialismo» de pacotilla con que intentó la sangrienta dictadura argentina justificar su acción. Esa verborrea «anticolonialista» no convenció a la mayoría de los países no alineados (véase págs. 124-125), que prefirieron votar la resolución 502 de las Naciones Unidas, que exigía la retirada argentina de las Falkland.

Si algunos países sudamericanos y centroamericanos —incluidos «regímenes progresistas»— prefirieron simular creer la demagogia argentina, apoyando la invasión argentina en nombre de pintorescas solidaridades «latinoamericanas» y de torpes cálculos estratégicos, ciertamente hicieron el ridículo y demostraron lo poco que se puede esperar de ciertas «revoluciones latinoamericanas».

Hay que leer este excelente reportaje, y deben leerlo atentamente aquellos despistados que aún creen que

aquella insólita guerra fue un enfrentamiento entre un «pobrecito» país tercermundista y el pérfido «Imperio Colonial inglés». Visión ridícula, tan ridícula como lo que queda actualmente del imperio británico.

El reportaje no ahorra críticas a las barbaridades y errores británicos, ni ignora que pocas semanas después de la reconquista británica de las islas, los habitantes tampoco estaban muy felices por la militarización de las Falkland (aunque la presencia argentina todavía les gustó menos). Aporta una información veraz y es por tanto un documento muy útil sobre aquella guerra. No puede decirse lo mismo de los libros publicados en Argentina. Y es que la principal lección de la guerra de las Malvinas es ésta: las dictaduras jamás tienen razón. Lección que al parecer no se ha comprendido en Argentina: mientras que en Gran Bretaña existe una comisión para determinar responsabilidades por los errores y excesos de la guerra, en Argentina el pacto entre militares y peronistas sepultará en el olvido las responsabilidades de la aventura, y mantendrá en libertad a personajes tan siniestros como Astiz, Galtieri, Anaya y tantos otros.



Libros  
Discos  
Editorial  
Cassettes

**BILINTX**  
**LIBURUBENDA**

Fermín Calbetón, 20 DONOSTIA

NOTA.— También se habla erdera.



L.M. Matia

Siguen las carteleras de Euskadi Sur, con la misma a-tonía general que en las fechas precedentes. No se han estrenado grandes películas y los grandes «hits» del momento, léase «E.T.», «Gandhi», «Oficial y Caballero» o «Tootsie», quizá el final de la liga de fútbol (¿Zorionak, Athletic de Bilbao) y las inefables elecciones, con los consavidos mítines, han decidido a los industriales del cine a no arriesgarse a estrenar. Bueno, algo ya hay en nuestras carteleras, mínimamente comentable. Vayamos con ello...



## Estrenos

**Ciclo Charles Chaplin:** Revisión de todos los mejores largos del siempre genial Charlot. Han comenzado con «Tiempos Modernos». El genio de Chaplin, hace que este film permanezca eternamente nuevo. Las nuevas generaciones conviene que descubran el gran cine de Chaplin. Y nada mejor que para descubrirlo este ciclo. Además la distribuidora ha

editado un cuadernillo, que se vende a la entrada del cine, con una exhaustiva información sobre los films que componen el ciclo, ilustrado por muy buenas fotografías de cada película. Una gran iniciativa, digna de todo nuestro elogio.

**Ricas y famosas**, de George Cukor: Antes de fallecer hace unos meses, Cukor el gran director de cine, nos dejó esta su última película. Como siempre adentrándose dentro del alma femenina, Cukor, con la colaboración de Jackie Bisset y Candice Bergen, dos grandes actrices donde las haya, nos volvió a dar una lección de cine en toda la regla. No nos queda mejor comentario sobre este film, que verlo, no solamente una vez, sino varias veces. Crean, amables lectores, que es una recomendación que nos agradecerán, así como seguir muy de cerca el ciclo que T.V.E., dedica a este director, durante el presente mes. Es una delicia en todos los sentidos...

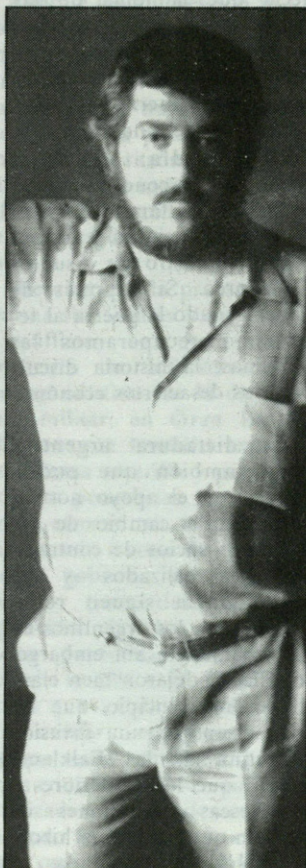
## Festivales de Cine: Cannes y Donostia

Ha comenzado ya el Festival de Cannes, cuando estas líneas vean la luz ya estará en su primera parte bien cumplida y la gran máquina del cine ya estará en pleno funcionamiento. «El Rey de la Comedia», de Martin Scorsese es el film que lo abrió. Jerry Lewis y Robert de Niro, en los principales papeles. Habrá que ver este film, que muy pronto nos llegará y juzgarlo en toda su extensión. El Festival de Cannes, también ha rendido un homenaje a veteranos actores y actrices como Dirk Bogarde, Ingrid Thulin, Vittorio Gassman, Glenda Jackson, Michelle Morgan, Fernando Rey, etc. Cannes, es siempre la permanente fiesta del cine. No nos extrañan lo más mínimo estos homenajes. Y las películas irán desfilando por el «Nuevo Palacio».

Comentarios en semanas sucesivas... Donostia ya tiene fechas. Este año se celebrará entre el 15 y el 24 de setiembre, en su edición número 31. El lema de esta 31 edición es «El más joven de los viejos Festivales». Y se anuncian las secciones siguientes: «Sección Oficial», «Tributos», «El otro camino», que acogerá a films marginales o de difícil estreno; «Panorama del Cine Vasco»; «Panorama del cine español»; «La película olvidada», que rescatará películas de ediciones anteriores; «La puerta de Oriente» y «Nuevos Realizadores», con un premio de un millón de pesetas concedido por un Jurado Internacional. Paralelamente, se celebrará el II Festival de Video, con un concurso internacional sobre el tema.

## Euskal Zinema: Rodajes

Ya está en pleno rodaje la película dirigida por Alfonso Ungría sobre «Los vascos a la conquista de Albania». Ya han rodado en Guipúzcoa,



concretamente en la playa de Saturrarán y en estos momentos andan por tierras de Nafarroa, en las Bardenas, cerca de Tudela. Xabier Eloorriaga es uno de los protagonistas y parece, al menos por todos los indicios que se trata de un film de acción en toda la regla. Según nuestras noticias los productores quieren que esté listo para el próximo festival de Donostia. «La muerte de Mikel» dirigida por Imanol Uribe, es otro inminente rodaje de cine vasco. Parece ser, según lo que hemos podido recoger de la «vox populi», que se trata de un film intimista, con el tema de la homosexualidad dentro, pero sin que éste tema sea el protagonista de la historia. Un film bastante dramático y que a buen seguro supondrá un giro total en la carrera de Imanol Uribe. Se quiere que el protagonista sea Imanol Arias.

## Bolero: Bo Derek en Andalucía

Nada menos que la «sex-symbol» de los ochenta, Bo Derek con su inseparable «maridísimo» John Derek, rueda en Andalucía, una cosa de amores toreros o así —mejor léase, un «Sangre y Arena», descafeinado— en el que la guapa Bo Derek, interpreta a una rejoneadora que se enamora de un torero, Fabio Testi. Por el medio, otra guapa «nacional», Ana Obregón. Desde luego, que mucho nos tememos que la llamada «Fiesta Nacional», no va a salir muy beneficiada que digamos... El tiempo será testigo...

## El cine en Televisión

Recomendamos los ciclos dedicados a George Cukor y a Werner Herzog, dos directores totalmente distantes pero siempre unidos por la magia del cine, de las veinticuatro imágenes por segundo. El sábado día 14, un gran film de Joseph L. Manckiewicz, «Mujeres en Venecia», basado en «D. Volpone», de Shakespeare, Rex Harrison, Susan Hayward, Capucine y Maggie Smith, en los principales papeles de esta gran comedia. Y por supuesto sigue el gran ciclo dedicado a Buster Keaton.



# Hitzontzia

Neskak gustoko ditugunontzat, *neskatan* ibiltzea baino atsegingarriagorik bai al dago? Ez ba, neska mutiltzaleari ere *mutiletan* gustatuko zaion bezalaxe. Zu eta ni, biok goxoki, eta abar. Gaur horretan gabil-tza bada, ea zer baitto profitatzen dugun.

Hartu *neska-mutilak* hitz konposatua. Zer falta du erdian, *eta* hitza, eta orduan denok dakizkigunak dira bikotea, edo falta du *edo* hitza, eta orduan homosexualak dira? Biak izan daitezke, zeuk aukeratu.

Mutilak anitzetan «aprendiz» esanahia dauka: *hargin-mutila*, *arotz-mutila*... Mutil *nagusia* berriz «capataz» dela-koa da, eta *mutil* bakar-bakarrak «dependiente», «obrero», «sulbaterno», «recluta» ere bada. Ene, zer egin dugu mutilok!

«Criado» ere bai, *neska-mearen* laguna. *Mutila* eta *neskame* hitzek, beste alde, «soporte, apoyo»-rako ere balio dute.

*Neskak* badu kontradikzio gehiago. Nahi bezala erabili izan dira: peioratibo, *neska* ia-ia «puta» izan da, eta bestaldean «birjina»-ri esan izan zaio. Zerikusia badu *neska gal-tzea*, bortxaketa baita, nahiz eta bestetan *neska galdu* «anka hautsi» («des-florar») esanahi sinplearekin erabilia izan.

*Neska merkatua*, «trata

de blancas» horretarako aski egokia da, dagoen bi-tartean.

Neska zaleari *mutikoka-ria* ere esaten zaio, berdin ere mutilari *neskatilakaria*, edo-ta *neskakoia*, edo-ta...

Baina ez gara hitzetan galduko, bestela *mutilza-har* geldituko gara kontu-ratu gabe. Beti hobe, esateko aprobeitza dezadan, gizarte txar honetan, *neskazahar* baino (ez bada itsasoko *neskazaharra*: «salmonete»), baina hemendik ere errazena gal-tzea eta utz dezagun...

Ihesalditxo bat *mutildu* aditza zer izan daitekeen ikus dezagun: Lapurdin «acoquinarse», bestela «chamuscar» ere (zerbait zuritzeko), eta «trasquilar», eta «mutilar», hau erdaratik zuzenkiago.

Txikigarriak zerrendan: *mutikoki*, *mutikoxe*, *mutikoxka*, *mutilko*, *mutiltxo*... Eta: *nesaki*, *nesako*, *neskaki*, *neskaso*, *neskatiko*, *neskatila*, *neskato*, *neskatoko*, *neskatotxe*, *neskatsu*, *neskatxo*, *neskatxa*, *neskatxi*, *neskaxka*... Ez dago dudarik, maitagarriak di-rela...

Astean zehar ere maitagarriagoak: *mutil astea* jai-rik gabeko astea da, *neske-neguna* berriz ZuZuberoan larunbata da.

Harritzekoa, *neskak* eskutartean eta ez naiz galdu. Oraintxe gehiago ezinik banian...!

Paulo

## Euskararenak

«Aldrebeseko euskara zatar horrekin min hartzen dut belarrietan», entzun nion lehengo batean herri tipi-tipi bateko neska bati, han bisitan zeuden euskaldunberri ikasle baldarrak entzuten zituela.

Eta ikasle haiek mintza praktikakoak ziren alajaina! Bigarren mailakoak joan balira, bota egingo zituen, neska belarri-xuri hark!

Baina, zer ari gara? Euskalduntze gurdibidean daudenak, gaitzetsi? Ez nadila ni enteratu...

Bai, euskaldunberri haiek nahas-mahasa zerabilkiten... eta zorionez! Isilik nahiago? Erdara zikinez (barka erdaltzaleok: atera egin zait) nahiago? Ez ba! Euskararik traketsenez ere, izan zaitezte ongi etorriak!

Hona beste bat, mami gehiagokoa. Nik orain, erabakia hartu dut ba-

karrik euskaraz egingo dudala, eta hala egiten dut, eta erdaraz egin beharrez ahalik eta erregela gehien gainetik salto eginda egiten dut.

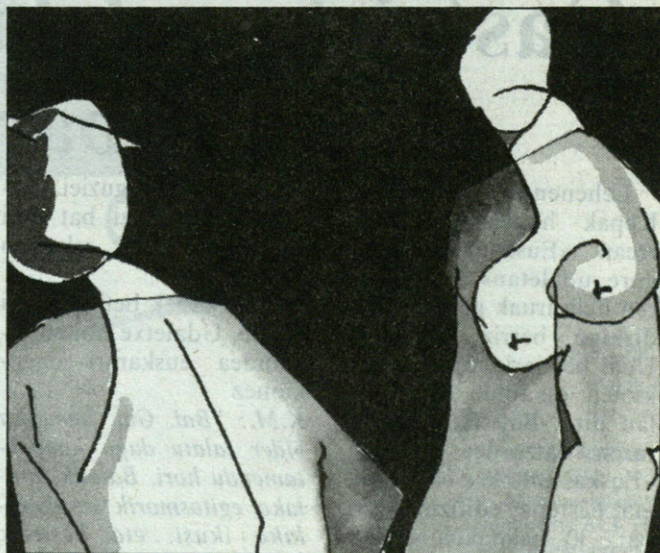
Eta egia esateko ez nuen nik erdara txarra erabiltzen, berealdikoa ere ez, tajuzkoa, orain «dexentea» esan ohi da.

Hori dela-ta, batek lazki kritikatu zidan: «Hi burutik eginda hago, ez ezak erdara pobretu motel, hori heure kalte-tan zegok!».

Bai zera! Erdararen kutsua (burumotzak al gara hau ez ikusteko!) mortala da, eta defentsarako kontratakean egon beharra daukagu: euskaldunok dugun puxkari eutsiz, eta onetan hartuz saiatzen zaizkigun erdal-dunak.

Horrela, egina daukagu!

Erbi







Gasteizko Udalbatza berriaren banaketa jakin bezain laister, AEK eta EHE erakundeengana jo dugu. Kanpainaren zehar bi erakunde hauek euskararen presentzia udaletan, alderrikatu dute, bai kaleetan, bai hormetan. Gorporazio zaharrak, azkenengo lau urteotan, euskarekiko

erakutsi duen bazterkuntza, zuzendu nahi dute nolabait. Indar abertzaleak, edo teorikoki abertzaleak definitzen direnak, nagusiak izanez gero, hona Mendia eta Koldo Ortiz (EHE eta AEKko bozaramaleak) optimista xamar aurkitu dugu.

### AEK eta EHEko partaideekin

## Gasteizko udalaren euskarekiko zabarkeriaz

Lehenengo eta behin, Kepak hauteskunde aurrean «Euskara benetan gure udaletan» kanpainaren helburuak gogoerazten dizkigu berriz. Oinarritz, Udal berriari exijitzen dizkioten eskabide nagusiak, lau dira. Batetik, «Euskararen Batzorde» bat eta «Euskal Biltoki» bat sortu, eta bestetik edifizio berri bat, 30 gelatakoea eraiki, hala nola hautetsirik lortu

duten alderdi guziei, behintzat zinegotzi bat beti euskaraz aritzea eskatzen diete.

P. y H.: Zuek beti gaitsetsi duzue, Udaletxe honen jokabidea euskarari dago-kionez

K.M.: "Bai. Guk hamaika bider salatu dugu konportamendu hori. Batetik, inolako egitasmorik ez dugulako ikusi, eta bestetik planteiatu dizkiogun eska-

bidei muzin egin dielako beti".

P. y H.: Baina, euskarekiko zabarkeri hau, ez ote da heldu sarkasmora PNVren kasuan, adibidez?

K.M.: "Bai, batez ere "Euskara Irrati eta Telebistan" kanpainan. Orduan adostasuna besterik ez genuen eskatzen, eta halere ukatu egin ziguten proposamena. Gainera bost mila izenpen bildu genituen eta

alperrikakotzat jo zuten, bost axola zitzaizela erakutsiz.

P. y H.: "Eta egoera hau, zuek uste ahal duzue beste Hego Euskadiko herrian eman denik?"

K.M.: "Ba, ez pentsa. Gipuzkoan, agian, zerbait gehiago egin da, hemen baino. Halere, aski ez da inon ere egin. Behintzat orain euskararen kezka bi-



ziagoa da, duela lau urte baino. Orduantxe dena ankaz gora zegoen eta desastre ikaragarrietan aurkitzen ziren.

Bestalde, orain arte PNV nagusi izan da Gasteizko udalean. Oraingo banaketarekin, alderdi hau nahiz eta nagusia ez izan, badi-rudi behintzat indar aber-tzaleak nagusiak direla. Faktore honek, guretzat bere inportantzia dauka. Baina, halere, nik uste dut PNVk hestu ibiliko dela. Hauek ez dute istilurik nahi eta gogora dezagun euskara beti oso gai istilu-tsua izan dela. Orduan, al-katetza kentzen badiote, hau izango litzateke bera-rentzat gerta daitekeen go-gorrena, nik uste dut gogo-rragoa azalduko litzatekela. Orduan, bestee-kin konpontzera behartuta egongo da".

P. y H.: Baina, PSOEko zerrenda buruarekin elkar-ritzketaren bat izan duzue, ez?

K.O.: "Bai, elkarritzeta txiki bat izan genuen bera-ekin hauteskunde izan au-

rretik. Bertan, AEKko es-kabideak eta betebeharrak aurkeztu genizkion. Behin-tzat gure proposamenak az-tertzerara konprometitu zen.

Halere ez dakigu zer egingo duen, zeren hitzak besterik ez zигun esan".

P. y H.: Bestalde, edizio honen arazoa duzue. Honetaz, zer jakin duzue?

K.O.: "Beraiek badakite edizio hau erortzean arris-kutan dagoela, baina, oraindik ez dute erabakirik hartu. Matauko jaunarekin (orain arte Kultur batzor-dearen burua) tratuak izan digutu, baina itxura denez gorpazio berri honek era-baki beharko du zer egin. Mementuz badakigu, PNV eta HBko botoekin aurki-tzen garela, eta nik uste dut EEkoekin ere".

#### Kepa optimista agertzen zaigu

K.M.: "Orain bi zinegotzi abertzale gehiago izatea gauza pozgarria da. Ez dakit hau nabarrituko den ala ez, baina, dudarik gabe, ene ustez behintzat,



oraingo banaketa, duela lau urtekoa baina hobea-goa dugu".

P. y H.: Amaitzeko, Koldo, AEKren etorkizun beltzez aritzen da.

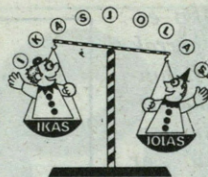
K.O.: "Kurtso haiseran izan genituen pedagogiazko erasoak salbatu, orain, beti bezala, gure kezka han-diena ekonomikoa da. Ira-gan larunbatean konpondu

genuen Gobernuarekin ge-neukan zorra. Orduan, orain auditoriak hasiko dira. Eta auditoria horren ondorioen arabera Gober-nuak hartuko du erabakia, zenbaitetan subenzionatuko gaitun. Beraz auditoria hori amaitzen ez den bitar-tean, aurrerapen bat agindu digute Maitzara arte hel-tzeko".



Gasteizko udalaren euskararekiko konportamendua salatuta AEK eta EHEko partaideak.





## La plaga del indeterminado

Alguna vez hemos hablado en esta página de cómo el comportamiento del artículo en euskara es muy distinto de su homónimo en castellano. Nos referimos sobre todo al denominado artículo determinado, que en euskara es la vocal A en singular y AK en plural y en castellano EL-LA y LOS-LAS. Así, si GIZON es «hombre», GIZONA será «el hombre» y GIZONAK «los hombres». Salta a la vista que este artículo es el elemento más presente de toda la lengua. No hay ningún otro señorito que aparezca tan repetidamente como él.

El concepto del artículo determinado se puede decir que es idéntico tanto en euskara como en castellano. Sin embargo, el uso y la aplicación son muy distintos en ambas lenguas, sobre todo en relación al otro artículo, llamado indeterminado. BAT-BATZU-BATZUK en euskara y UNO-UNA, UNOS-UNAS en castellano. Se dice que el artículo determinado concreta y especifica el nombre al que acompaña, mientras que el indeterminado, como la misma palabra indica, deja en el aire sin delimitar nada. Así por ejemplo, si dices: «Me ha mordido un perro», dicho perro es uno al que no le conoces, uno de tantos, mientras que si dices: «Me ha mordido el perro», te

refieres a un perro determinado. La distinción no tiene nada que ver con el conocimiento objetivo de las cosas, sino con la intención que en el momento confiere el que habla.

Hemos dicho que la aplicación de los artículos determinado e indeterminado es muy distinta de una lengua a otra, aunque conceptualmente coinciden. El problema es cuándo un euskaldun asigna un sentido determinado y cuándo lo deja inconcreto. Valiéndonos de una comparación, el concepto de buen tiempo y de mal tiempo no tiene la misma aplicación en Euskal Herria que en el trópico.

Una de las señales más odiosas de la presión de castellano en un escritor euskaldun es la constante presencia del artículo indeterminado. Una mentalidad castellana utiliza UN-UNO-UNA con muchísima más frecuencia que un euskaldun el correspondiente BAT. Cuando este elemento aparece muchas veces en euskara, es una señal implacable de la influencia de las estructuras castellanas. Por ejemplo, oyen un ruido como una detonación.

— ¿Qué ha sido eso? — pregunta una de ellas. He aquí unas cuantas de las muchas respuestas posibles.

— Un tiro. Ha sido un trueno. Un automóvil. Un grito.

Entre euskaldunes no filtrados por esquemas castellanos, el diálogo sería así:

— Zer izan da hori?

— Tiroa. Trumoia izan da. Automobil. Oihua.

Otra forma de responder sería:

— Tiro bat. Trumoi bat izan da. Automobil bat. Oihu bat.

Esta segunda forma huele a castellano que apesta, aunque desgraciadamente a muchos oídos les parezca más natural que la primera. He aquí otras frases castellanas en las que aparece el artículo indefinido:

— Voy a comprar un coche. Es un vino muy bueno. Una madre nunca abandona a sus hijos. ¿Tienes un bolígrafo? Tengo un padre como nadie. Son unos sinvergüenzas. Tienes unos dientes como marfiles. Etc. etc.

He aquí las mismas frases en euskara:

— Kotxea erosi behar dut. Oso ardo ona da. Amak ez du inoiz bere umerik uzten. Boligraforik ba al duzu? Inork ez bezalako aita daukat. Lotsagabeak dira. Boliak bezalako hortzak daukazu. Etab.

Como ves, en euskara no aparece ningún BAT, mientras que en castellano se repite constantemente

el indefinido. El euskara transforma todos esos indeterminados en determinados mediante el artículo A. Hay otros casos en los que el castellano prescinde de todo artículo, como por ejemplo. «Dame pan. Tengo dolor de cabeza. Dame fuego. Bebo agua». En euskara serían: «Emaidazu ogia. Buruko mina daukat. Emaidazu sua. Ura edaten dut». Nuevamente aparece el artículo determinado en euskara, donde el castellano no lleva nada.

Se puede decir que el artículo determinado es casi absorbente en euskara, mientras que rehuye el indeterminado como si se tratara de un intruso. El BAT en euskara se halla mucho más supeditado al sentido estrictamente numeral, en contraposición al dos, al tres y a los demás números. En realidad el indefinido proviene del numeral. Lo que ocurre es que mientras la mentalidad castellana da rienda suelta al indeterminado, hasta convertirse casi en una plaga, el euskara lo mantiene muy vinculado al sentido numeral. Hablar de plaga es por supuesto desde una mentalidad euskaldun, así como inversamente sería una auténtica pelmada en castellano la utilización del artículo determinado a la manera euskaldun. Por algo son dos lenguas tan distintas.



# HARPIDETZA TXARTELA

## TARJETA DE SUSCRIPCION

**IZENA** .....  
NOMBRE

**LANBIDEA** ..... **Telf.** .....  
PROFESION Telf

**KALEA** ..... **Z<sup>a</sup>** ..... **Bizitza** .....  
Calle N<sup>o</sup> Piso

**HERRIA** ..... **PROBINTZIA** .....  
POBLACION PROVINCIA

☐ **Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera**  
Desea una suscripción anual según tarifa al margen

**ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK**  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

- 1<sup>a</sup> ☐ **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Taloiaren bidez  
Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup> ☐ **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Giro postalaren bidez.  
Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**  
Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA**  
FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

**Banku-txekea pezetatan:**  
Cheque Bancario en pesetas:

**X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK**  
SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

**TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:**  
ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

**ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)**  
ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**  
Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**URTEKO TARIFA**  
TARIFA ANUAL

**ESTATU ESPAINOLA**  
ESTADO ESPAÑOL

**Korreo arrunta: 4.800 pzta.**  
Correo ordinario: 4.800 ptas.

**EUROPA**  
EUROPA

**Airez: 6.700 pzta.**  
Correo aéreo: 6.700 ptas.

**BESTE HERRIALDEAK**  
RESTO PAISES

**Airez: 8.300 pzta.**  
Correo aéreo: 8.300 ptas.





**egin**

**¡Por pocos días!**

**Anuario EUSKADI 1982**

**En tu kiosko**

**euskadi**  
**1982**